



## Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

## MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 350/2009, 28. aprill 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 351/2009, 28. aprill 2009, millega määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1282/2006 artiklis 29 osutatud kvoodi alusel Dominikaani Vabariiki eksporditavate teatavate piimatoodete ekspordilitsentside jaotuskoefitsient .....	3
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 352/2009, 24. aprill 2009, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/49/EÜ artikli 6 lõike 3 punktis a osutatud riskihindamise ühise ohutusmeetodi vastuvõtmise kohta <sup>(1)</sup> .....	4
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 353/2009, 28. aprill 2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks .....	20

Hind: 18 EUR

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

**Komisjon**

2009/350/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 28. aprill 2009, Iirimaa taotluse kohta hakata kohaldama nõukogu otsust 2008/381/EÜ Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta** (teatavaks tehtud numbri K(2009) 2708 all) 53

- 
- III Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

- ★ **Nõukogu ühine seisukoht 2009/351/ÜVJP, 27. aprill 2009, Birma/Myanmari vastu suunatud piiravate meetmete uuendamise kohta** ..... 54

## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 350/2009,**

**28. aprill 2009,**

**millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup>

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,<sup>(2)</sup> eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2009

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood (!)	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	82,3
	TN	139,0
	TR	110,2
	ZZ	110,5
0707 00 05	JO	155,5
	MA	37,3
	TR	143,3
	ZZ	112,0
0709 90 70	JO	216,7
	TR	98,9
	ZZ	157,8
0805 10 20	EG	45,4
	IL	57,1
	MA	40,8
	TN	54,2
	TR	50,2
	US	56,9
	ZZ	50,8
0805 50 10	TR	46,3
	ZA	73,4
	ZZ	59,9
0808 10 80	AR	82,0
	BR	72,0
	CA	113,8
	CL	78,3
	CN	92,8
	MK	31,8
	NZ	114,0
	US	114,4
	UY	70,9
	ZA	79,5
ZZ	85,0	
0808 20 50	AR	88,1
	CL	82,9
	CN	36,6
	NZ	141,0
	ZA	92,2
	ZZ	88,2

(!) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 351/2009,****28. aprill 2009,****millega määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1282/2006 artiklis 29 osutatud kvoodi alusel Dominikaani Vabariiki eksporditavate teatavate piimatoodete ekspordilitsentside jaotuskoefitsient**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 17. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1282/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1295/1999 rakendamise üksikasjalikud erieeskirjad piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja -toetuste kohta,<sup>(2)</sup> eriti selle artikli 33 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1282/2006 III peatüki 3. jaoga on kindlaks määratud teatavatele Dominikaani Vabariiki eksporditavatele piimatoodetele ekspordilitsentside andmise kord kõnealuse riigi jaoks avatud kvoodi alusel.

- (2) 2009/2010. kvoodiaastaks esitatud taotlused hõlmavad saada olevatest kogustest suuremaid koguseid. Seega tuleks taotletud koguste puhul kehtestada jaotuskoefitsiendid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Ajavahemikuks 1. juulist 2009 kuni 30. juunini 2010 esitatud ekspordilitsentsitaotlustega hõlmatud kogused määruse (EÜ) nr 1282/2006 artikli 29 lõikes 2 osutatud toodete puhul korrutatakse järgmiste jaotuskoefitsientidega:

— 0,575975 määruse (EÜ) nr 1282/2006 artikli 30 lõike 1 punktis a osutatud kvoodiosa kohta esitatud taotluste puhul,

— 0,336842 määruse (EÜ) nr 1282/2006 artikli 30 lõike 1 punktis b osutatud kvoodiosa kohta esitatud taotluste puhul.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2009

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 234, 29.8.2006, lk 4.

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 352/2009,

24. aprill 2009,

## Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/49/EÜ artikli 6 lõike 3 punktis a osutatud riskihindamise ühise ohutusmeetodi vastuvõtmise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

dest tuleneb uusi riske infrastruktuurile või tegevusele. Kõnealune ohutusjuhtimissüsteemi põhielement kuulub käesoleva määruse kohaldamisalasse.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/49/EÜ ühenduse raudteede ohutuse kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 95/18/EÜ raudtee-ettevõtjate litsentseerimise kohta ja direktiivi 2001/14/EÜ raudtee infrastruktuuri läbilaskevõime jaotamise ning raudtee infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutuse sertifitseerimise kohta (raudteede ohutuse direktiiv), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 6 lõike 1 kohaselt peaks komisjon vastu võtma esimese komplekti ühiseid ohutusmeetodeid (edaspidi „ühised ohutusmeetodid“), mis hõlmavad vähemalt kõnealuse direktiivi artikli 6 lõike 3 punktis a nimetatud riskihindamismeetodeid, need tuleks vastu võtta Euroopa Raudteeagentuuri soovitusel põhjal.
- (2) Euroopa Raudteeagentuur võttis 6. detsembril 2007. aastal vastu soovitusel ühiseid ohutusmeetodite esimese komplekti kohta (ERA-REC-02-2007-SAF).
- (3) Vastavalt direktiivile 2004/49/EÜ tuleks ühised ohutusmeetodid võtta kasutusele järk-järgult, et tagada ohutuse kõrge taseme säilimine ning vajaduse ja võimaluse korral ohutuse parandamine.
- (4) Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 lõike 1 kohaselt kehtestavad raudtee- ja infrastruktuuri-ettevõtjad ohutuse juhtimissüsteemid selle tagamiseks, et raudteesüsteem suudab saavutada vähemalt ühiseid ohutuseesmärgid. Vastavalt direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunktile d sisaldab ohutusjuhtimissüsteem riskihindamise ja riskikontrollimeetmete rakendamise menetlusi ja meetodeid, kui tegevustingimuste muutumisest või uutest materjalidest

- (5) Tulenevalt nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/440/EMÜ (ühenduse raudteede arendamise kohta) <sup>(2)</sup> ja direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 lõike 2 kohaldamisest tuleks erilist tähelepanu pöörata riskijuhtimisele käesoleva määruse kohaldamisega seotud osaliste vaheliste liidestepuhul.
- (6) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ (ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta) <sup>(3)</sup> artikliga 15 nõutakse, et liikmesriigid võtaksid kõik vajalikud meetmed tagamaks, et raudteesüsteemi struktuurilisi allsüsteeme võib kasutusele võtta üksnes siis, kui need on projekteeritud, ehitatud ja paigaldatud viisil, mis vastab allsüsteemide integreerimist raudteesüsteemi käsitlevatele olulistele nõuetele. Eelkõige peavad liikmesriigid kontrollima kõnealuste allsüsteemide ühilduvust raudteesüsteemiga, millesse nad integreeritakse, ja nimetatud allsüsteemide integreerimise ohutust vastavalt käesolevale määrusele.
- (7) Üheks raudteeturu avamise takistuseks oli ühise läheneemisviisi puudumine raudteesüsteemi ohutustasemetele ja -nõuetele vastavuse kindlaksmääramisel ja tõendamisel. Seepärast teostasid liikmesriigid varem ise hindamist, et kiita heaks süsteem või selle osad, mis olid teistes liikmesriikides välja töötatud ja ohutuks osutunud.
- (8) Liikmesriikidevahelise vastastikuse tunnustamise hõlbustamiseks tuleks ühtlustada riskide kindlaksmääramise ja juhtimise meetodid raudteesüsteemi arendamise ja toimimisega seotud ettevõtjate seas, samuti meetodid, millega tõendatakse ühenduse territooriumil asuva raudteesüsteemi vastavust ohutusnõuetele. Kõigepealt on vaja ühtlustada riskihindamise ja kontrollimeetmete rakendamise menetlused ja meetodid, kui tegevustingimuste muutumisest või uutest materjalidest tulenevad uued riskid infrastruktuurile või tegevusele, nagu on osutatud direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunktis d.

<sup>(1)</sup> ELT L 164, 30.4.2004, lk 44. Parandatud väljaandes ELT L 220, 21.6.2004, lk 16.

<sup>(2)</sup> EÜT L 237, 24.8.1991, lk 25.

<sup>(3)</sup> ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

- (9) Kui ei ole teatatud riiklikust eeskirjast, millega määratletakse, kas muudatus on liikmesriigis oluline või mitte, peaks muudatuse rakendamise eest vastutav isik (edaspidi „taotleja“) kõigepealt kaaluma kõnealuse muudatuse võimalikku mõju raudteesüsteemi ohutusele. Kui kavandatud muudatus mõjutab ohutust, peaks taotleja kõnealuse muudatuse olulisuse hindamisel tuginema eksperdiarvamusele ja kriteeriumidele, mis tuleks sätestada käesolevas määruses. Kõnealuse hindamise tulemuseks peaks olema üks kolmest järeldusest. Esimesel juhul ei käsitata muudatust olulisena ja taotleja peaks selle rakendamisel kohaldama oma ohutusmeetodit. Teisel juhul käsitatakse muudatust olulisena ja taotleja peaks selle rakendamisel kohaldama käesolevat määrust, ilma et ohutusasutus peaks konkreetselt sekkuma. Kolmandal juhul käsitatakse muudatust olulisena, ent ühenduse õigusnormide kohaselt peab konkreetselt sekkuma asjakohane ohutusasutus, näiteks seoses sõiduki kasutuselevõtu uue loaga, raudteettevõtja ohutussertifikaadi läbivaatamise/ajakohastamisega või infrastruktuuri-ettevõtja ohutusloa läbivaatamise/ajakohastamisega.
- (10) Juba kasutatava raudteesüsteemi muutmise korral tuleks ka hinnata muudatuse olulisust, võttes arvesse kõiki sama süsteemiosa mõjutavaid ohutusalasid muudatusi alates käesoleva määruse jõustumisest või selles kirjeldatud riskijuhtimismenetluse viimasest kohaldamisest, olenevalt sellest, kumb on hilisem. Eesmärk on hinnata, kas sellised muudatused koos moodustavad riskihindamise ühise ohutusmeetodi täielikku kohaldamist nõudva olulise muudatuse või mitte.
- (11) Olulise muudatusega seotud riski vastuvõetavust tuleks hinnata ühe või mitme järgmise riskide heakskiitmise põhimõtte alusel: tegevusjuhise kohaldamine, võrdlus raudteesüsteemi sarnaste osadega, riski selgesõnaline prognoosimine. Kõiki põhimõtteid on edukalt kasutatud mitme raudteerakenduse puhul, samuti ka muude transpordiliikide ja tööstusharude puhul. Riski selgesõnalise prognoosimise põhimõtet kasutatakse sageli komplekssete või uuenduslike muudatuste puhul. Taotleja peaks vastutama kohaldatava põhimõtte valimise eest.
- (12) Vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud proportsionaalsuse põhimõttele ei tohiks käesolev määrus oma eesmärgi saavutamiseks, s.t kehtestada riskihindamise ühine ohutusmeetod, minna vajalikust kaugemale. Kui kohaldatakse üldtunnustatud tegevusjuhiseid, peaks olema lubatud vähendada ühise ohutusmeetodi kohaldamise mõju. Ning kui ühenduse õigusnormide kohaselt on vajalik konkreetne sekkumine, peaks ohutusasutus olema ka lubatud tegutseda sõltumatu hindamisasutussena, et vähendada kontrolli dubleerimist, tööstusharu põhjendamatuid kulusid ja turuleviimise aega.
- (13) Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 6 lõike 5 kohaselt peavad liikmesriigid tegema kõik vajalikud muudatused riiklikes ohutuseeskirjades, et need oleksid kooskõlas ühiste ohutusmeetoditega.
- (14) Silmas pidades praegu ohutuse hindamisel kasutatavaid eri lähenemisviise, on vajalik üleminekuperiood, selleks et anda asjaosalistele piisavalt aega vajaduse korral tutvuda uue ühise lähenemisviisiga ja seda kohaldada ning omandada sellekohaseid kogemusi.
- (15) Arvestades asjaolu, et ametlik riskipõhine lähenemisviis on mõnes liikmesriigis suhteliselt uus, peaks riskihindamise ühine ohutusmeetod talitluslike või organisatsiooniliste muudatuste puhul olema vabatahtlik kuni 1. juulini 2012. See võimaldaks Euroopa Raudteeagentuuril võimaluse korral aidata kaasa nende kohaldamisele ja teha vajaduse korral ettepanek kõnealuse ühise ohutusmeetodi täiendamise kohta enne 1. juulit 2012.
- (16) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 27 lõike 1 kohaselt loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

#### Eesmärk

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse direktiivi 2004/49/EÜ artikli 6 lõike 3 punkti a kohane riskihindamise ühine ohutusmeetod (edaspidi „ühine ohutusmeetod“).
2. Riskihindamise ühise ohutusmeetodi eesmärk on säilitada või vajaduse ja võimaluse korral parandada ühenduse raudteede ohutust. Ühine ohutusmeetod lihtsustab juurdepääsu raudteevee teenuste turule, ühtlustades järgmised asjaolud:
  - a) ohutustasemete ja ohutusnõuetele vastavuse hindamiseks kasutatavad riskijuhtimismenetlused;
  - b) asjakohase raudteesektori eri ettevõtjate vahelise ohutusala teabe vahetamine, et juhtida ohutust kõnealuse sektori kõigis võimalikes liidestest;
  - c) riskijuhtimismenetluse kohaldamise kaudu saadud tõendusmaterjal.

## Artikkel 2

**Kohaldamisala**

1. Vastavalt direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunktile d kohaldatakse riskihindamise ühist ohutusmeetodit liikmesriigi raudteesüsteemi iga sellise muudatuse suhtes, mida käesoleva määruse artikli 4 alusel käsitatakse olulisena. Sellised muudatused võivad olla tehnilised, talitluslikud või organisatsioonilised. Organisatsioonilistest muudatustest võetakse arvesse üksnes selliseid, mis võiksid mõjutada tegevustingimusi.

2. Kui olulised muudatused hõlmavad direktiivi 2008/57/EÜ kohaldamisalasse kuuluvaid struktuurilisi allsüsteeme, kohaldatakse riskihindamise ühist ohutusmeetodit järgmistel juhtudel:

- a) üldist riskihindamist nõuavad asjakohased koostalitlusvõime tehnilised kirjeldused (edaspidi „KTKd“). Sel juhul täpsustatakse KTKdes vajaduse korral, missugust ühise ohutusmeetodi osa kohaldatakse;
- b) et tagada KTKde kohaldamisalasse kuuluvate struktuuriliste allsüsteemide integreerimine olemasolevasse süsteemi direktiivi 2008/57/EÜ artikli 15 lõike 1 alusel.

Ühise ohutusmeetodi kohaldamisega esimese lõigu punkti b juhul ei tohi kaasneda nõuded, mis on vastuolus asjakohastes KTKdes sätestatud kohustuslike nõuetega.

Kui ühise ohutusmeetodi kohaldamisega kaasneb nõue, mis ei ole KTKdega kooskõlas, teavitab taotleja sellest asjaomast liikmesriiki, kes võib teha otsuse paluda KTKde läbivaatamist kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 6 lõikega 2 ja artikliga 7 või erandit kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 9.

3. Käesolevat määrust ei kohaldata järgmiste süsteemide suhtes:

- a) metrood, trammid ja muud linnasisesed raudteesüsteemid;
- b) võrgustikud, mis on töökorralduslikult muust raudteesüsteemist eraldatud ning mõeldud üksnes kohalike, linna- või linnalähiliinide reisijateveoteenuste osutamiseks, samuti ainult neid võrgustikke kasutavad raudteeveo-ettevõtjad;
- c) selline eraomandis olev raudteeinfrastruktuur, mis on ette nähtud üksnes infrastruktuuri omaniku oma kaubavedudeks;
- d) riigi raudteevõrgustikus kasutatavad ajaloolise väärtusega sõidukid, kui need vastavad riiklikele ohutuseeskirjadele ja korrale, pidades silmas selliste sõidukite ohutu liiklemise tagamist;

- e) ajaloolise väärtusega raudteed, muuseumiraudteed ja turistidele mõeldud raudteed, mis toimivad omaette võrgustikena, sh töökojad, sõidukid ja töötajad.

4. Käesoleva määruse sätteid ei kohaldata süsteemide ja muudatuste suhtes, mis käesoleva määruse jõustumise kuupäeval on direktiivi 2008/57/EÜ määratluse kohaselt edasijõudnud arengujärgus.

## Artikkel 3

**Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse direktiivi 2004/49/EÜ artiklis 3 esitatud mõisteid.

Lisaks kõnealustele mõistetele kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „risk“ – kahjusid põhjustavate õnnetus- või vahejuhtumite esinemissagedus ja kahjude tõsiduse aste;
- 2) „riskianalüüs“ – kogu kättesaadava teabe süstemaatiline kasutamine ohtude kindlaksmääramiseks ja riski prognoosimiseks;
- 3) „riskihindamine“ – riskianalüüsil põhinev menetlus, millega määratakse kindlaks, kas vastuvõetav riskitase on saavutatud;
- 4) „üldine riskihindamine“ – üldmenetlus, mis koosneb riskianalüüsist ja riskihindamisest;
- 5) „ohutus“ – kahjude riski tase on vastuvõetav;
- 6) „riskijuhtimine“ – juhtimispõhimõtete, -menetluste ja -tavade süstemaatiline kohaldamine riskide analüüsimisel, hindamisel ja kontrollimisel;
- 7) „liidesed“ – kõik süsteemi või allsüsteemi koostoimimispunktid selle kasutusaja jooksul, sealhulgas talitluse ja hoolitsemise ajal, kui raudteesektori eri osalised töötavad koos riskide juhtimisel;
- 8) „osalised“ – kõik isikud, kes otse või lepingute alusel on seotud käesoleva määruse kohaldamisega vastavalt artikli 5 lõikele 2;



- 9) „ohutusnõuded” – süsteemi ja selle toimimise (kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed) ohutusnäitajad (sealhulgas tööeeskirjad), mis on vajalikud äriühingu õiguslike või ohutuseemärkide saavutamiseks;
- 10) „ohutusmeetmed” – selliste meetmete kogum, millega vähendatakse ohu esinemise sagedust või leevendatakse selle tagajärgi, et saavutada ja/või säilitada vastuvõetav riskitase;
- 11) „taotleja” – raudtee- või infrastruktuuri-ettevõtjad seoses riskikontrollimeetmetega, mida nad peavad rakendama kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikliga 4, tellijad või tootjad, kui nad paluvad teavitatud asutusel kohaldada EÜ vastavustõendamise menetlust kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 18 lõikega 1, või sõidukite kasutuselevõtu loa taotleja;
- 12) „ohutuse hindamise aruanne” – dokument, mis sisaldab hindamisasutuse teostatud hindamise järeldusi hinnatava süsteemi kohta;
- 13) „ohu” – olukord, mis võib põhjustada õnnetusjuhtumi;
- 14) „hindamisasutus” – sõltumatu ja pädev isik, organisatsioon või üksus, kes viib läbi uurimise, et jõuda tõendusmaterjalile tuginedes otsusele, kas süsteem vastab ohutusnõuetele;
- 15) „riski heakskiitmise kriteeriumid” – juhised, millega hinnatakse konkreetse riski vastuvõetavust; kõnealuste kriteeriumide abil määratakse kindlaks, et riskitase on piisavalt madal, nii et viivitamata ei ole vaja võtta meetmeid selle edasiseks vähendamiseks;
- 16) „ohuregister” – dokument, kuhu koos viidetega kantakse kindlaksmääratud ohud, nendega seotud meetmed, ohtude päritolu ja viide organisatsioonile, kelle vastutusalasse kuulub nende haldamine;
- 17) „ohu kindlaksmääramine” – ohu tuvastamise, loetlemise ja iseloomustamise menetlus;
- 18) „riski heakskiitmise põhimõte” – eeskirjad, mille alusel jõutakse järeldusele, kas ühe või mitme konkreetse ohuga seotud risk on või ei ole vastuvõetav;
- 19) „tegevusjuhised” – selliste eeskirjade kirjalik kogumik, mida nõuetekohaselt kohaldades on võimalik kasutada ühe või mitme konkreetse ohu kontrollimiseks;
- 20) „võrdlussüsteem” – süsteem, mille kasutamisel on veendatud selle vastuvõetavas riskitasemes ja millega võib võrrelda mõnest teisest hinnatavast süsteemist tulenevate riskide vastuvõetavust;
- 21) „riski prognoosimine” – menetlus, millega määratakse analüüsitud riskide suurus ja mis koosneb järgmistest etappidest: esinemissageduse prognoos ja tagajärgede analüüs ning nende ühendamine;
- 22) „tehniline süsteem” – toode või tootekomplekt, sealhulgas selle projekteerimine, konstrueerimine, rakendamine ja täiendavad dokumendid; tehnilise süsteemi väljatöötamine algab nõuete määratlemisega ja lõpeb selle heakskiitmisega; kuigi võetakse arvesse inimtegevuse seisukohast oluliste liideste konstruktsiooni, ei hõlma tehniline süsteem selle kasutajaid ega nende tegevust; hooldust kirjeldatakse hooldusjuhendis, ent see ise ei ole tehnilise süsteemi osa;
- 23) „katastroofiline tagajärg” – õnnetusjuhtumi põhjustatud inimohvrid ja/või mitmed tõsised vigastused ja/või suured keskkonnakahjustused;
- 24) „ohutuse heakskiitmine” – staatus, mille taotleja annab muudatusele hindamisasutuse esitatud ohutushindamise aruande alusel;
- 25) „süsteem” – raudteesüsteemi mis tahes muudetav osa;
- 26) „teatatud riiklik eeskiri” – riiklik eeskiri, millest liikmesriigid on nõukogu direktiivi 96/48/EÜ<sup>(1)</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/16/EÜ<sup>(2)</sup> ning direktiivide 2004/49/EÜ ja 2008/57/EÜ alusel teatanud.

#### Artikkel 4

#### Olulised muudatused

1. Kui ei ole teatatud riiklikust eeskirjast, millega määratakse, kas muudatus on liikmesriigis oluline või mitte, kaalub taotleja kõnealuse muudatuse võimalikku mõju raudteesüsteemi ohutusele.

<sup>(1)</sup> EÜT L 235, 17.9.1996, lk 6.

<sup>(2)</sup> EÜT L 110, 20.4.2001, lk 1.

Kui kavandatud muudatus ei mõjuta ohutust, ei ole vaja kohaldada artiklis 5 kirjeldatud riskijuhtimismenetlust.

2. Kui kavandatud muudatus mõjutab ohutust, otsustab taotleja eksperdiarvamuse põhjal muudatuse olulisuse järgmiste kriteeriumide alusel:

- a) rikke tagajärg: usutav kõige mustem stsenaarium hinnatava süsteemi rikke korral, võttes arvesse süsteemiväliseid turvatokkeid;
- b) muudatuse rakendamisel kasutatav uuendus; see hõlmab uuendusi raudteesektoris ja üksnes muudatust rakendavas organisatsioonis;
- c) muudatuse keerukus;
- d) seire: suutmatus jälgida rakendatud muudatust süsteemi kasutusaja jooksul tervikuna ja võtta asjakohaseid sekkumismeetmeid;
- e) tagasipöördumisvõimalus: suutmatus pöörduda tagasi enne muudatust kasutusel olnud süsteemi juurde;
- f) täiendus: muudatuse olulisuse hindamine, võttes arvesse hinnatava süsteemi kõiki viimaseid ohutusosalaseid muudatusi, mida ei ole peetud oluliseks.

Taotleja säilitab oma otsuse põhjendamiseks vajalikud dokumendid.

#### Artikkel 5

##### Riskijuhtimismenetlus

1. I lisas kirjeldatud riskijuhtimismenetlust kohaldatakse järgmistel juhtudel:

- a) artiklis 4 sätestatud olulise muudatuse puhul, sealhulgas artikli 2 lõike 2 punktis b sätestatud struktuuriliste allsüsteemide kasutuselevõtu korral;
- b) KTKdes, nagu on sätestatud artikli 2 lõike 2 punktis a, osutatakse käesolevale määrusele, et näha ette I lisas kirjeldatud riskijuhtimismenetlus.

2. I lisas kirjeldatud riskijuhtimismenetlust kohaldab taotleja.

3. Taotleja tagab tarnijate ja teenuseosutajate, sealhulgas nende alltöövõtjate tekitatud riskide juhtimise. Selleks võib ta taotleda tarnijate ja teenuseosutajate, sealhulgas nende alltöövõtjate osalemist I lisas kirjeldatud riskijuhtimismenetluses.

#### Artikkel 6

##### Sõltumatu hindamine

1. I lisas kirjeldatud riskijuhtimismenetluse nõuetekohase kohaldamise sõltumatut hindamist teostab II lisas loetletud kriteeriumidele vastav asutus. Kui hindamisasutust ei ole ühenduse ega liikmesriigi õigusaktides veel kindlaks määratud, nimetab taotleja oma hindamisasutuse, kelleks võib olla mõni teine organisatsioon või siseosakond.

2. Välditakse direktiiviga 2004/49/EÜ nõutava riskijuhtimissüsteemi vastavuse hindamisega, teavitatud asutuse või riigiasutuse poolt direktiivi 2008/57/EÜ kohaselt teostatava vastavushindamisega ja käesoleva määruse kohaselt hindamisasutuse teostatava sõltumatu ohutushindamisega seotud töö dubleerimist.

3. Ohutusasutus võib tegutseda hindamisasutusena, kui olulised muudatused on seotud järgmiste juhtudega:

- a) sõidukil on vaja direktiivi 2008/57/EÜ artikli 22 lõike 2 ja artikli 24 lõike 2 kohast kasutuselevõtu luba;
- b) sõidukil on vaja direktiivi 2008/57/EÜ artikli 23 lõike 5 ja artikli 25 lõike 4 kohast täiendavat kasutuselevõtu luba;
- c) ohutussertifikaati on vaja ajakohastada tegevuse liigi või ulatuse muutmise tõttu, nagu on märgitud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõikes 5;
- d) ohutussertifikaat on vaja läbi vaadata ohutusosalase õigusliku raamistiku oluliste muudatuste tõttu, nagu on märgitud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõikes 5;
- e) ohutusluba on vaja ajakohastada infrastruktuuri, signaalsiooni või energiavarustuse oluliste muudatuste või infrastruktuuri talitluse ja hooldamise oluliste muudatuste tõttu, nagu on märgitud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 11 lõikes 2;

(f) ohutusluba on vaja läbi vaadata ohutusalase õigusliku raamistiku oluliste muudatuste tõttu, nagu on märgitud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 11 lõikes 2.

4. Kui olulised muudatused on seotud struktuurilise allsüsteemiga, mille jaoks on vaja direktiivi 2008/57/EÜ artikli 15 lõike 1 või artikli 20 kohast kasutuselevõtu luba, võib ohutusasutus tegutseda hindamisasutusena, välja arvatud juhul, kui taotleja on selle ülesande juba andnud teavitatud asutusele vastavalt kõnealuse direktiivi artikli 18 lõikele 2.

#### Artikkel 7

##### Ohutuse hindamise aruanded

1. Hindamisasutus esitab taotlejale ohutuse hindamise aruande.

2. Artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud juhul võtab riiklik ohutusasutus ohutuse hindamise aruannet arvesse allsüsteemide ja sõidukite kasutuselevõtu lubamist käsitleva otsuse tegemisel.

3. Artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud juhul on sõltumatu hindamine teavitatud asutuse ülesanne, kui KTKdega ei ole ette nähtud teisiti.

Kui sõltumatu hindamine ei ole teavitatud asutuse ülesanne, võtab ohutuse hindamise aruannet arvesse teavitatud asutus, kes vastutab vastavusertifikaadi andmise eest, või tellija, kes vastutab EÜ vastavustõendamise deklaratsiooni koostamise eest.

4. Kui süsteem või süsteemi osa on pärast käesolevas määruses sätestatud riskijuhtimismenetluse kohaldamist juba heaks kiidetud, ei sea teine hindamisasutus, kes vastutab sama süsteemi uue hindamise eest, kahtluse alla kõnealuse menetluse tulemusena koostatud hindamisaruannet. Tunnustus antakse juhul, kui tõendatakse, et kõnealust süsteemi kasutatakse samasugustes funktsionaalsetes, talitus- ja keskkonnatingimustes nagu juba heakskiidetud süsteemi ja et on kohaldatud samaväärseid riskide heakskiitmise kriteeriume.

#### Artikkel 8

##### Riskikontrolli juhtimine ning sise- ja välisauditid

1. Raudtee- ja infrastruktuuriettevõtjad lisavad riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohaldamist käsitlevad auditid direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 kohaste ohutusjuhtimissüsteemide kava korduvatesse audititesse.

2. Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 16 lõike 2 punktis e määratud ülesannete raames jälgib riiklik ohutusasutus riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohaldamist.

#### Artikkel 9

##### Tagasiside ja tehnika areng

1. Kõik raudtee- ja infrastruktuuriettevõtjad annavad direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 lõikes 4 osutatud iga-aastases ohutusaruandes lühidalt aru riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohaldamise kogemustest. Aruanne sisaldab ka kokkuvõtet muudatuste olulisusega seotud otsuste kohta.

2. Kõik riiklikud ohutusasutused annavad direktiivi 2004/49/EÜ artiklis 18 osutatud iga-aastases ohutusaruandes aru taotlejate ja vajaduse korral ka oma kogemustest riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohaldamise kohta.

3. Euroopa Raudteeagentuur jälgib riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohaldamist ja kogub selle kohta tagasisidet ning annab komisjonile vajaduse korral soovitusi kohaldamise parandamiseks.

4. Euroopa Raudteeagentuur esitab komisjonile hiljemalt 31. detsembriks 2011 aruande, milles analüüsitakse järgmisi asjaolusid:

a) riskihindamise ühise ohutusmeetodi kohaldamise kogemused, sealhulgas juhud, kui taotlejad on vabatahtlikult kohaldanud artiklis 2 osutatud kohaldamisala tervikuna enne artiklis 10 ette nähtud kohaldamiskuupäeva;

b) taotlejate kogemused seoses muudatuste olulisust käsitlevate otsustega;

c) juhud, kui tegevusjuhiseid on kasutatud vastavalt I lisa punktile 2.3.8;

d) riskihindamise ühise ohutusmeetodi üldine tõhusus.

Ohutusasutused abistavad raudteeagentuuri ja selgitavad välja ühise ohutusmeetodi kohaldamise juhud.

#### Artikkel 10

##### Jõustumine

1. Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

2. Määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2012.

Seda kohaldatakse 19. juulist 2010:

- a) direktiivi 2008/57/EÜ artikli 2 punktis c määratud sõidukeid mõjutavate oluliste tehniliste muudatuste suhtes;
- b) struktuuriliste allsüsteemide oluliste muudatuste suhtes direktiivi 2008/57/EÜ artikli 15 lõikega 1 või KTKdega nõutavatel juhtudel.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. aprill 2009

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni asepresident*  
Antonio TAJANI

---

## I LISA

## 1. RISKIJUHTIMISMENETLUSE SUHTES KOHALDATAVAD ÜLDPÕHIMÕTTED

## 1.1. Üldpõhimõtted ja -kohustused

1.1.1. Käesoleva määrusega hõlmatud riskijuhtimismenetlus algab hinnatava süsteemi määramisest ja koosneb järgmistest toimingutest:

- a) üldine riskihindamismenetlus, millega määratakse kindlaks ohud, riskid, seonduvad ohutusmeetmed ja tulevavad ohutusnõuded, mida hinnatava süsteemi puhul tuleb täita;
- b) tõendamine, et süsteem vastab kindlaksmääratud ohutusnõuetele ja
- c) kõigi kindlaksmääratud ohtude ja seonduvate ohutusmeetmete haldamine.

Riskijuhtimismenetlus on iteratiivne ja seda kirjeldatakse liite diagrammil. Menetlus lõpeb, kui tõendatakse, et süsteem vastab kõigile ohutusnõuetele, mis on vajalikud kindlaksmääratud ohtudega seotud riskide heakskiitmiseks.

1.1.2. Kõnealune iteratiivne riskijuhtimismenetlus vastab järgmistele tingimustele:

- a) see hõlmab asjakohast kvaliteedi tagamist ja seda teostab pädev personal;
- b) seda hindab (hindavad) sõltumatult üks hindamisasutus (või mitu hindamisasutust).

1.1.3. Käesoleva määrusega nõutud riskijuhtimismenetluse eest vastutava taotleja peab ohuregistrilt vastavalt 4. jaotisele.

1.1.4. Ettevõtjad, kes on juba võtnud kasutusele üldise riskihindamise meetodid ja vahendid, võivad jätkata nende kohaldamist, kui kõnealused meetodid ja vahendid vastavad käesoleva määruse sätetele ja järgmistele tingimustele:

- a) üldise riskihindamise meetodeid ja vahendeid kirjeldatakse ohutusjuhtimissüsteemis, mille riiklik ohutusasutus on heaks kiitnud kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punktiga a ja artikli 11 lõike 1 punktiga a, või
- b) üldise riskihindamise meetodid või vahendid on nõutavad KTKdega või need vastavad avalikult kättesaadavatele tunnustatud standarditele, millest on teatatud riiklikes eeskirjades.

1.1.5. Ilma et see piiraks tsiviilvastutuse kohaldamist kooskõlas liikmesriikide õigusnõuetega, kuulub üldine riskihindamismenetlus taotleja vastutusalasse. Eelkõige otsustab taotleja pärast asjaomaste osalistega kokku leppimist, kes vastutab üldisest riskihindamisest tulenevate ohutusnõuete täitmise eest. Kõnealune otsus sõltub nende ohutusmeetmete laadist, mis on valitud vastuvõetava riskitaseme saavutamiseks. Ohutusnõuetele vastavust tõendatakse vastavalt 3. jaotisele.

1.1.6. Riskijuhtimismenetluse esimeses etapis koostab taotleja dokumendi, milles määrab kindlaks eri osaliste ülesanded ja nende riskijuhtimistoimingud. Taotleja kooskõlastab tiheda koostöö asjaomaste eri osaliste vahel kooskõlas nende vastavate ülesannetega, et hallata ohtusid ja seonduvaid ohutusmeetmeid.

1.1.7. Käesolevas määruses kirjeldatud riskijuhtimismenetluse nõuetekohase kohaldamise hindamise eest vastutab hindamisasutus.

## 1.2. Liideste haldamine

- 1.2.1. Kõikide hinnatava süsteemi asjakohaste liideste puhul ja ilma et see piiraks asjakohastes KTKdes määratletud liideste spetsifikatsioonide kohaldamist, teevad asjaomased raudtee-ettevõtjad koostööd, et kindlaks määrata ohud ja seonduvad ohutusmeetmed, mida kõnealuste liideste puhul tuleb võtta, ning et neid ohtusid ja meetmeid ühiselt hallata. Jagatud riskide juhtimist liideste puhul kooskõlastab taotleja.
- 1.2.2. Kui osaline teeb ohutusnõude täitmiseks kindlaks vajaduse sellise ohutusmeetme järele, mida ta ise ei ole võimeline rakendama, kannab ta pärast teise osalisega kokkuleppimist seonduva ohu haldamise üle viimati nimetatud osalisele, kasutades selleks 4. jaotises kirjeldatud menetlust.
- 1.2.3. Kõik osalised, kes hinnatava süsteemi puhul avastavad, et ohutusmeede ei vasta nõuetele või on ebapiisav, peavad sellest teatama taotlejale, kes omakorda teavitab ohutusmeedet rakendavat osalist.
- 1.2.4. Ohutusmeedet rakendav osaline teavitab seejärel kõiki osalisi, keda kõnealune probleem mõjutab kas hinnatavas süsteemis või sama ohutusmeedet kasutatavates muudes olemasolevates süsteemides, kuivõrd kõnealuste muude süsteemide osalised on talle teada.
- 1.2.5. Kui kaks või rohkem osalist ei jõua kokkuleppele, vastutab taotleja piisava lahenduse leidmise eest.
- 1.2.6. Kui osaline ei ole võimeline täitma teatatud riikliku eeskirja nõuet, küsib taotleja nõu asjakohaselt pädevalt asutuselt.
- 1.2.7. Hinnatava süsteemi määratlusest sõltumata on taotleja ülesanne tagada, et riskijuhtimine hõlmaks süsteemi ennast ja selle integreerimist kogu raudteesüsteemi.

## 2. ÜLDISE RISKIHINDAMISMENETLUSE KIRJELDUS

### 2.1. Üldkirjeldus

2.1.1. Üldine riskihindamine on üldine iteratiivne menetlus, mis koosneb järgmisest:

- a) süsteemi määramine;
- b) riskianalüüs, sealhulgas ohu kindlaksmääramine;
- c) riskihindamine.

Üldine riskihindamismenetlus toimib koos ohtude haldamisega vastavalt punktile 4.1.

2.1.2. Süsteemi määratluses tuleks käsitleda vähemalt järgmisi teemasid:

- a) süsteemi eesmärk, nt kasutusotstarve;
- b) süsteemi funktsioonid ja vajaduse korral selle osad (sealhulgas nt inimestega seotud, tehnilised ja talitluslikud osad);
- c) süsteemi piirid, sealhulgas muud koostoimivad süsteemid;
- d) füüsilised (s.t koostoimivad süsteemid) ja funktsionaalsed (s.t funktsionaalne sisend ja väljund) liidesed;
- e) süsteemi keskkond (nt energia- ja soojusvoog, löögid, vibratsioon, elektromagnetilised häired, talitus);
- f) kehtivad ohutusmeetmed ja pärast iteratsioone riskihindamismenetluse käigus kindlaksmääratud ohutusnõuete määratlus;
- g) oletused, mille alusel määratakse üldise riskihindamise ulatus.

- 2.1.3. Oht määratakse kindlaks määratletud süsteemi puhul vastavalt punktile 2.2.
- 2.1.4. Hinnatava süsteemiga seotud riski vastuvõetavust hinnatakse ühe või mitme järgmise riskide heakskiitmise põhimõtte alusel:
- a) tegevusjuhiste kohaldamine (punkt 2.3);
  - b) võrdlus sarnaste süsteemidega (punkt 2.4);
  - c) selgesõnaline riski hindamine (punkt 2.5).
- Vastavalt punktis 1.1.5 osutatud üldpõhimõttele hoidub hindamisasutus kehtestamast riski heakskiitmise põhimõtet, mida kohaldab taotleja.
- 2.1.5. Taotleja tõendab riski hindamisel, et riski heakskiitmiseks valitud põhimõtet kohaldatakse nõuetekohaselt. Samuti kontrollib taotleja, et riski heakskiitmiseks valitud põhimõtteid kasutatakse järjepidevalt.
- 2.1.6. Kõnealuste riski heakskiitmise põhimõtete kohaldamisega määratakse kindlaks võimalikud ohutusmeetmed, millega muudetakse hinnatava süsteemi risk(id) vastuvõetavaks. Nende ohutusmeetmete hulgast riski(de) kontrollimiseks välja valitud meetmetest saavad ohutusnõuded, millele süsteem peab vastama. Kõnealuste ohutusnõuete järgimist tõendatakse kooskõlas 3. jaotisega.
- 2.1.7. Üldine iteratiivne riskihindamismenetlus loetakse lõpetatuks, kui tõendatakse, et kõik ohutusnõuded on täidetud ja et muid põhjendatult eeldatavaid lisaohutusi ei ole vaja arvesse võtta.

## 2.2. Ohu kindlaksmääramine

- 2.2.1. Taotleja määrab pädevate ekspertide põhjaliku ekspertiisi abil süstemaatiliselt kindlaks kõik põhjendatult eeldatavad ohud, mis on seotud kogu hinnatava süsteemiga, vajaduse korral selle funktsioonide ja liidestega.

Kõik kindlaksmääratud ohud kantakse ohuregistrisse vastavalt 4. jaotisele.

- 2.2.2. Selleks et keskenduda üldisel riskihindamisel kõige olulisematele riskidele, liigitatakse ohud vastavalt neist tulenevale prognoositud riskile. Eksperdihinnangule tuginedes ei ole vaja üldiselt vastuvõetava riskiga seotud ohtusid täiendavalt analüüsida, ent need tuleb kanda ohuregistrisse. Nende liigitamist põhjendatakse, et hindamisasutusel oleks võimalik teostada sõltumatut hindamist.
- 2.2.3. Kriteeriumiks on, et ohtudest tulenevaid riske võib liigitada üldiselt vastuvõetavaks, kui risk on nii väike, et mingit täiendavat ohutusmeetet ei ole otstarbekas rakendada. Eksperdihinnangus võetakse arvesse, et kõik üldiselt vastuvõetavad riskid koos ei ületaks kindlaksmääratud osa koguriskist.
- 2.2.4. Ohu kindlaksmääramisel võib kindlaks määrata ohutusmeetmed. Need kantakse ohuregistrisse vastavalt 4. jaotisele.
- 2.2.5. Oht tuleb kindlaks määrata ainult nii üksikasjalikult, nagu on vaja selliste juhtude kindlaksmääramiseks, kui ohutusmeetmed peaksid riske eeldatavalt kontrollima vastavalt punktis 2.1.4 nimetatud ühele riski heakskiitmise põhimõttele. Seega võib olla vaja iteratsioone riskianalüüsi ja riskihindamise vahel, kuni saavutatakse ohtude kindlaksmääramiseks piisav üksikasjalik tase.
- 2.2.6. Kui riski kontrollimiseks kasutatakse tegevusjuhust või võrdlussüsteemi, võib ohu kindlaksmääramisel piirduda järgmisega:
- a) tegevusjuhise või võrdlussüsteemi asjakohasuse kontrollimine;
  - b) tegevusjuhise või võrdlussüsteemi kõrvalekaldumise väljaselgitamine.

### 2.3. Tegevusjuhiste kasutamine ja riskihindamine

2.3.1. Taotleja analüüsib teiste asjaomaste osaliste toetusel ja punktis 2.3.2 loetletud nõuetele tuginedes, kas asjakohaste tegevusjuhiste kohaldamisega hõlmatakse nõuetekohaselt üht või mitut ohtu.

2.3.2. Tegevusjuhised peavad vastama vähemalt järgmistele nõuetele:

a) need on raudteevaldkonnas laialdaselt tunnustatud. Vastasel juhul tuleb tegevusjuhiseid põhjendada ja muuta need hindamisasutuse jaoks vastuvõetavaks;

b) need on asjakohased hinnatava süsteemi puhul ohtudena käsitatavate asjaolude kontrollimisel;

c) need on avalikult kättesaadavad kõigile neid kasutada soovivatele osalistele.

2.3.3. Kui direktiiviga 2008/57/EÜ nõutakse vastavust KTKdele ja kui asjakohaste KTKdega ei kehtestata käesoleva määrusega kasutusele võetud riskijuhtimismenetlust, võib KTKsid käsitada ohtude kontrollimise tegevusjuhistena, tingimusel et punkti 2.3.2 alapunkti c nõuded on täidetud.

2.3.4. Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 8 ja direktiivi 2008/57/EÜ artikli 17 lõike 3 kohaselt teatatud riiklikke eeskirju võib käsitada tegevusjuhistena, kui punkti 2.3.2 nõuded on täidetud.

2.3.5. Kui punkti 2.3.2 nõuetele vastavate tegevusjuhistega kontrollitakse üht või mitut ohtu, käsitatakse kõnealuste ohtudega seotud riske vastuvõetavana. See tähendab järgmist:

a) kõnealuseid riske ei ole vaja täiendavalt analüüsida;

b) tegevusjuhiste kasutamine kantakse ohuregistrisse kui asjakohaseid ohtusid käsitlevad ohutusnõuded.

2.3.6. Kui tegevusjuhiste ei järgita täielikult, tõendab taotleja, et kasutatava alternatiivse lähenemisviisiga tagatakse vähemalt samasugune ohutustase.

2.3.7. Kui konkreetse ohuga seotud riski ei ole võimalik heaks kiita tegevusjuhiste kohaldamisega, määratakse kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, kohaldades ülejäänud kahest riski heakskiitmise põhimõttest üht.

2.3.8. Kui kõiki ohtusid hallatakse tegevusjuhistega, võib riskijuhtimismenetlus piirduda järgmisega:

a) ohtude kindlaksmääramine vastavalt punktile 2.2.6;

b) tegevusjuhiste kasutamise kandmine ohuregistrisse vastavalt punktile 2.3.5;

c) riskijuhtimismenetluse kohaldamise dokumenteerimine vastavalt 5. jaotisele;

d) sõltumatu hindamine vastavalt artiklile 6.

### 2.4. Võrdlussüsteemi kasutamine ja riskihindamine

2.4.1. Taotleja analüüsib teiste asjaomaste osaliste toetusel, kas analoogset süsteemi, mis hõlmab üht või mitut ohtu, võiks kasutada võrdlussüsteemina.



2.4.2. Võrdlussüsteem vastab vähemalt järgmistele nõuetele:

- a) süsteemi kasutuse käigus on tõendatud vastuvõetav ohutustase ja selle võiks ikka veel heaks kiita liikmesriigis, kus muudatus on kavas teha;
- b) süsteemil on hinnatava süsteemiga sarnased funktsioonid ja liidesed;
- c) süsteemi kasutatakse analoogsetes talitlustingimustes nagu hinnatavat süsteemi;
- d) süsteemi kasutatakse analoogsetes keskkonningimustes nagu hinnatavat süsteemi.

2.4.3. Kui võrdlussüsteem vastab punktis 2.4.2 loetletud nõuetele, toimitakse hinnatava süsteemi puhul järgmiselt:

- a) võrdlussüsteemiga hõlmatud ohtudega seotud riske käsitatakse vastuvõetavana;
- b) võrdlussüsteemiga hõlmatud ohtusid käsitlevad ohutusnõuded võivad põhineda ohutusanalüüsil või võrdlussüsteemi ohutuse aruannete hindamisel;
- c) kõnealused ohutusnõuded kantakse ohuregistrisse kui asjakohaseid ohtusid käsitlevad ohutusmeetmed.

2.4.4. Kui hinnatav süsteem erineb võrdlussüsteemist, tõendatakse riskihindamisega, et hinnatava süsteemi ohutustase on vähemalt samasugune nagu võrdlussüsteemil. Võrdlussüsteemiga hõlmatud ohtudega seotud riske käsitatakse sel juhul vastuvõetavana.

2.4.5. Kui ei suudeta tõendada võrdlussüsteemiga samaväärset ohutustaset, määratakse kõrvalekallete jaoks kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, kohaldades ülejäänud kahest riski heakskiitmise põhimõttest üht.

## 2.5. Riski selgesõnaline prognoosimine ja hindamine

2.5.1. Kui üks kahest punktide 2.3 ja 2.4 kohasest riski heakskiitmise põhimõttest ei hõlma ohtusid, tõendatakse riski vastuvõetavust riski selgesõnalise prognoosimise ja hindamisega. Kõnealustest ohtudest tulenevaid riske prognoositakse kas kvantitatiivselt või kvalitatiivselt, võttes arvesse kehtivaid ohutusmeetmeid.

2.5.2. Prognoositud riskide vastuvõetavuse hindamisel kasutatakse riski heakskiitmise kriteeriume, mis tulenevad ühenduse õigusaktides või teatatud riiklikes eeskirjades sätestatud õigusnõuetest või põhinevad kõnealustel nõuetel. Sõltuvalt riski heakskiitmise kriteeriumidest võib riski vastuvõetavust hinnata riski selgesõnalises prognoosis käsitletud iga seonduva ohu puhul eraldi või kõigi ohtude kombinatsiooni puhul üldiselt.

Kui prognoositud risk ei ole vastuvõetav, määratakse kindlaks täiendavad ohutusmeetmed ja rakendatakse neid, et vähendada riski vastuvõetavale tasemele.

2.5.3. Kui ühe ohuga või mitme ohu kombinatsiooniga seotud riski käsitatakse vastuvõetavana, kantakse kindlaksmääratud ohutusmeetmed ohuregistrisse.

2.5.4. Kui ohud tulenevad selliste tehniliste süsteemide rikest, mida tegevusjuhised ega võrdlussüsteemi kasutamine ei hõlma, kohaldatakse kõnealuse tehnilise süsteemi konstruktsiooni suhtes järgmist riski heakskiitmise kriteeriumi:

tehniliste süsteemide puhul, mille talitlusrikkel võib usutatavasti olla katastroofiline tagajärg, ei pea seonduvat riski täiendavalt vähendama, kui kõnealuse rikke määr on vähemalt  $10^{-9}$  töötunni kohta.

2.5.5. Ilma et see piirakse direktiivi 2004/49/EÜ artiklis 8 sätestatud menetluse kohaldamist, võib riikliku ohutustaseme säilitamiseks taotleda rangemat kriteeriumi siseriiklikus eeskirjas. Sõidukite kasutuselevõtu täiendavate lubade korral kohaldatakse direktiivi 2008/57/EÜ artikleid 23 ja 25.

2.5.6. Kui tehnilise süsteemi väljatöötamisel kohaldatakse punktis 2.5.4 määratletud  $10^{-9}$ -kriteeriumi, kohaldatakse vastastikuse tunnustamise põhimõtet kooskõlas käesoleva määruse artikli 7 lõikega 4.

Kui aga taotleja suudab tõendada, et kohaldava liikmesriigi ohutustaset on võimalik säilitada suurema rikkemääraga kui  $10^{-9}$  töötunni kohta, võib taotleja seda kriteeriumi kõnealuses liikmesriigis kasutada.

2.5.7. Selgesõnaline riski prognoosimine ja hindamine vastab vähemalt järgmistele nõuetele:

a) riski selgesõnalise prognoosimise meetodid kajastavad hinnatavat süsteemi ja selle parameetreid (sealhulgas kõiki töörežiime) nõuetekohaselt;

b) tulemused on piisavalt täpsed, et nendele on otsuse tegemisel võimalik kindlalt toetuda, s.t sisendandmeid käsitlevate oletuste või eeltingimuste väikeste muudatustega ei kaasne oluliselt teistsuguseid nõudeid.

### 3. OHUTUSNÕUETELE VASTAVUSE TÕENDAMINE

3.1. Enne muudatuse ohutuse heakskiitmist tõendatakse taotleja järelevalve all, et üldise riskihindamise etapist tulenevad ohutusnõuded on täidetud.

3.2. Nõuete täitmist tõendavad kõik ohutusnõuete täitmise eest vastutavad osalised, nagu on kindlaks määratud punkti 1.1.5 kohaselt.

3.3. Ohutusnõuetele vastavuse tõendamiseks valitud lähenemisviisi ja tõendamist ennast hindab sõltumatult hindamisasutus.

3.4. Kui ohutusnõuetele eeldatavalt vastavad ohutusmeetmed on ebapiisavad või kui ohutusnõuetele vastavuse tõendamise jooksul tuvastatakse mõni oht, hindab taotleja seonduvaid riske uuesti vastavalt 2. jaotisele. Uued ohud kantakse ohuregistrisse vastavalt 4. jaotisele.

### 4. OHTUDE HALDAMINE

#### 4.1. Ohtude haldamise menetlus

4.1.1. Taotleja loob ohuregistri(d) või ajakohastab neid (kui need on juba olemas) projekteerimise, konstrueerimise ja rakendamise jooksul seni, kuni muudatus heaks kiidetakse või esitatakse ohutuse hindamise aruanne. Ohuregistri abil on võimalik jälgida kindlaksmääratud ohtudega seotud riskide seirel tehtud edusamme. Kui süsteem on heaks kiidetud ja toimib, peab hinnatava süsteemi toimimise eest vastutav infrastruktuuri- või raudtee-ettevõtja ohuregistrit kui ohutusjuhtimissüsteemi lahutamatu osa vastavalt direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunktile g.

4.1.2. Ohuregister hõlmab kõiki riskihindamismenetluse jooksul kindlaksmääratud ohtusid, nendega seonduvaid ohutusmeetmeid ja süsteemi käsitlevaid oletusi. Eelkõige sisaldab see selget viidet ohu päritolule ja riski heakskiitmiseks valitud põhimõttele ning selles määratakse selgelt kindlaks iga ohu kontrollimise eest vastutav osaline (vastutavad osalised).

#### 4.2. Teabevahetus

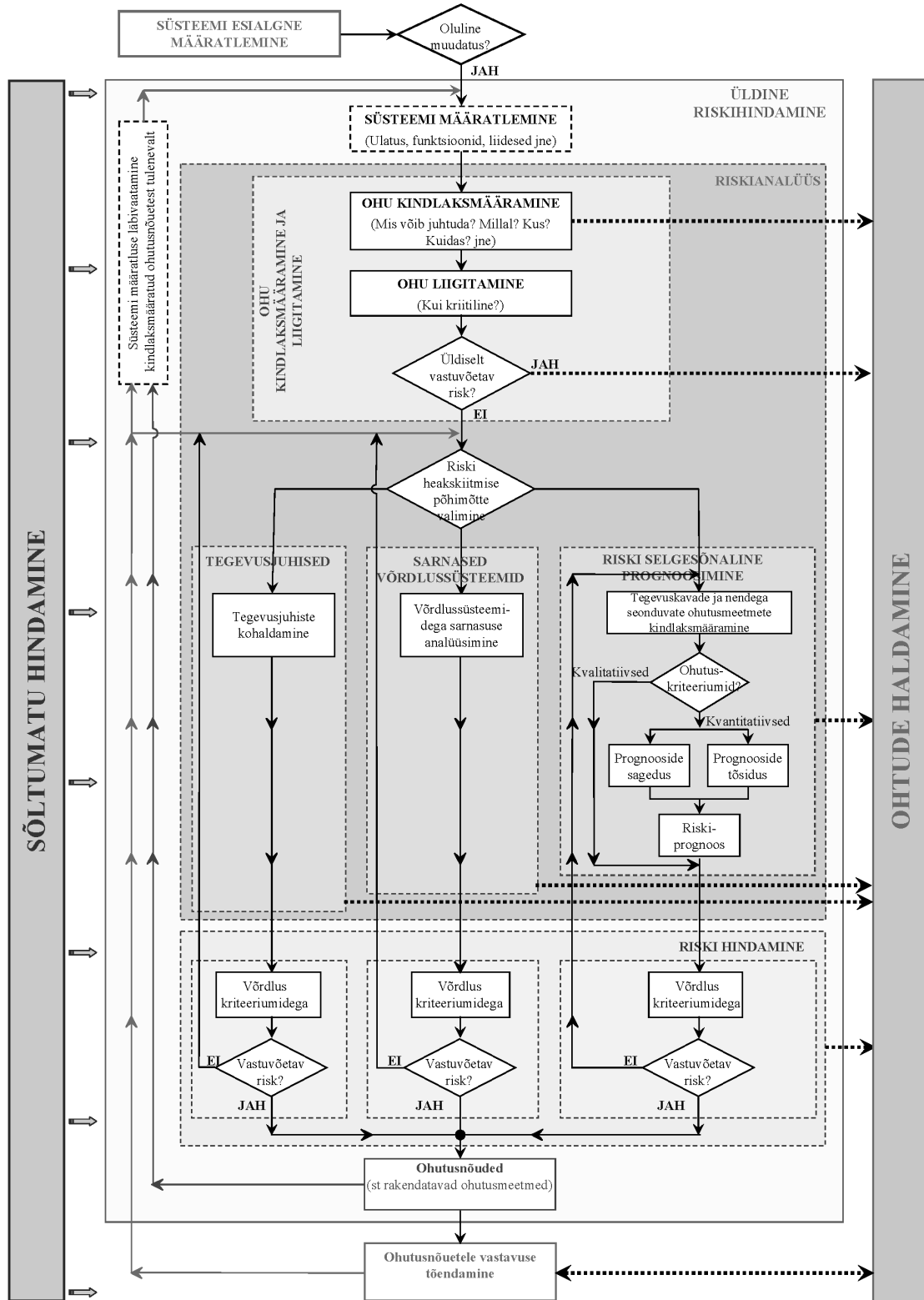
Kõikidest ohtudest ja seonduvatest ohutusnõuetest, mida üks osaline ei ole võimeline üksinda kontrollima, teatakse teisele asjaomasele osalisele, et ühiselt leida sobiv lahendus. Ohtusid, mis on kantud neid ülekandva ettevõtja ohuregistrisse, „kontrollitakse” üksnes juhul, kui kõnealuste ohtudega seotud riske hindab mõni teine osaline, ning kõik asjaosalised lepivad kokku lahenduses.

**5. RISKIJUHTIMISMENETLUSE KOHALDAMISEST SAADAV TÕENDUSMATERJAL**

- 5.1. Taotleja dokumenteerib ohutustasemetete ja ohutusnõuetele vastavuse hindamiseks kasutatava riskijuhtimismenetluse nii, et riskijuhtimismenetluse nõuetekohast kohaldamist tõendav materjal on hindamisasutusele kättesaadav. Hindamisasutus esitab oma järelduse ohutuse hindamise aruandes.
  - 5.2. Dokument, mille taotleja koostab punkti 5.1 kohaselt, sisaldab vähemalt järgmist:
    - a) üldise riskihindamismenetluse teostamiseks nimetatud organisatsiooni ja ekspertide kirjeldus;
    - b) üldise riskihindamise eri etappide tulemused ja selliste vajalike ohutusnõuete loetelu, mis tuleb täita vastuvõetava riskitaseme saavutamiseks.
-

Liide

Riskijuhtimismenetlus ja sõltumatu hindamine



## II LISA

**KRITEERIUMID, MILLELE HINDAMISASUTUSED PEAVAD VASTAMA**

1. Hindamisasutus ei või olla otseselt ega volitatud esindajatena seotud hinnatava süsteemi projekteerimise, tootmise, konstrueerimise, turustamise, käitamise ega hooldamisega. See ei välista võimalust vahetada tehnilist teavet asutuse ja asjaomaste osaliste vahel.
  2. Hindamisasutus peab hindamise teostama suurima erialase asjatundlikkuse ja tehnilise pädevusega ning olema vaba igasugustest, eelkõige rahalistest, surveavaldustest ja motiividest, mis võivad mõjutada tema otsust või hindamise tulemust, eriti kui need pärinevad isikutelt või isikurühmadelt, keda hindamine mõjutab.
  3. Hindamisasutusel peavad olema vahendid, mis on vajalikud hindamisega seotud tehniliste ja haldusülesannete täitmiseks; samuti peab tal olema juurdepääs seadmetele, mis on vajalikud erandlikuks hindamiseks.
  4. Hindamise eest vastutavatel töötajatel peab olema:
    - hea tehniline ja erialane ettevalmistus;
    - piisavad teadmised nende läbiviidavat hindamist käsitlevate nõuete kohta ja piisavad hindamiskogemused;
    - suutlikkus koostada ohutuse hindamise aruandeid, mis on läbiviidud hindamise ametlikud järeldused.
  5. Sõltumatu hindamise eest vastutavate töötajate sõltumatus peab olema tagatud. Ühtegi ametnikku ei tohi tasustada läbiviidud hindamiste arvu ega hindamistulemuste alusel.
  6. Kui hindamisasutus on taotleja organisatsioonist eraldiseisev üksus, peab ta endale võtma tsiviilvastutuskindlustuse juhul, kui riik ei reguleeri vastutust riiklike õigusnormidega või kui liikmesriik ise otseselt ei teosta hindamist.
  7. Kui hindamisasutus on taotleja organisatsioonist eraldiseisev üksus, on tema töötajad kohustatud hoidma ametisala-dust kogu teabe osas, mida nad omandavad käesoleva määruse kohaste ülesannete täitmise käigus (välja arvatud pädevad haldusasutused selles riigis, kus nad tegutsevad).
-

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 353/2009,****28. aprill 2009,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrust (EÜ) nr 194/2008, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes ja muudetakse need rangemaks ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 817/2006, <sup>(1)</sup> eelkõige selle artikli 18 lõike 1 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 194/2008 VI lisas on esitatud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmutatakse.
- (2) Määruse (EÜ) nr 194/2008 VII lisas on esitatud loetuelu Birma/Myanmari valitsusele või selle liikmetele või nendega seotud isikutele kuuluvatest või nende kontrolli all olevatest äriühingutest, mille suhtes kohaldatakse investeerimispiiranguid nimetatud määruse alusel.

(3) 27. aprilli 2009. aasta ühise seisukohaga 2009/351/ÜVJP <sup>(2)</sup> muudetakse 27. aprilli 2006. aasta ühise seisukoha 2006/318/ÜVJP II ja III lisa. Seepärast tuleks vastavalt muuta määruse (EÜ) nr 194/2008 VI ja VII lisa;

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Määruse (EÜ) nr 194/2008 VI lisa asendatakse käesoleva määruse I lisa tekstiga.
2. Määruse (EÜ) nr 194/2008 VII lisa asendatakse käesoleva määruse II lisa tekstiga.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2009

*Komisjoni nimel*  
*välissuhete peadirektor*  
Eneko LANDÁBURU

<sup>(1)</sup> ELT L 66, 10.3.2008, lk 1.

<sup>(2)</sup> Vt käesoleva ELT lk 54.

## I LISA

## „VI LISA

**Birma/Myanmari valitsuse liikmete ning artiklis 11 osutatud nendega seotud isikute, üksuste ja organisatsioonide nimekiri**

Märkused:

1. Varjunimed ja erinevused kirja pildis märgitakse sõnadega „teise nimega”.
2. Sünd. tähendab sünnikuupäeva.
3. Sünnik. tähendab sünnikohta.
4. Kui ei ole märgitud teisiti, on kõik passid ja ID-kaardid välja antud Birmas/Myanmari.

## A. RIIGI RAHU- JA ARENGUNÕUKOGU (SPDC)

#	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerivad andmed ja loetelusse kandmise põhjused (ameti-koht/auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID-kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)	Sugu (M/N)
A1a	Ülemjuhataja Than Shwe	Esimees, sünd. 2.2.1933	M
A1b	Kyaing Kyaing	Ülemjuhataja Than Shwe abikaasa	N
A1c	Thandar Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1d	Major Zaw Phyoo Win	Thandar Shwe abikaasa, Kaubandusministeeriumi ekspordiosakonna asedirektor	M
A1e	Khin Pyone Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1f	Aye Aye Thit Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1g	Tun Naing Shwe, teise nimega Tun Tun Naing	Ülemjuhataja Than Shwe poeg. J and J Company omanik	M
A1h	Khin Thanda	Tun Naing Shwe abikaasa	N
A1i	Kyaing San Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe poeg, J's Donutsi omanik	M
A1j	Dr. Khin Win Sein	Kyaing San Shwe abikaasa	N
A1k	Thant Zaw Shwe, teise nimega Maung Maung	Ülemjuhataja Than Shwe poeg	M
A1l	Dewar Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1m	Kyi Kyi Shwe, teise nimega Ma Aw	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1n	Kolonelleitnant Nay Soe Maung	Kyi Kyi Shwe abikaasa	M
A1o	Pho La Pyae, teise nimega Nay Shwe Thway Aung	Kyi Kyi Shwe ja Nay Soe Maungi poeg	M
A2a	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye	Aseesimees, sünd. 25.12.1937	M
A2b	Mya Mya San	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye abikaasa	N
A2c	Nandar Aye	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye tütar, major Pye Aungi (D17g) abikaasa. Queen Star Computer Co. omanik	N

#	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerivad andmed ja loetelusse kandmise põhjused (ameti-koht/auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID-kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)	Sugu (M/N)
A3a	Kindral Thura Shwe Mann	Staabiülem, erioperatsioonide koordinaator (armee, laevastik ja õhujõud), sünd. 11.7.1947	M
A3b	Khin Lay Thet	Kindral Thura Shwe Manni abikaasa, sünd. 19.6.1947	N
A3c	Aung Thet Mann, teise nimega Shwe Mann Ko Ko	Kindral Thura Shwe Manni poeg, Ayeya Shwe War (Wah) Company, sünd. 19.6.1977	M
A3d	Khin Hnin Thandar	Aung Thet Manni abikaasa	N
A3e	Toe Naing Mann	Kindral Thura Shwe Manni poeg, sünd. 29.6.1978	M
A3f	Zay Zin Latt	Toe Naing Manni abikaasa, Khin Shwe (j5a) tütar, sünd. 24.3.1981	N
A4a	Kindralleitnant Thein Sein	„Peaminister”, sünd. 20.4.1945	M
A4b	Khin Khin Win	Kindralleitnant Thein Seini abikaasa	N
A5a	Kindral (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura on tiitel) „1. sekretär”, sünd. 29.5.1950, Myanmari Riikliku Olümpianõukogu ja Myanmar Economic Corporationi esimees	M
A5b	Khin Saw Hnin	Kindralleitnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo abikaasa	N
A5c	Kapten Naing Lin Oo	Kindralleitnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo poeg	M
A5d	Hnin Yee Mon	Kapten Naing Lin Oo abikaasa	N
A6a	Kindralmajor Min Aung Hlaing	Erioperatsioonide teise büroo ülem (Kaja ja Šani osariik). Alates 23.6.2008. (Varem B12a)	M
A6b	Kyu Kyu Hla	Kindralmajor Min Aung Hlaingi abikaasa	N
A7a	Kindralleitnant Tin Aye	Sõjaväehangete ja UMEHLi ( <i>Union of Myanmar Economic Holdings Ltd</i> ) ülem	M
A7b	Kyi Kyi Ohn	Kindralleitnant Tin Aye abikaasa	N
A7c	Zaw Min Aye	Kindralleitnant Tin Aye poeg	M
A8a	Kindralleitnant Ohn Myint	Erioperatsioonide esimese büroo ülem (Katšin, Tšin, Sagaing, Magway, Mandalay). Alates 23.6.2008. (Varem B9a)	M
A8b	Nu Nu Swe	Kindralleitnant Ohn Myinti abikaasa	N
A8c	Kyaw Thiha, teise nimega Kyaw Thura	Kindralleitnant Ohn Myinti poeg	M
A8d	Nwe Ei Ei Zin	Kyaw Thiha abikaasa	N
A9a	Kindralmajor Hla Htay Win	Relvajõudude koolitusülem, alates 23.6.2008. (Varem B1a). Htay Co. omanik (metsaraie ja puit)	M



#	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerivad andmed ja loetelusse kandmise põhjused (ameti-koht/auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID-kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)	Sugu (M/N)
A9b	Mar Mar Wai	Kindralmajor Hla Htay Wini abikaasa	N
A10a	Kindralmajor Ko Ko	Erioperatsioonide kolmanda büroo ülem (Pegu, Ayeyarwady, Arakan). Alates 23.6.2008. (Varem B10a)	M
A10b	Sao Nwan Khun Sum	Kindralmajor Ko Ko abikaasa	N
A11a	Kindralmajor Thar Aye, teise nimega Tha Aye	Erioperatsioonide neljanda büroo ülem (Karen, Mon, Tenasserim), sünd. 16.2.1945	M
A11b	Wai Wai Khaing, teise nimega Wei Wei Khaing	Kindralmajor Thar Aye abikaasa	N
A11c	See Thu Aye	Kindralmajor Thar Aye poeg	M
A12a	Kindralleitnant Myint Swe	Erioperatsioonide viienda büroo ülem (Naypyidaw, Ranguun/Yangon)	M
A12b	Khin Thet Htay	Kindralleitnant Myint Swe abikaasa	N
A13a	Arnt Maung	Erru läinud peadirektor, usuasjade amet	M

## B. PIIRKONDLIKUD ÜLEMAD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
B1a	Brigaadikindral Win Myint	Ranguun (Yangon)	M
B1b	Kyin Myaing	Brigaadikindral Win Myinti abikaasa	N
B2a	Brigaadikindral Yar (Ya) Pyae (Pye) (Pyrit)	Idapiirkond (Šani osariik (lõunaosa)) (varem G23a)	M
B2b	Thinzar Win Sein	Brigaadikindral Yar (Ya) Pyae (Pye) (Pyriti) abikaasa	N
B3a	Brigaadikindral Myint Soe	Loodepiirkond (Sagaingi piirkond) ning portfelliita regionaalminister	M
B4a	Brigaadikindral Khin Zaw Oo	Rannikupiirkond (Tanintharyi piirkond), sünd. 24.6.1951	M
B5a	Brigaadikindral Aung Than Htut	Kirdepiirkond (Šani osariik (põhjaosa))	M
B5b	Daw Cherry	Brigaadikindral Aung Than Htuti abikaasa	N
B6a	Brigaadikindral Tin Ngwe	Keskpiirkond (Mandalay piirkond)	M
B6b	Khin Thida	Brigaadikindral Tin Ngwe abikaasa	N
B7a	Kindralmajor Thaug Aye	Läänepiirkond (Arakani osariik). (Varem B2a)	M
B7b	Thin Myo Myo Aung	Kindralmajor Thaug Aye abikaasa	N
B8a	Brigaadikindral Kyaw Swe	Edelapiirkond (Ayeyarwady piirkond) ning portfelliita regionaalminister	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
B8b	Win Win Maw	Brigaadikindral Kyaw Swe abikaasa	N
B9a	Kindralmajor Soe Win	Põhjapiirkond (Katšini osariik)	M
B9b	Than Than Nwe	Kindralmajor Soe Wini abikaasa	N
B10a	Kindralmajor Hla Min	Lõunapiirkond (Bago piirkond)	M
B11a	Brigaadikindral Thet Naing Win	Kagupiirkond (Moni osariik)	M
B12a	Kindralmajor Kyaw Phyoo	Kolmnurk (Šani osariik (idaosa))	M
B13a	Kindralmajor Wai Lwin	Naypyidaw	M
B13b	Swe Swe Oo	Kindralmajor Wai Lwini abikaasa	N
B13c	Wai Phyoo Aung	Kindralmajor Wai Lwini poeg	M
B13d	Oanmar (Ohnmar) Kyaw Tun	Wai Phyoo Aungi abikaasa	N
B13e	Wai Phyoo	Kindralmajor Wai Lwini poeg	M
B13f	Lwin Yamin	Kindralmajor Wai Lwini tütar	N

## C. PIIRKONDLIKE ÜLEMATE ASETÄITJAD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
C1a	Brigaadikindral Kyaw Kyaw Tun	Ranguun (Yangon)	M
C1b	Khin May Latt	Brigaadikindral Kyaw Kyaw Tun abikaasa	N
C2a	Brigaadikindral Than Htut Aung	Keskpiirkond	M
C2b	Moe Moe Nwe	Brigaadikindral Than Htut Aungi abikaasa	F
C3a	Brigaadikindral Tin Maung Ohn	Loodepiirkond	M
C4a	Brigaadikindral San Tun	Põhjapiirkond, sünd. 2.3.1951, Ranguun/Yangon	M
C4b	Tin Sein	Brigaadikindral San Tun abikaasa, sünd. 27.9.1950, Ranguun/Yangon	N
C4c	Ma Khin Ei Ei Tun	Brigaadikindral San Tun tütar, sünd. 16.9.1979, Ar Let Yone Co. Ltd direktor	N
C4d	Min Thant	Brigaadikindral San Tun poeg, sünd. 11.11.1982, Ranguun/Yangon, Ar Let Yone Co. Ltd direktor	M
C4e	Khin Mi Mi Tun	Brigaadikindral San Tun tütar, sünd. 25.10.1984, Ranguun/Yangon, Ar Let Yone Co. Ltd direktor	N
C5a	Brigaadikindral Hla Myint	Kirdepiirkond	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
C5b	Su Su Hlaing	Brigaadikindral Hla Myinti abikaasa	N
C6a	Brigaadikindral Wai Lin	Kolmnurk	M
C7a	Brigaadikindral Win Myint	Idapiirkond	M
C8a	Brigaadikindral Zaw Min	Kagupiirkond	M
C8b	Nyunt Nyunt Wai	Brigaadikindral Zaw Mini abikaasa	N
C9a	Brigaadikindral Hone Ngaing, teise nimega Hon Ngai	Rannikupiirkond	M
C10a	Brigaadikindral Thura Maung Ni	Lõunapiirkond	M
C10b	Nan Myint Sein	Brigaadikindral Thura Maung Ni abikaasa	F
C11a	Brigaadikindral Tint SweBrig-Gen Tint Swe	Edelapiirkond	M
C11b	Khin Thaug	Brigaadikindral Tint Swe abikaasa	N
C11c	Ye Min, teise nimega Ye Kyaw Swar Swe	Brigaadikindral Tint Swe poeg	M
C11d	Su Mon Swe	Ye Mini abikaasa	N
C12a	Brigaadikindral Tin Hlaing	Läänepiirkond	M
C12b	Hla Than Htay	Brigaadikindral Tin Hlaingi abikaasa	N

## D. MINISTRID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
D1a	Kindralmajor Htay Oo	Põllumajandus ja niisutustööd (alates 18.9.2004) (varem ühistud alates 25.8.2003), USDA peasekretär	M
D1b	Ni Ni Win	Kindralmajor Htay Oo abikaasa	N
D1c	Thein Zaw Nyo	Kadett, kindralmajor Htay Oo poeg	M
D2a	Brigaadikindral Tin Naing Thein	Kaubandus (alates 18.9.2004), varem metsanduse asemimister, sünd. 1955	M
D2b	Aye Aye	Brigaadikindral Tin Naing Theini abikaasa	N
D3a	Kindralmajor Khin Maung Myint	Ehitus, samuti elektrienergia (2) minister	M
D4a	Kindralmajor Tin Htut	Ühistud (alates 15.5.2006)	M
D4b	Tin Tin Nyunt	Kindralmajor Tin Htuti abikaasa	N
D5a	Kindralmajor Khin Aung Myint	Kultuur (alates 15.5.2006)	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
D5b	Khin Phylene	Kindralmajor Khin Aung Myinti abikaasa	N
D6a	Dr Chan Nyein	Haridus (alates 10.8.2005), varem teaduse ja tehnoloogia aseminister, USDA täitevkomitee liige, sünd. 1944	M
D6b	Sandar Aung	Dr Chan Nyeini abikaasa	N
D7a	Kolonel Zaw Min	Elektrienergia (1) (alates 15.5.2006), sünd. 10.1.1949	M
D7b	Khin Mi Mi	Kolonel Zaw Mini abikaasa	N
D8a	Brigaadikindral Lun Thi	Energeetika (alates 20.12.1997), sünd. 18.7.1940	M
D8b	Khin Mar Aye	Brigaadikindral Lun Thi abikaasa	N
D8c	Mya Sein Aye	Brigaadikindral Lun Thi tütar	N
D8d	Zin Maung Lun	Brigaadikindral Lun Thi poeg	M
D8e	Zar Chi Ko	Zin Maung Luni abikaasa	N
D9a	Kindralmajor Hla Tun	Rahandus ja riigitulud (alates 1.2.2003), sünd. 11.7.1951	M
D9b	Khin Than Win	Kindralmajor Hla Tuni abikaasa	N
D10a	Nyan Win	Välisküsimused (alates 18.9.2004), varem relvajõudude koolitusülema asetäitja; sünd. 22.1.1953	M
D10b	Myint Myint Soe	Nyan Wini abikaasa, sünd. 15.1.1953	N
D11a	Brigaadikindral Thein Aung	Metsandus (alates 25.8.2003)	M
D11b	Khin Htay Myint	Brigaadikindral Thein Aungi abikaasa	N
D12a	Prof dr Kyaw Myint	Tervishoid (alates 1.2.2003), sünd. 1940	M
D12b	Nilar Thaw	Prof dr Kyaw Myinti abikaasa	N
D13a	Kindralmajor Maung Oo	Siseküsimused (alates 5.11.2004) ning sisserände- ja rahvastikuminister alates 2009. aasta veebruarist; sünd. 1952	M
D13b	Nyunt Nyunt Oo	Kindralmajor Maung Oo abikaasa	N
D14a	Kindralmajor Maung Maung Swe	Sotsiaalhoolekanne, toetused ja ümberasumine (alates 15.5.2006)	M
D14b	Tin Tin Nwe	Kindralmajor Maung Maung Swe abikaasa	N
D14c	Ei Thet Thet Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe tütar	N
D14d	Kaung Kyaw Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe poeg	M
D15a	Aung Thaug	Tööstus 1 (alates 15.11.1997)	M
D15b	Khin Khin Yi	Aung Thaugi abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
D15c	Major Moe Aung	Aung Thaungi poeg	M
D15d	Dr. Aye Khaing Nyunt	Major Moe Aungi abikaasa	N
D15e	Nay Aung	Aung Thaungi poeg, ärimees, Aung Yee Phyo Co. Ltd tegevdirektor ja IGE Co. Ltd direktor	M
D15f	Khin Moe Nyunt	Nay Aungi abikaasa	N
D15g	Major Pyi Aung, teise nimega Pye Aung	Aung Thaungi poeg (abielus A2c-ga). IGE Co. Ltd direktor	M
D15h	Khin Ngu Yi Phyo	Aung Thaungi tütar	N
D15i	Dr Thu Nanda Aung	Aung Thaungi tütar	N
D15j	Aye Myat Po Aung	Aung Thaungi tütar	N
D16a	Viitseedmiral Soe Thein	Tööstus 2 (alates 2008. aasta juunist). (Varem G38a)	M
D16b	Khin Aye Kyin	Viitseedmiral Soe Theini abikaasa	N
D16c	Yimon Aye	Viitseedmiral Soe Theini tütar, sünd. 12.7.1980	N
D16d	Aye Chan	Viitseedmiral Soe Theini poeg, sünd. 23.9.1973	M
D16e	Thida Aye	Viitseedmiral Soe Theini tütar, sünd. 23.3.1979	N
D17a	Brigaadikindral Kyaw Hsan	Informatsioon (alates 13.9.2002)	M
D17b	Kyi Kyi Win	Brigaadikindral Kyaw Hsani abikaasa. Myanmar Naiskõsimuste Föderatsiooni infoosakonna juhataja	N
D18a	Brigaadikindral Maung Maung Thein	Loomakasvatus ja kalandus	M
D18b	Myint Myint Aye	Brigaadikindral Maung Maung Theini abikaasa	N
D18c	Min Thein, teise nimega Ko Pauk	Brigaadikindral Maung Maung Theini poeg	M
D19a	Brigaadikindral Ohn Myint	Kaevandused (alates 15.11.1997)	M
D19b	San San	Brigaadikindral Ohn Myinti abikaasa	N
D19c	Thet Naing Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg	M
D19d	Min Thet Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg	M
D20a	Soe Tha	Riiklik planeerimine ja majandusareng (alates 20.12.1997), sünd. 7.11.1944	M
D20b	Kyu Kyu Win	Soe Tha abikaasa; sünd. 5.10.1980	N
D20c	Kyaw Myat Soe	Soe Tha poeg, sünd. 14.2.1973	M
D20d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soe abikaasa, sünd. 12.9.1978	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
D20e	Aung Soe Tha	Soe Tha poeg, sünd. 5.10.1983	M
D20f	Myat Myitzu Soe	Soe Tha tütar, sünd. 14.2.1973	N
D20g	San Thida Soe	Soe Tha tütar, sünd. 12.9.1978	N
D20h	Phone Myat Soe	Soe Tha poeg, sünd. 3.3.1983	M
D21a	Kolonel Thein Nyunt	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine (alates 15.11.1997), Naypyidawi linnapea	M
D21b	Kyin Khaing (Khone)	Kolonel Thein Nyunti abikaasa	N
D22a	Kindralmajor Aung Min	Raudteetransport (alates 1.2.2003)	M
D22b	Wai Wai Thar, teise nimega Wai Wai Tha	Kindralmajor Aung Mini abikaasa	N
D22c	Aye Min Aung	Kindralmajor Aung Mini tütar	N
D22d	Htoo Char Aung	Kindralmajor Aung Mini poeg	M
D23a	Brigaadikindral Thura Myint Maung	Usuasjad (alates 25.8.2003)	M
D23b	Aung Kyaw Soe	Brigaadikindral Thura Myint Maungi poeg	M
D23c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soe abikaasa	N
D23d	Zin Myint Maung	Brigaadikindral Thura Myint Maungi tütar	N
D24a	Thaung	Teadus ja tehnoloogia (alates 11.1998), sünd. 6.7.1937	M
D24b	May Kyi Sein	Thaungi abikaasa	N
D24c	Aung Kyi	Thaungi poeg, sünd. 1971	M
D25a	Brigaadikindral Thura Aye Myint	Sport (alates 29.10.1999)	M
D25b	Aye Aye	Brigaadikindral Thura Aye Myinti abikaasa	N
D25c	Nay Linn	Brigaadikindral Thura Aye Myinti poeg	M
D26a	Brigaadikindral Thein Zaw	Telekommunikatsiooni, posti- ja telegraafside minister (alates 10.5.2001)	M
D26b	Mu Mu Win	Brigaadikindral Thein Zawi abikaasa	N
D27a	Kindralmajor Thein Swe	Transport, alates 18.9.2004 (varem peaministri büroo alates 25.8.2003)	M
D27b	Mya Theingi	Kindralmajor Thein Swe abikaasa	N
D28a	Kindralmajor Soe Naing	Hotellide ja turismi minister (alates 15.5.2006)	M
D28b	Tin Tin Latt	Kindralmajor Soe Naingi abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
D28c	Wut Yi Oo	Kindralmajor Soe Naingi tütar	N
D28d	Kapten Htun Zaw Win	Wut Yi Oo abikaasa	M
D28e	Yin Thu Aye	Kindralmajor Soe Naingi tütar	N
D28f	Yi Phone Zaw	Kindralmajor Soe Naingi poeg	M
D29a	Kindralmajor Khin Maung Myint	Elektrienergia (2) (uus ministeerium) (alates 15.5.2006)	M
D29b	Win Win Nu	Kindralmajor Khin Maung Myinti abikaasa	N
D30a	Aung Kyi	Tööhõive/töö (nimetatud suhtekorralduse ministri ametikohale 8.10.2007, vastutab suhete korraldamise eest Aung San Suu Kyiga)	M
D30b	Thet Thet Swe	Aung Kyi abikaasa	N
D31a	Kyaw Thu	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni esimees, sünd. 15.8.1949	M
D31b	Lei Lei Kyi	Kyaw Thu abikaasa	N

## E. ASEMINISTRID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
E1a	Ohn Myint	Põllumajandus ja niisutustööd (alates 15.11.1997)	M
E1b	Thet War	Ohn Myinti abikaasa	N
E2a	Brigaadikindral Aung Tun	Kaubandus (alates 13.9.2003)	M
E3a	Brigaadikindral Myint Thein	Ehitus (alates 5.1.2000)	M
E3b	Mya Than	Brigaadikindral Myint Theini abikaasa	N
E4a	U Tint Swe	Ehitus (alates 7.5.1998)	M
E5a	Kindralmajor Aye Myint	Riigikaitse (alates 15.5.2006)	M
E6a	Brigaadikindral Aung Myo Min	Haridus (alates 19.11.2003)	M
E6b	Thazin Nwe	Brigaadikindral Aung Myo Mini abikaasa	F
E6c	Si Thun Aung	Brigaadikindral Aung Myo Mini poeg	M
E7a	Myo Myint	Elektrienergia 1 (alates 29.10.1999)	M
E7b	Tin Tin Myint	Myo Myinti abikaasa	N
E7c	Aung Khaing Moe	Myo Myinti poeg, sünd. 25.6.1967 (arvatakse praegu viibivat Ühendkuningriigis, kuhu sõitis enne nimekirja kandmist)	M
E8a	Brigaadikindral Than Htay	Energeetika (alates 25.8.2003)	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
E8b	Soe Wut Yi	Brigaadikindral Than Htay abikaasa	N
E9a	Kolonel Hla Thein Swe	Rahandus ja riigitulud (alates 25.8.2003)	M
E9b	Thida Win	Kolonel Hla Thein Swe abikaasa	N
E10a	Brigaadikindral Win Myint	Elektrienergia (2)	M
E10b	Daw Tin Ma Ma Than	Brigaadikindral Win Myinti abikaasa	N
E11a	Maung Myint	Välisküsimused (alates 18.9.2004)	M
E11b	Dr Khin Mya Win	Maung Myinti abikaasa	N
E12a	Prof dr Mya Oo	Tervishoid (alates 16.11.1997), sünd. 25.1.1940	M
E12b	Tin Tin Mya	Prof dr Mya Oo abikaasa	N
E12c	Dr Tun Tun Oo	Prof dr Mya Oo poeg, sünd. 26.7.1965	M
E12d	Dr Mya Thuzar	Prof dr Mya Oo tütar, sünd. 23.9.1971	N
E12e	Mya Thidar	Prof dr Mya Oo tütar, sünd. 10.6.1973	N
E12f	Mya Nandar	Prof dr Mya Oo tütar, sünd. 29.5.1976	N
E13a	Brigaadikindral Phone Swe	Siseküsimused (alates 25.8.2003)	M
E13b	San San Wai	Brigaadikindral Phone Swe abikaasa	N
E14a	Brigaadikindral Aye Myint Kyu	Hotellid ja turism (alates 16.11.1997)	M
E14b	Khin Swe Myint	Brigaadikindral Aye Myint Kyu abikaasa	N
E15a	Brigaadikindral Win Sein	Sisseränne ja rahvastik (alates novembrist 2006)	M
E15b	Wai Wai Linn	Brigaadikindral Win Seini abikaasa	N
E16a	Kolonelleitnant Khin Maung Kyaw	Tööstus 2 (alates 5.1.2000)	M
E16b	Mi Mi Wai	Kolonelleitnant Khin Maung Kyawi abikaasa	N
E17a	Kolonel Tin Ngwe	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamise (alates 25.8.2003)	M
E17b	Khin Mya Chit	Kolonel Tin Ngwe abikaasa	N
E18a	Thura Thaug Lwin	(Thura on tiitel) Raudteetransport (alates 16.11.1997)	M
E18b	Dr. Yi Yi Htwe	Thura Thaug Lwini abikaasa	N
E19a	Brigaadikindral Thura Aung Ko	(Thura on tiitel) Usuasjad, USDA, kesktäitevkomitee liige (alates 17.11.1997)	M



#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
E19b	Myint Myint Yee, teise nimega Yi Yi Myint	Brigaadikindral Thura Aung Ko abikaasa	N
E20a	Kyaw Soe	Teadus ja tehnoloogia (alates 15.11.2004)	M
E21a	Kolonel Thurein Zaw	Riiklik planeerimine ja majandusareng (alates 10.8.2005)	M
E21b	Tin Ohn Myint	Kolonel Thurein Zaw abikaasa	N
E22a	Brigaadikindral Kyaw Myin	Sotsiaalhoolekanne, toetused ja ümberasumine (alates 25.8.2003)	M
E22b	Khin Nwe Nwe	Brigaadikindral Kyaw Myinti abikaasa	N
E23a	Pe Than	Raudteetransport (alates 14.11.1998)	M
E23b	Cho Cho Tun	Pe Thani abikaasa	N
E24a	Kolonel Nyan Tun Aung	Transport (alates 25.8.2003)	M
E24b	Wai Wai	Kolonel Nyan Tun Aungi abikaasa	N
E25a	Dr. Paing Soe	Tervishoid (teine aseminister) (alates 15.5.2006)	M
E25b	Khin Mar Swe	Dr. Paing Soe abikaasa	N
E26a	Kindralmajor Thein Tun	Postside ja telekommunikatsiooni aseminister	M
E26b	Mya Mya Win	Thein Tuni abikaasa	N
E27a	Kindralmajor Kyaw Swa Khaing	Tööstusministri asetäitja	M
E27b	Khin Phyu Mar	Kyaw Swa Khaingi abikaasa	N
E28a	Kindralmajor Thein Htay	Kaitseministri asetäitja	M
E28b	Myint Myint Khine	Kindralmajor Thein Htay abikaasa	N
E29a	Brigaadikindral Tin Tun Aung	Töoministri asetäitja (alates 7.11.2007)	M

## F. MUUD TURISMIGA SEOTUD AMETIISIKUD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
F1a	U Hla Htay	Hotelli- ja turismiameti peadirektor (2004. aasta augustini Myanmar hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor)	M
F2a	Tin Maung Shwe	Hotelli- ja turismiameti peadirektori asetäitja	M
F3a	Soe Thein	Myanmar hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor alates 2004. aasta oktoobrist (varem peajuhataja)	M
F4a	Khin Maung Soe	Peajuhataja	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
F5a	Tint Swe	Peajuhataja	M
F6a	Kolonelleitnant Yan Naing	Peajuhataja, hotellide ja turismiministeerium	M
F7a	Kyi Kyi Aye	Turismi edendamise valdkonna direktor, hotellide ja turismiministeerium	N

## G. KÖRGEMAD OHVITSERID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
G1a	Kindralmajor Hla Shwe	Viitsekindraladjutant	M
G2a	Kindralmajor Soe Maung	Sõjaväekohtu peakohtunik	M
G2b	Nang Phyu Phyu Aye	Kindralmajor Soe Maungi abikaasa	N
G3a	Kindralmajor Thein Htaik, teise nimega Hteik	Kindralinspektor	M
G4a	Kindralmajor Saw Hla	Sõjaväepolitsei ülem	M
G4b	Cho Cho Maw	Kindralmajor Saw Hla abikaasa	N
G5a	Kindralmajor Htin Aung Kyaw	Viitsekindralkortermeister	M
G5b	Khin Khin Maw	Kindralmajor Htin Aung Kyaw abikaasa	N
G6a	Kindralmajor Lun Maung	Riigikontrolör	M
G6b	May Mya Sein	Kindralmajor Lun Maungi abikaasa	N
G7a	Kindralmajor Nay Win	SPDC esimehe sõjaline abi	M
G8a	Kindralmajor Hsan Hsint	Sõjaväepersonali osakonna kindral, sünd. 1951	M
G8b	Khin Ma Lay	Kindralmajor Hsan Hsinti abikaasa	N
G8c	Okkar San Sint	Kindralmajor Hsan Hsinti poeg	M
G9a	Kindralmajor Hla Aung Thein	Komandant, Ranguun	M
G9b	Amy Khaing	Hla Aung Theini abikaasa	N
G10a	Kindralmajor Ye Myint	Julgeoleku sõjaliste aspektide ülem	M
G10b	Myat Ngwe	Kindralmajor Ye Myinti abikaasa	N
G11a	Brigaadikindral Mya Win	Komandant, Riigikaitse kolledž	M
G12a	Brigaadikindral Maung Maung Aye	Komandant, Peastaabi kolledž (alates 2008. aasta juunist)	M
G12b	San San Yee	Brigaadikindral Maung Maung Aye abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
G13a	Brigaadikindral Tun Tun Oo	Suhtekorralduse ja psühholoogilise sõjapidamise ülem	M
G14a	Kindralmajor Thein Tun	Signaalmärkide ülem; Rahvusliku Kongressi kokkukutsu- mise korralduskomitee liige	M
G15a	Kindralmajor Than Htay	Tarne- ja transpordiülem	M
G15b	Nwe Nwe Win	Kindralmajor Than Htay abikaasa	N
G16a	Kindralmajor Khin Maung Tint	Väärtpaberite trükikoja direktor	M
G17a	Kindralmajor Sein Lin	Direktor, kaitseministeerium (täpne ametikoht teadmata; varem varustusülem)	M
G18a	Kindralmajor Kyi Win	Suurtüki- ja soomusvägede ülem, UMEHLi juhatuse liige	M
G18b	Khin Mya Mon	Kindralmajor Kyi Wini abikaasa	N
G19a	Kindralmajor Tin Tun	Pioneeriuksuste ülem	M
G19b	Khin Myint Wai	Kindralmajor Tin Tuni abikaasa	N
G20a	Kindralmajor Aung Thein	Ümberasumise ülem	M
G20b	Htwe Yi, teise nimega Htwe Htwe Yi	Kindralmajor Aung Theini abikaasa	N
G21a	Brigaadikindral Hla Htay Win	Relvajõudude koolitusüleva asetäitja	M
G22a	Brigaadikindral Than Maung	Riigikaitse kolledži asekomandant	M
G23a	Brigaadikindral Win Myint	Kaitseteenistuse tehnikaakadeemia rektor	M
G24a	Brigaadikindral Tun Nay Lin	Kaitseteenistuse meditsiiniakadeemia rektor/komandant	M
G25a	Brigaadikindral Than Sein	Sõjaväehaigla komandant, Mingaladon, sünd. 1.2.1946, sünnikoht Bago	M
G25b	Rosy Mya Than	Brigaadikindral Than Seini abikaasa	N
G26a	Brigaadikindral Win Than	Union of Myanmar Economic Holdingsi hankedirektor ja tegevdirektor (varem kindralmajor Win Hlaing, K1a)	M
G27a	Brigaadikindral Than Maung	Rahvamiilitsa ja piirivalvejõudude ülem	M
G28a	Kindralmajor Khin Maung Win	Kaitsetööstuse ülem	M
G29a	Brigaadikindral Kyaw Swa Khine	Kaitsetööstuse ülem	M
G30a	Brigaadikindral Win Aung	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M
G31a	Brigaadikindral Soe Oo	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M
G32a	Brigaadikindral Nyi Tun, teise nimega Nyi Htun	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
G33a	Brigaadikindral Kyaw Aung	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M
G34a	Kindralmajor Myint Hlaing	Staabiülem (õhujõud)	M
G34b	Khin Thant Sin	Kindralmajor Myint Hlaingi abikaasa	N
G34c	Hnin Nandar Hlaing	Kindralmajor Myint Hlaingi tütar	N
G34d	Thant Sin Hlaing	Kindralmajor Myint Hlaingi poeg	M
G35a	Kindralmajor Mya Win	Kaitseministeeriumi ülem	M
G36a	Kindralmajor Tin Soe	Kaitseministeeriumi ülem	M
G37a	Kindralmajor Than Aung	Kaitseministeeriumi ülem	M
G38a	Kindralmajor Ngwe Thein	Kaitseministeerium	M
G39a	Kolonel Thant Shin	Birma Liidu valitsuse sekretär	M
G40a	Kindralmajor Thura Myint Aung	Kindraladjutant (varem B8a, edutatud edelapiirkonna sõjaväeringkonnast)	M
G41a	Kindralmajor Maung Shein	Kaitseteenistuse inspeksioon ja peakontrolör	M
G42a	Kindralmajor Khin Zaw	Erioperatsioonide kuuenda büroo ülem (Naypidaw, Mandalay); edutatud keskpriirkonna sõjaväeringkonnast	M
G42b	Khin Pyone Win	Kindralmajor Khin Zawi abikaasa	N
G42c	Kyi Tha Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi poeg	M
G42d	Su Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi tütar	N
G43a	Kindralmajor Tha Aye	Kaitseministeerium	M
G44a	Kolonel Myat Thu	Ranguuni sõjaväepiirkonna 1 (Põhja Ranguun) ülem	M
G45a	Kolonel Nay Myo	Sõjaväepiirkonna 2 (Ida-Ranguun) ülem	M
G46a	Kolonel Tin Hsan	Sõjaväepiirkonna 3 (Lääne-Ranguun) ülem	M
G47a	Kolonel Khin Maung Htun	Sõjaväepiirkonna 4 (Lõuna-Ranguun) ülem	M
G48a	Kolonel Tint Wai	Operatsioonide kontrolli ülem, sõjaväeringkond nr 4 (Mawbi)	M
G49a	San Nyunt	Sõjaliste julgeolekuküsimuste ülem, sõjalise toetuse üksus nr 2	M
G50a	Kolonelleitnant Zaw Win	Lon Hteini pataljoni baasi 3 ülem, Shwemyayar	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
G51a	Major Mya Thaug	Lon Hteini pataljoni baasi 5 ülem, Mawbi	M
G52a	Major Aung San Win	Lon Hteini pataljoni baasi 7 ülem, Thanlin Township	M

*Merevägi*

G53a	Kontradmiraal Nyan Tun	Ülemjuhataja (merevägi). Alates 2008. aasta juunist. UMEHLi juhatuse liige. (Varem G39a)	M
G53b	Khin Aye Myint	Nyan Tun abikaasa	N
G54a	Kommodoor Win Shein	Mereväe väljaõppe peakorteri ülem	M
G55a	Kommodoor brigaadikindral Thura Thet Swe	Taninthayi mereväe piirkonna sõjaväeringkonna ülem	M
G56a	Kommodoor Myint Lwin	Ayeyarwady mereväe piirkonna ülem	M

*Õhujõud*

G57a	Kindralleitnant Myat Hein	Ülemjuhataja (õhujõud)	M
G57b	Htwe Htwe Nyunt	Kindralleitnant Myat Heini abikaasa	N
G58a	Kindralmajor Khin Aung Myint	Staabiülem (õhujõud)	M
G59a	Brigaadikindral Ye Chit Pe	Lennuväe juhtimisstaap, Mingaladon	M
G60a	Brigaadikindral Khin Maung Tin	Shande lennukõue väljaõppekeskuse komandant, Meiktila	M
G61a	Brigaadikindral Zin Yaw	Patheini lennukõuebaasi ülem, staabiülem (õhujõud), UMEHLi juhatuse liige	M
G61b	Khin Thiri	Brigaadikindral Zin Yaw abikaasa	N
G61c	Zin Mon Aye	Brigaadikindral Zin Yaw tütar, sünd. 26.3.1985	N
G61d	Htet Aung	Brigaadikindral Zin Yaw poeg, sünd. 9.7.1988	M

*Kergejalaväe diviisid*

G62a	Brigaadikindral Than Htut	11. kergejalaväe diviis	M
G63a	Brigaadikindral Tun Nay Lin	22. kergejalaväe diviis	M
G64a	Brigaadikindral Tin Tun Aung	33. kergejalaväe diviis, Sagaing	M
G65a	Brigaadikindral Hla Myint Shwe	44. kergejalaväe diviis	M
G66a	Brigaadikindral Aye Khin	55. kergejalaväe diviis, Lalaw	M
G67a	Brigaadikindral San Myint	66. kergejalaväe diviis, Pyi	M
G68a	Brigaadikindral Tun Than	77. kergejalaväe diviis, Bago	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
G69a	Brigaadikindral Aung Kyaw Hla	88. kergejalaväe diviis, Magwe	M
G70a	Brigaadikindral Tin Oo Lwin	99. kergejalaväe diviis, Meiktila	M
G71a	Brigaadikindral Sein Win	101. kergejalaväe diviis, Pakokku	M
G72a	Kolonel Than Han	66. kergejalaväe diviis	M
G73a	Kolonelleitnant Htwe Hla	66. kergejalaväe diviis	M
G74a	Kolonelleitnant Han Nyunt	66. kergejalaväe diviis	M
G75a	Kolonel Ohn Myint	77. kergejalaväe diviis	M
G76a	Kolonelleitnant Aung Kyaw Zaw	77. kergejalaväe diviis	M
G77a	Major Hla Phyo	77. kergejalaväe diviis	M
G78a	Kolonel Myat Thu	11. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G79a	Kolonel Htein Lin	11. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G80a	Kolonelleitnant Tun Hla Aung	11. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G81a	Kolonel Aung Tun	66. brigaad	M
G82a	Kapten Thein Han	66. brigaad	M
G82b	Hnin Wutyi Aung	Kapten Thein Hani abikaasa	N
G83a	Kolonelleitnant Mya Win	77. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G84a	Kolonel Win Te	77. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G85a	Kolonel Soe Htway	77. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G86a	Kolonelleitnant Tun Aye	702. kergejalaväe pataljoni ülem	M
G87a	Nyan Myint Kyaw	281. jalaväepataljoni ülem (Mongyang, Šani osariigi idaosa)	M

## Teised brigaadikindralid

G88a	Brigaadikindral Htein Win	Taikkyi baas	M
G89a	Brigaadikindral Khin Maung Aye	Meiktila baasi ülem	M
G90a	Brigaadikindral Kyaw Oo Lwin	Kalay baasi ülem	M
G91a	Brigaadikindral Khin Zaw Win	Khamaukgyi baas	M
G92a	Brigaadikindral Kyaw Aung	Lõunapiirkond, Toungoo baasi ülem	M
G93a	Brigaadikindral Myint Hein	Sõjalised operatsioonid, 3. sõjaväeringkond, Mogaungi baas	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
G94a	Brigaadikindral Tin Ngwe	Kaitseministeerium	M
G95a	Brigaadikindral Myo Lwin	Sõjalised operatsioonid, 7. sõjaväeringkond, Pekoni baas	M
G96a	Brigaadikindral Myint Soe	Sõjalised operatsioonid, 5. sõjaväeringkond, Taungupi baas	M
G97a	Brigaadikindral Myint Aye	Sõjalised operatsioonid, 9. sõjaväeringkond, Kyauktawi baas	M
G98a	Brigaadikindral Nyunt Hlaing	Sõjalised operatsioonid, 17. sõjaväeringkond, Mong Pani baas	M
G99a	Brigaadikindral Ohn Myint	Moni osariik, USDA kesktäitevkomitee liige	M
G100a	Brigaadikindral Soe Nwe	Sõjalised operatsioonid, 21. sõjaväeringkond, Bhamo baas	M
G101a	Brigaadikindral Than Tun	Kyaukpadaungi baasi ülem	M
G102a	Brigaadikindral Than Tun Aung	Piirkondlikud operatsioonid, Sittwe sõjaväeringkond	M
G103a	Brigaadikindral Thaung Htaik	Aungbani baasi ülem	M
G104a	Brigaadikindral Thein Hteik	Sõjalised operatsioonid, 13. sõjaväeringkond, Bokpyini baas	M
G105a	Brigaadikindral Thura Myint Thein	Namhsani taktikaliste operatsioonide sõjaväeringkond	M
G106a	Brigaadikindral Win Aung	Mong Hsati baasi ülem	M
G107a	Brigaadikindral Myo Tint	Eriülesannetes ohvitser, transpordiministeerium	M
G108a	Brigaadikindral Thura Sein Thaung	Eriülesannetes ohvitser, sotsiaalhoolekande ministeerium	M
G109a	Brigaadikindral Phone Zaw Han	Mandalay linnapea alates 2005. aasta veebruarist ning Mandalay linnaarengu komitee esimees, varem Kyaukme ülem	M
G109b	Moe Thidar	Brigaadikindral Phone Zaw Hani abikaasa	N
G110a	Brigaadikindral Win Myint	Pyinmana baasi ülem	M
G111a	Brigaadikindral Kyaw Swe	Pyin Oo Lwini baasi ülem	M
G112a	Brigaadikindral Soe Win	Bahtoo baasi ülem	M
G113a	Brigaadikindral Thein Htay	Kaitseministeerium	M
G114a	Brigaadikindral Myint Soe	Ranguuni baasi ülem	M
G115a	Brigaadikindral Myo Myint Thein	Sõjaväehaigla komandant, Pyin Oo Lwin	M
G116a	Brigaadikindral Sein Myint	Bago piirkonna rahu- ja arengunõukogu aseesimees	M
G117a	Brigaadikindral Hong Ngai (Ngaing)	Tšini osariigi rahu- ja arengunõukogu esimees	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
G118a	Brigaadikindral Win Myint	Kaja osariigi rahu- ja arengunõukogu esimees	M

## H. VANGLA- JA POLITSEITÖÖ EEST VASTUTAVAD OHVITSERID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
H1a	Brigaadikindral Khin Yi	Myanmari politseiameti peadirektor	M
H1b	Khin May Soe	Brigaadikindral Khin Yi abikaasa	N
H2a	Zaw Win	Vanglate osakonna peadirektor (siseministeerium) alates 2004. aasta augustist, varem Myanmari politseiameti asepeadirektor; endine brigaadikindral, endine sõjaväelane	M
H2b	Nwe Ni San	Zaw Wini abikaasa	N
H3a	Aung Saw Win	Eriuurimisbüroo peadirektor	M
H4a	Politseiameti brigaadikindral Khin Maung Si	Politsei peakorteri ülem	M
H5a	Kolonelleitnant Tin Thaw	Valitsuse Tehnilise Instituudi ülem	M
H6a	Maung Maung Oo	Sõjaliste julgeolekuküsimuste ülekuulamisrühma ülem Inseini vanglas	M
H7a	Myo Aung	Ranguuni kinnipidamisasutuse direktor	M
H8a	Politsei brigaadikindral Zaw Win	Politsei asedirektor	M

## I. ÜHISVASTUTUS- JA ARENGULIIT (UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION - USDA)

(kõrgemad USDA ametnikud, keda pole mujal nimetatud)

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
I1a	Brigaadikindral Aung Thein Lin (Lynn)	Yangoni linnapea ja Yangoni linna arengukomitee esimees (sekretär) ning USDA kesktäitevkomitee liige, sünd. 1952	M
I1b	Khin San Nwe	Brigaadikindral Aung Thein Lini abikaasa	N
I1c	Thidar Myo	Brigaadikindral Aung Thein Lini tütar	N
I2a	Kolonel Maung Par (Pa)	Yangoni aselinnapea, areng I (kesktäitevkomitee I liige)	M
I2b	Khin Nyunt Myaing	Kolonel Maung Pari abikaasa	N
I2c	Naing Win Par	Kolonel Maung Pari poeg	M
I3a	Nyan Tun Aung	Kesktäitevkomitee liige	M



#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
I4a	Aye Myint	Ranguuni linna täitevkomitee liige	M
I5a	Tin Hlaing	Ranguuni linna täitevkomitee liige	M
I6a	Soe Nyunt	Ida-Yangoni staabiohvitser	M
I7a	Chit Ko Ko	Rahu- ja arengunõukogu esimees Mingala Taungnyunt Townshipis	M
I8a	Soe Hlaing Oo	Rahu- ja arengunõukogu sekretär Mingala Taungnyunt Townshipis	M
I9a	Kapten Kan Win	Mingala Taungnyunt Townshipi politseiameti juhataja	M
I10a	That Zin Thein	Mingala Taungnyunti arenguasjade komitee juhataja	M
I11a	Khin Maung Myint	Mingala Taungnyunti sisserände ja rahvastiku osakonna juhataja	M
I12a	Zaw Lin	Mingala Taungnyunt Townshipi USDA sekretär	M
I13a	Win Hlaing	Mingala Taungnyunt Townshipi USDA kaassekretär	M
I14a	San San Kyaw	Informatsiooniministeriumi informatsiooni ja avalike suhete osakonna personaliohvitser Mingala Taungnyunt Townshipis	F
I15a	Kindralleitnant Myint Hlaing	Kaitseministerium ja USDA liige	M

## J. VALITSUSE MAJANDUSPOLIITIKAST KASU SAAVAD ISIKUD NING MUUD REŽIIMIGA SEOTUD ISIKUD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
J1a	Tay Za	Tegevdirektor, Htoo Trading Co; Htoo Construction Co., sünd. 18.7.1964; ID kaardi nr MYGN 006415. Isa: U Myint Swe (6.11.1924), ema: Daw Ohn (12.8.1934)	M
J1b	Thidar Zaw	Tay Za abikaasa; sünd. 24.2.1964, ID kaardi nr KMYT 006865. Vanemad: Zaw Nyunt (surnud), Htoo (surnud)	N
J1c	Pye Phyo Tay Za	Tay Za poeg, sünd. 29.1.1987	M
J1d	Ohn	Tay Za ema, sünd. 12.8.1934	N
J2a	Thiha	Tay Za (J1a) vend, sünd. 24.6.1960. Htoo Tradingu direktor. London cigarettesi (Myawaddy Trading) edasimüüja	M
J2b	Shwe Shwe Lin	Thiha abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
J3a	Aung Ko Win, teise nimega Saya Kyaung	Kanbawza Bank, samuti Myanmar Billion Group, Nilayoma Co. Ltd, East Yoma Co. Ltd ning London Cigarettes esindaja Šani ja Kaja osariigis	M
J3b	Nan Than Htwe (Htay)	Aung Ko Wini abikaasa	N
J3c	Nang Lang Kham, teise nimega Nan Lan Khan	Aung Ko Wini tütar, sünd. 1.6.1988	N
J4a	Tun (Htun, Htoon) Myint Naing, teise nimega Steven Law	Stewen Law Asia World Co., sünd. 15.5.1958 või 27.8.1960	M
J4b	(Ng) Seng Hong, teise nimega Cecilia Ng või Ng Sor Hon	Tun Myint Naingi abikaasa. Golden Aaron Pte Ltd (Singapur) tegevjuht	N
J4c	Lo Hsing-han	Asia World Co.-ga seotud Tun Myint Naingi, teise nimega Steven Law isa, sünd. 1938 või 1935	M
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co, sünd. 21.1.1952. Vt ka A3f	M
J5b	San San Kywe	Khin Shwe abikaasa	N
J5c	Zay Thiha	Khin Shwe poeg, sünd. 1.1.1977, Zaykabar Co. Ltd tegevdirektor	M
J5d	Nandar Hlaing	Zay Thiha abikaasa	N
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., sünd. 6.2.1955, samuti Yuzana Supermarket, Yuzana Hotel, Yuzana Oil Palm Project	M
J6b	Aye Aye Maw	Htay Myinti abikaasa; sünd. 17.11.1957	N
J6c	Win Myint	Htay Myinti vend; sünd. 29.5.1952	M
J6d	Lay Myint	Htay Myinti vend; sünd. 6.2.1955	M
J6e	Kyin Toe	Htay Myinti vend; sünd. 29.4.1957	M
J6f	Zar Chi Htay	Htay Myinti tütar, Yuzana Co. direktor, sünd. 17.2.1981	N
J6g	Khin Htay Lin	Direktor, Yuzana Co.; sünd. 14.4.1969	M
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co. (Thaton Tiresi ainuedasimüüjad Tööstusministeeriumi 2 alluvuses)	M
J7b	Nan Mauk Loung Sai, teise nimega Nang Mauk Lao Hsai	Kyaw Wini abikaasa	N
J8a	Erukindralmajor Nyunt Tin	Endine põllumajandus- ja niisutustööde minister, läks erru septembris 2004	M
J8b	Khin Myo Oo	Erukindralmajor Nyunt Tini abikaasa	N
J8c	Kyaw Myo Nyunt	Erukindralmajor Nyunt Tini poeg	M
J8d	Thu Thu Ei Han	Erukindralmajor Nyunt Tini tütar	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
J9a	Than Than Nwe	Endise (surn.) peaministri, kindral Soe Wini abikaasa	N
J9b	Nay Soe	Endise (surn.) peaministri, kindral Soe Wini poeg	M
J9c	Theint Theint Soe	Endise (surn.) peaministri, kindral Soe Wini tütar	N
J9d	Sabai Myaing	Nay Soe abikaasa	N
J9e	Htin Htut	Theint Theint Soe abikaasa	M
J10a	Maung Maung Myint	Myangon Myint Co. Ltd, tegevdirektor	M
J11a	Maung Ko	Htarwara kaevandusettevõtte, juhataja	M
J12a	Zaw Zaw, teise nimega Phoe Zaw	Max Myanmar tegevdirektor, sünd. 22.10.1966	M
J12b	Htay Htay Khine (Khaing)	Zaw Zaw abikaasa	N
J13a	Chit Khaing, teise nimega Chit Khine	Eden ettevõtete grupi tegevdirektor	M
J14a	Maung Weik	Maung Weik & Co Ltd	M
J15a	Aung Htwe	Golden Flower Construction Company, tegevdirektor	M
J16a	Kyaw Thein	Htoo Tradingu direktor ja osanik, sünd. 25.10.1947	M
J17a	Kyaw Myint	Golden Flower Co. Ltd. omanik, 214 Wardan Street, Lamadaw, Yangon	M
J18a	Nay Win Tun	Ruby Dragon Jade ja Gems Co. Ltd	M
J19a	Win Myint	Myanmar Liidu Kaubandus- ja Tööstuskodade Föderatsiooni (UMFCCI) president ning Shwe Nagar Min Co omanik	M
J20a	Eike (Eik) Htun, teise nimega Ayke Htun, teise nimega Aik Tun	Olympic Construction Co. ja Asia Wealth Bank, tegevdirektor	M
J20b	Sandar Tun	Eike Htuni tütar	N
J20c	Aung Zaw Naing	Eike Htuni poeg	M
J20d	Mi Mi Khaing	Eike Htuni poeg	M
J21a	„Dagon” Win Aung	Dagon International Co. Ltd, sünd. 30.9.1953, sünnik. Pyay, ID-kaardi nr: PRE 127435	M
J21b	Moe Mya Mya	„Dagon” Win Aungi abikaasa, sünd. 28.8.1958, ID-kaardi nr: B/RGN 021998	N
J21c	Ei Hnin Pwint, teise nimega Christabelle Aung	„Dagon” Win Aungi tütar, sünd. 22.2.1981, Palm Beach Resort Ngwe Saung, direktor	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
J21d	Thurane (Thurein) Aung, teise nimega Christopher Aung	„Dagon” Win Aungi poeg, sünd. 23.7.1982	M
J21e	Ei Hnin Khine, teise nimega Christina Aung	„Dagon” Win Aungi tütar, sünd. 18.12.1983	N
J22a	Aung Myat, teise nimega Aung Myint	Mother Trading	M
J23a	Win Lwin	Kyaw Tha Company	M
J24a	Dr. Sai Sam Tun	Loi Hein Co. koostöös Tööstusministeeriumiga nr 1	M
J25a	San San Yee (Yi)	Super One ettevõtete grupp	N
J26a	Aung Zaw Ye Myint	Yetagun Construction Co omanik	M

*Kohtunikud ja prokurörid*

J27a	Aung Toe	Ülemkohtu esimees	M
J28a	Aye Maung	Peaprokurör	M
J29a	Thaung Nyunt	Õigusnõunik	M
J30a	Dr Tun Shin	Asepeaprokurör	M
J31a	Tun Tun (Htun Htun) Oo	Asepeaprokurör	M
J32a	Tun Tun Oo	Ülemkohtu aseesimees	M
J33a	Thein Soe	Ülemkohtu aseesimees	M
J34a	Tin Aung Aye	Ülemkohtu kohtunik	M
J35a	Tin Aye	Ülemkohtu kohtunik	M
J36a	Myint Thein	Ülemkohtu kohtunik	M
J37a	Chit Lwin	Ülemkohtu kohtunik	M
J38a	Kohtunik Thaung Lwin	Kyauktada Townshipi kohus	M

## K. SÕJAVÄELASTE OMANDUSES OLEVAD ÄRIÜHINGUD

#	Nim	Identifitseeriv teave (sh äriühing või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
K1a	Erukindralmajor Win Hlaing	Varem tegevdirektor, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank	M
K1b	Ma Ngeh	Erukindralmajor Win Hlaingi tütar	N
K1c	Zaw Win Naing	Tegevdirektor, Kambawza (Kanbawza) Bank. Ma Ngehi (K1b) abikaasa ja Aung Ko Wini (J3a) nõbu	M

#	Nim	Identifitseeriv teave (sh äriühing või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
K1d	Win Htway Hlaing	Erukindralmajor Win Hlaingi poeg, äriühing KESCO esindaja	M
K2a	Kolonel Myo Myint	Tegevdirektor, Union of Myanmar Economic Holding LTD (UMEH)	
K2b	Daw Khin Htay Htay	Kolonel Myo Myinti abikaasa	
K3a	Kolonel Ye Htut	Myanmar Economic Corporation	M
K4a	Kolonel Myint Aung	Tegevdirektor, Myawaddy Trading Co.; sünd. 11.8.1949	M
K4b	Nu Nu Yee	Myint Aungi abikaasa, laborant, sünd. 11.11.1954	N
K4c	Thiha Aung	Myint Aungi poeg, Schlumbergeri teenistuses, sünd. 11.6.1982	M
K4d	Nay Linn Aung	Myint Aungi poeg, meremees, sünd. 11.4.1981	M
K5a	Kolonel Myo Myint	Tegevdirektor, Bandoola Transportation Co.	M
K6a	Erukolonel Thant Zin	Tegevdirektor, Myanmar Land and Development	M
K7a	Erukolonelleitnant Maung Maung Aye	UMEHL	M
K8a	Kolonel Aung San	Tegevdirektor, Hsinmin Cement Plant Construction Project	M
K9a	Kindralmajor Mg Nyo	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K10a	Kindralmajor Kyaw Win	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K11a	Brigaadikindral Khin Aung Myint	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K12a	Kolonel Nyun Tun (merekvägi)	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K13a	Erukolonel Thein Htay	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K14a	Erukolonelleitnant Chit Swe	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K15a	Myo Nyunt	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K16a	Myint Kyine	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K17a	Kolonelleitnant Nay Wynn	Osakonna tegevdirektor, Myawaddy Trading	M

#	Nim	Identifitseeriv teave (sh äriühing või muu loetellu kandmise põhjus)	Sugu (M/N)
K18a	Than Nyein	Myanmari Keskpanga juhataja	M
K19a	Maung Maung Win	Myanmari Keskpanga juhataja	
K20a	Mya Than	Myanmari Investeerimis- ja Kommertspanga (MICB) tegevdirektori kohusetäitja	M
K21a	Myo Myint Aung	Myanmari Investeerimis- ja Kommertspanga peajuhataja	M"

## II LISA

## „VII LISA

**Birma/Myanmari valitsusele või selle liikmetele või nendega seotud isikutele kuuluvad või nende kontrolli all olevad, artiklis 15 osutatud äriühingud**

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
------	---------	---------------------------	---------------------------

## I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD. (UMEHL)

Union Of Myanmar Economic Holding Ltd	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50 <sup>th</sup> Street Yangon	Esimees: Kindralleitnant Tin Aye, tegevdirektor Kindralmajor Win Than	25.10.2004
---------------------------------------	---	---	------------

## A. TÖÖSTUS

1. Myanmar Ruby Enterprise	24/26, 2ND fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		25.10.2004
2. Myanmar Imperial Jade Co. Ltd	24/26, 2nd fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		25.10.2004
3. Myanmar Rubber Wood co. Ltd.			25.10.2004
4. Myanmar Pineapple Juice Production			25.10.2004
5. Myawaddy Clean Drinking Water Service	4/A, No. 3 Main Road, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
6. Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50th Street, Yangon	Kolonel Maung Maung Aye, tegevdirektor	25.10.2004
7. Tailoring Shop Service			25.10.2004
8. Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding And Fishery Co.	1093, Shwe Taung Gyar Street, Industrial Zone II, Ward 63, South Dagon Tsp, Yangon		25.10.2004
9. Granite Tile Factory (Kyaikto)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon		25.10.2004
10. Soap Factory (Paung)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon		25.10.2004

## B. KAUBANDUS

1. Myawaddy Trading Ltd	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon	Kolonel Myint Aung, tegevdirektor	25.10.2004
-------------------------	---	-----------------------------------	------------

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
<b>C. TEENUSED</b>			
1. Myawaddy Bank Ltd	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon	Tegevdirektorid brigaadikindral Win Hlaing ja U Tun Kyi	25.10.2004
2. Bandoola Transportation Co. Ltd.	399, Thiri Mingalar Road, Insein Tsp. Yangon and/or Parami Road, South Okkalapa, Yangon	Kolonel Myo Myint, tegevdirektor	25.10.2004
3. Myawaddy Travel Services	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon		25.10.2004
4. Nawaday Hotel And Travel Services	335/357, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp. Yangon	Erukolonel Maung Thaung, tegevdirektor	25.10.2004
5. Myawaddy Agriculture Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street, Yangon		25.10.2004
6. Myanmar Ar (Power) Construction Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street, Yangon		25.10.2004

**Ühisettevõtted****A. TOOTMINE**

1. Myanmar Segal International Ltd.	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon	U Be Aung, juhataja	25.10.2004
2. Myanmar Daewoo International	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
3. Rothman Of Pall Mall Myanmar Private Ltd.	No. 38, Virginia Park, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Yangon	Lai Wei Chin, peadirektor	25.10.2004
4. Myanmar Brewery Ltd.	No 45, No 3, Trunk Road Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	Kolonelleitnant (erus) Ne (Nay) Win, esimees	25.10.2004
5. Myanmar Posco Steel Co. Ltd.	Plot 22, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
6. Myanmar Nouveau Steel Co. Ltd.	No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
7. Berger Paint Manufacturing Co. Ltd	Plot No. 34/A, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004



Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
8. The First Automotive Co. Ltd	Plot No. 47, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	U Aye Cho ja/või kolonelleitnant Tun Myint, tegevdirektor	25.10.2004

## B. TEENUSED

1. National Development Corp.	3/A, Thamthumar Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon	Dr Khin Shwe, esimees	25.10.2004
2. Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd	No 1, Konemyinttha Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon and Thiri Mingalar Road, Insein Tsp, Yangon		25.10.2004

## II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)

Myanma Economic Corporation (Mec)	Shwedagon Pagoda Road Dagon Tsp, Yangon	Kindralleitnant Tin Aung Myint Oo, esimees Kolonel Ye Htut või brigaadikindral Kyaw Win, tegevdirektor	25.10.2004
1. Innwa Bank	554-556, Merchant Street, Corner of 35th Street, Kyauktada Tsp, Yangon	U Yin Sein, peadirektor	25.10.2004
2. Myaing Galay (Rhino Brand Cement Factory)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Kolonel Khin Maung Soe	25.10.2004
3. Dagon Brewery	555/B, No 4, Highway Road, Hlaw Gar Ward, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon		25.10.2004
4. Mec Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/Ywama)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Kolonel Khin Maung Soe	25.10.2004
5. Mec Sugar Mill	Kant Balu		25.10.2004
6. Mec Oxygen and Gases Factory	Mindama Road, Mingalardon Tsp, Yangon		25.10.2004
7. Mec Marble Mine	Pyinmanar		25.10.2004
8. Mec Marble Tiles Factory	Loikaw		25.10.2004
9. Mec Myanmar Cable Wire Factory	No 48, Bamaw A Twin Wun Road, Zone (4), Hlaing Thar Yar Industrial Zone, Yangon		25.10.2004
10. Mec Ship Breaking Service	Thilawar, Than Nyin Tsp		25.10.2004

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
11. Mec Disposable Syringe Factory	Factories Dept, Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon		25.10.2004
12. Gypsum Mine	Thibaw'		25.10.2004

**Valitsuse omanduses olevad äriettevõtted**

1. Myanma Salt and Marine Chemicals Enterprise	Thakayta Township, Yangon	Tegevdirektor: U Win Htain (Kaevandusministeerium)	29.4.2008
2. Myanma Electric Power Enterprise		(Elektrienergiaministeerium 2) tegevdirektor: Dr. San (Sann) Oo	29.4.2008
3. Electric Power Distribution Enterprise		(Elektrienergiaministeerium 2), tegevdirektor: Tin Aung	29.4.2008
4. Myanma Agricultural Produce Trading		Tegevdirektor: Kyaw Htoo (Kaubandusministeerium)	29.4.2008
5. Myanma Machine Tool and Electrical Industries		Direktor: Win Tint (Tööstusministeerium 2)	29.4.2008
6. Myanmar Tyre and Rubber Industries	No. 30, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar	(Tööstusministeerium 2), tegevdirektor: Oo Zune	29.4.2008
7. Myanmar Defence Products Industry	Ngyaung Chay Dauk	(Kaitseministeerium)	29.4.2008
8. Co-Operative Import Export Enterprise		(Ühistute ministeerium), tegevdirektor: Hla Moe	29.4.2008
9. Myanma Timber Enterprise	Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon and 504-506, Merchant Road, Kyauktada, Yangon	Tegevdirektor: Win Tun	29.4.2008
10. Myanmar Gems Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Tegevdirektor: Thein Swe	29.4.2008
11. Myanmar Pearls Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Tegevdirektor: Maung Toe	29.4.2008
12. Myanmar Mining Enterprises Numbers 1, 2 and 3	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Tegevdirektorid, nr 1, Saw Lwin, nr 2, Hla Theing, nr 3 San Tun	29.4.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
<b>Muud</b>			
1. Htoo Trading Co	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
2. Htoo Transportation Services		Tay Za	10.3.2008
3. Htoo Furniture, a.k.a. Htoo Wood Products, a.k.a. Htoo Wood based Industry, a.k.a. Htoo Wood	21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon	Tay Za	29.4.2008
4. Treasure Hotels and Resorts	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
5. Aureum Palace Hotels And Resorts	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
6. Air Bagan	No. 56, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon		10.3.2008
7. Myanmar Avia Export		Tay Za	10.3.2008
8. Pavo Aircraft Leasing PTE Ltd aka Pavo Trading Pte Ltd.		Tay Za	29.4.2008
9. Kanbawza Bank	Head Office: 615/1 Pyay Road, Kamaryut, Township, Yangon	Aung Ko Win	10.3.2008
10. Zaykabar Co	3 Main Road, Mingalardon Garden City, Mingalardon, Yangon	Esimees: Khin Shwe, Tegevdirektor: Zay Thiha	10.3.2008
11. Shwe Thanlwin Trading Co	262 Pazundaung Main Road Lower, Pazundaung, Yangon	Kyaw Win	10.3.2008
12. Max Myanmar Co. Ltd	1 Ywama Curve, Bayint Naung Road, Blk (2), Hlaing Township, Yangon	U Zaw Zaw, teise nimega Phoe Zaw, Daw Htay Htay Khaing, Zaw Zawi abikaasa. Kõrgem tegevjuht, U Than Zaw	10.3.2008
13. Hsinmin Cement Plant Construction Project	Union of Myanmar Economic Holdings Ltd, Kyaukse	Kolonel Aung San	10.3.2008
14. Ayer Shwe Wa (Wah, War)	5 Pyay Road , Hlaing Township, Yangon,	Aung Thet Mann, teise nimega Shwe Mann Ko Ko	10.3.2008
15. Myanmar Land And Development		Kolonel Thant Zin (erus)	10.3.2008
16. Eden Group of Companies	30-31 Shwe Padauk Yeikmon Bayint Naung Road Kamayut Tsp Yangon	Chit Khaing, teise nimega Chit Khine	10.3.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
17. Golden Flower Co. Ltd	214 Wardan Street, Lamadaw, Yangon	Tegevdirektor: Aung Htwe, omanik: Kyaw Myint	10.3.2008
18. Maung Weik Et Co., Ltd.	334/344 2nd Floor, Anawratha Road, Bagan Bldg, Lamadaw, Yangon	Maung Weik	10.3.2008
19. National Development Company Ltd.	3/A Thathumar Rd, Cor of Waizayantar Road, Thingangyun, Yangon		10.3.2008
20. A1 Construction And Trading Co. Ltd	41 Nawady St, Alfa Hotel Building, Dagon, Yangon Tel: 00-95-1-241905/ 245323/ 254812 Fax: 00 95 1 252806 Email: aone@mptmail.net.mm	Tegevdirektor: U Yan Win	10.3.2008
21. Asia World Co. Ltd	6062 Wardan Street, Bahosi Development, Lamadaw, Yangon	Tun Myint Naing, teise nimega Steven Law (J4a, VI lisa)	10.3.2008
22. Subsidiaries of Asia World: Asia World Industries Asia Light Co. Ltd. Asia World Port Management Co. Ahlon Warves		Esimees/direktor: Tun Myint Naing, teise nimega Steven Law (J4a, VI lisa)	29.4.2008
23. Yuzana Co. Ltd	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	Esimees/direktor: Htay Myint	10.3.2008
24. Yuzana Construction	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	Esimees/direktor: Htay Myint	10.3.2008
25. Myangonmyint Co (enterprise held by the USDA)			10.3.2008
26. Dagon International/Dagon Timber Ltd,	262-264 Pyay Road Dagon Centre Sanchaung Yangon	Direktorid: „Dagon” Win Aung ja Daw Moe Mya Mya	29.4.2008
27. Palm Beach Resort	Ngwe Saung	Kuulub Dagon International. Direktorid, „Dagon” Win Aung, Daw Moe Mya Mya ja Ei Hnin Pwint, teise nimega Chistabelle Aung	29.4.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
28. IGE Co Ltd	No.27-B, Kaba Aye Pagoda Road, Bahau Township Yangon Tel: 95-1-558266 Fax: 95-1-555369 and No.H-11, Naypyitaw, Naypyitaw Tel: 95-67-41-4211	Direktorid Nay Aung (D15e ,VI lisa) ja Pyi (Pye) Aung (D15g, VI lisa) ning tegevdi- rektor Win Kyaing	29.4.2008
29. Aung Yee Phyo Co.		Kuulub Aung Thaungi pere- konnale (tööstusministeerium 1)	29.4.2008
30. Queen Star Computer Company		Kuulub Aung Thaungi perekonnale	29.4.2008
31. Htay Co.		Kuulub kindralmajor Hla Htay Winile (A9a, VI lisa)	29.4.2008
32. Mother Trading and Construction	77/78,Wadan Street,Bahosi Ward, Lanmadaw, Yangon Tel: 95-1-21-0514 Email: mother.trade@mptmail.net.mm	Direktor Aung Myat, teise nimega Aung Myint	29.4.2008
33. Kyaw Tha Company and Kyaw Tha Construction Group	No. 98, 50th Street, Pazundaung Township, Yangon, Tel: 95-1-296733 Fax: 95-1-296914 E - mail: kyawtha.wl@mptmail- net.mm Website: http:// www.kyawtha.com	Direktor: U Win Lwin, tegev- direktor: Maung Aye	29.4.2008
34. Ye Ta Khun (Yetagun) Con- struction Group	Yuzana Plaza West, Tamwe Township Yangon	Omanik Aung Zaw Ye Myint (varem A9d, VI lisa), kindral Ye Myinti poeg (varem A9a)	29.4.2008
35. J's Donuts	26-28 Lanmadaw Street Lanmadaw Tsp, Yangon Tel: 95-1-710242 Junction 8 Shopping Centre 8th Mile Mayangon Tsp, Yangon Tel: 95-1-650771 (2nd Floor.) Yuzana Plaza Banyar Dala Road Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon Tel: 95-1-200747 173-175 Pansodan Street Kyauktada Tsp, Yangon Tel: 95-1-287525 381-383 Near Bogyoke Aung San Market Shwebontha Street Pabedan Tsp, Yangon Tel: 95-1-243178	Omanik: Kyaing San Shwe (A1h, VI lisa), ülemjuhataja Than Shwe (A1a) poeg	29.4.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Loetellu kandmise kuupäev
36. Sun Tac or Sun Tec Suntac Int'l Trading Co. Ltd.	151 (B) Thiri Mingalar Lane Mayangon Township Yangon Tel: 01-650021 654463	Omanik: Sit Taing Aung, Aung Phone (endine metsan- dusminister) poeg	29.4.2008
37. (MMS) Min Min Soe Group of Companies	23-A, Inya Myaing Street, Bahan Tsp. Tel: 95-1-511098, 514262 E-mail: mms@mptmail.net.mm	Aksionär Kyaw Myo Nyunt (J8c, VI lisa) kindralmajor Nyunt Tin, põllumajandusmi- nister (erus) (J8a, VI lisa) poeg	29.4.2008
38. Myanmar Information and Communication Technology a.k.a. Myanmar Infotech	MICT Park, Hlaing University Campus	Osaomanik: Aung Soe Tha (D20e, VI lisa)	29.4.2008
39. MNT (Myanmar New Technology)		Omanik: Yin Win Thu, partner: Nandar Aye (A2c, VI lisa)	29.4.2008
40. Forever Group	No ( 14 02/03 ), Olympic Tower I, Corner of Boaungkyaw Street and Mahabandoola Street Kyauktada Township. Yangon. Tel: 95-1-204013, 95-1- 204107 email Address: forevergroup@mptmail.net.mm	Tegevdirektor: Daw Khin Khin Lay Juhatuse liige: U Khin Maung Htay Vanemjuhataja: U Kyaw Kyaw	29.4.2008"

## II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## OTSUSED

## KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

28. aprill 2009,

**Iirimaa taotluse kohta hakata kohaldama nõukogu otsust 2008/381/EÜ Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta**

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 2708 all)

(2009/350/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 11a,

ning arvestades järgmist:

- (1) 14. mail 2008 võttis nõukogu vastu otsuse 2008/381/EÜ Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta (edaspidi „otsus 2008/381/EÜ“) <sup>(1)</sup>.
- (2) Vastavalt Iirimaa seisukohta käsitleva protokollile 1 ei osalenud Iirimaa otsuse 2008/381/EÜ vastuvõtmisel.
- (3) Iirimaa teatas vastavalt nimetatud protokollile 4 nõukogule ja komisjonile oma soovist hakata kohaldama otsust 2008/381/EÜ.
- (4) Komisjon võttis 22. detsembril 2008 vastavalt asutamislepingu artiklile 11a vastu positiivse arvamuse <sup>(2)</sup> Iirimaa taotluse suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Iirimaa suhtes kohaldatakse otsust 2008/381/EÜ.

*Artikkel 2*

Iirimaa jõustab otsuse 2008/381/EÜ täitmiseks vajalikud õigusnormid ja teatab sellest viivitamata komisjonile.

*Artikkel 3*

Otsus 2008/381/EÜ jõustub Iirimaa jaoks kuupäeval, mil Iirimaa teatab otsuse 2008/381/EÜ kohaldama hakkamisest.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus on adresseeritud kõikidele liikmesriikidele.

Brüssel, 28. aprill 2009

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Jacques BARROT

<sup>(1)</sup> ELT L 131, 21.5.2008, lk 7.

<sup>(2)</sup> K(2008) 8668 (lõplik).

## III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

## EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASILT VASTU VÕETUD AKTID

## NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2009/351/ÜVJP,

27. aprill 2009,

## Birma/Myanmari vastu suunatud piiravate meetmete uuendamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 27. aprillil 2006 vastu ühise seisukoha 2006/318/ÜVJP Birma/Myanmari vastu suunatud piiravate meetmete uuendamise kohta. <sup>(1)</sup> Nende meetmetega asendati eelmised meetmed, millest esimesed võeti vastu 1996. aastal ühise seisukohaga 96/635/ÜVJP. <sup>(2)</sup>
- (2) Ühise seisukohaga 2006/318/ÜVJP kehtestatud piiravate meetmete kehtivusaega tuleks veel 12 kuu võrra pikendada, kuna inimõiguste olukord Birmas/Myanmari ei ole paranenud ning kõiki osapooli kaasava demokratiseerimisprotsessi osas ei ole olulist edu saavutatud, vaatamata Birma/Myanmari valitsuse teatele, et 2010. aastal korraldatakse mitmeparteilised valimised.
- (3) Tuleks muuta nende isikute ja ettevõtete nimekirja, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, et võtta arvesse Birma/Myanmari valitsuses, julgeolekujõududes, riigi rahu- ja arengunõukogus ja ametiasutustes ning asjaomaste isikute isiklikus olukorras toimunud muutusi, ning et ajakohastada loetelu ettevõtetest, mida omavad või kontrollivad Birma/Myanmari režiim või selle režiimiga seotud isikud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

Artikkel 1

Käesolevaga pikendatakse ühise seisukoha 2006/318/ÜVJP kehtivusaega 30. aprillini 2010.

Artikkel 2

Ühise seisukoha 2006/318/ÜVJP II ja III lisa asendatakse käesoleva ühise seisukoha I ja II lisa tekstidega.

Artikkel 3

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 4

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 27. aprill 2009

Nõukogu nimel

eesistuja

A. VONDRA

<sup>(1)</sup> ELT L 116, 29.4.2006, lk 77.

<sup>(2)</sup> EÜT L 287, 8.11.1996, lk 1.



## I LISA

## „II LISA

## Artiklites 4, 5 ja 8 osutatud nimekiri

Märkused tabeli kohta:

1. Varjunimed ja erinevad kirjepildid on tähistatud märkega „teise nimega”.
2. Sünd. tähendab sünnikuupäeva.
3. Sünnik. tähendab sünnikohta.
4. Kui ei ole märgitud teisiti, on kõik passid ja ID-kaardid välja antud Birmas/Myanmaris.

## A. RIIGI RAHU- JA ARENGUNÕUKOGU (SPDC)

#	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseeriv teave (ametikoht/auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)	Sugu (M/N)
A1a	Ülemjuhataja Than Shwe	Esimees, sünd. 2.2.1933	M
A1b	Kyaing Kyaing	Ülemjuhataja Than Shwe abikaasa	N
A1c	Thandar Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1d	Major Zaw Phyoo Win	Thandar Shwe abikaasa, Kaubandusministeeriumi ekspordiosakonna asedirektor	M
A1e	Khin Pyone Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1f	Aye Aye Thit Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1g	Tun Naing Shwe, teise nimega Tun Tun Naing	Ülemjuhataja Than Shwe poeg. J and J Company omanik	M
A1h	Khin Thanda	Tun Naing Shwe abikaasa	N
A1i	Kyaing San Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe poeg, J's Donutsi omanik	M
A1j	Dr. Khin Win Sein	Kyaing San Shwe abikaasa	N
A1k	Thant Zaw Shwe, teise nimega Maung Maung	Ülemjuhataja Than Shwe poeg	M
A1l	Dewar Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1m	Kyi Kyi Shwe, teise nimega Ma Aw	Ülemjuhataja Than Shwe tütar	N
A1n	Kolonelleitnant Nay Soe Maung	Kyi Kyi Shwe abikaasa	M
A1o	Pho La Pyae, teise nimega Nay Shwe Thway Aung	Kyi Kyi Shwe ja Nay Soe Maungi poeg	M
A2a	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye	Aseesimees, sünd. 25.12.1937	M
A2b	Mya Mya San	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye abikaasa	N

#	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseeriv teave (ametikoht/auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)	Sugu (M/N)
A2c	Nandar Aye	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye tütar, major Pye Aungi (D17g) abikaasa. Queen Star Computer Co. omanik	N
A3a	Kindral Thura Shwe Mann	Staabiülem, erioperatsioonide koordinaator (armee, laevastik ja õhujõud), sünd. 11.7.1947	M
A3b	Khin Lay Thet	Kindral Thura Shwe Manni abikaasa, sünd. 19.6.1947	N
A3c	Aung Thet Mann, teise nimega Shwe Mann Ko Ko	Kindral Thura Shwe Manni poeg, Ayeya Shwe War (Wah) Company, sünd. 19.6.1977	M
A3d	Khin Hnin Thandar	Aung Thet Manni abikaasa	N
A3e	Toe Naing Mann	Kindral Thura Shwe Manni poeg, sünd. 29.6.1978	M
A3f	Zay Zin Latt	Toe Naing Manni abikaasa, Khin Shwe (j5a) tütar, sünd. 24.3.1981	N
A4a	Kindralleitnant Thein Sein	„Peaminister”, sünd. 20.4.1945	M
A4b	Khin Khin Win	Kindralleitnant Thein Seini abikaasa	N
A5a	Kindral (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura on tiitel) „1. sekretär”, sünd. 29.5.1950, Myanmar Riikliku Olümpianõukogu ja Myanmar Economic Corporationi esimees	M
A5b	Khin Saw Hnin	Kindralleitnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo abikaasa	N
A5c	Kapten Naing Lin Oo	Kindralleitnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo poeg	M
A5d	Hnin Yee Mon	Kapten Naing Lin Oo abikaasa	N
A6a	Kindralmajor Min Aung Hlaing	Erioperatsioonide teise büroo ülem (Kaja ja Šani osariik). Alates 23.6.2008. (Varem B12a)	M
A6b	Kyu Kyu Hla	Kindralmajor Min Aung Hlaingi abikaasa	N
A7a	Kindralleitnant Tin Aye	Sõjaväehangete ja UMEHLi ( <i>Union of Myanmar Economic Holdings Ltd</i> ) ülem	M
A7b	Kyi Kyi Ohn	Kindralleitnant Tin Aye abikaasa	N
A7c	Zaw Min Aye	Kindralleitnant Tin Aye poeg	M
A8a	Kindralleitnant Ohn Myint	Erioperatsioonide esimese büroo ülem (Katšin, Tšin, Sagaing, Magway, Mandalay). Alates 23.6.2008. (Varem B9a)	M
A8b	Nu Nu Swe	Kindralleitnant Ohn Myinti abikaasa	N
A8c	Kyaw Thiha, teise nimega Kyaw Thura	Kindralleitnant Ohn Myinti poeg	M
A8d	Nwe Ei Ei Zin	Kyaw Thiha abikaasa	N
A9a	Kindralmajor Hla Htay Win	Relvajõudude koolitusülem, alates 23.6.2008. (Varem B1a). Htay Co. omanik (metsaraie ja puit)	M
A9b	Mar Mar Wai	Kindralmajor Hla Htay Wini abikaasa	N

#	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseeriv teave (ametikoht/auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)	Sugu (M/N)
A10a	Kindralmajor Ko Ko	Erioperatsioonide kolmanda büroo ülem (Pegu, Ayeyarwady, Arakan). Alates 23.6.2008. (Varem B10a)	M
A10b	Sao Nwan Khun Sum	Kindralmajor Ko Ko abikaasa	N
A11a	Kindralmajor Thar Aye, teise nimega Tha Aye	Erioperatsioonide neljanda büroo ülem (Karen, Mon, Tenasserim), sünd. 16.2.1945	M
A11b	Wai Wai Khaing, teise nimega Wei Wei Khaing	Kindralmajor Thar Aye abikaasa	N
A11c	See Thu Aye	Kindralmajor Thar Aye poeg	M
A12a	Kindralleitnant Myint Swe	Erioperatsioonide viienda büroo ülem (Naypyidaw, Ranguun/Yangon)	M
A12b	Khin Thet Htay	Kindralleitnant Myint Swe abikaasa	N
A13a	Arnt Maung	Erru läinud peadirektor, usuasjade amet	M

## B. PIIRKONDLIKUD ÜLEMAD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)	Sugu (M/N)
B1a	Brigaadikindral Win Myint	Ranguun (Yangon)	M
B1b	Kyin Myaing	Brigaadikindral Win Myinti abikaasa	N
B2a	Brigaadikindral Yar (Ya) Pyae (Pye) (Pyrit)	Idapiirkond (Šani osariik (lõunaosa)) (varem G23a)	M
B2b	Thinzar Win Sein	Brigaadikindral Yar (Ya) Pyae (Pye) (Pyriti) abikaasa	N
B3a	Brigaadikindral Myint Soe	Loodepiirkond (Sagaingi piirkond) ning portfelliita regionaalminister	M
B4a	Brigaadikindral Khin Zaw Oo	Rannikupiirkond (Tanintharyi piirkond), sünd. 24.6.1951	M
B5a	Brigaadikindral Aung Than Htut	Kirdepiirkond (Šani osariik (põhjaosa))	M
B5b	Daw Cherry	Brigaadikindral Aung Than Htuti abikaasa	N
B6a	Brigaadikindral Tin Ngwe	Keskpiirkond (Mandalay piirkond)	M
B6b	Khin Thida	Brigaadikindral Tin Ngwe abikaasa	N
B7a	Kindralmajor Thaug Aye	Läänepiirkond (Arakani osariik). (Varem B2a)	M
B7b	Thin Myo Myo Aung	Kindralmajor Thaug Aye abikaasa	N
B8a	Brigaadikindral Kyaw Swe	Edelapiirkond (Ayeyarwady piirkond) ning portfelliita regionaalminister	M
B8b	Win Win Maw	Brigaadikindral Kyaw Swe abikaasa	N
B9a	Kindralmajor Soe Win	Põhjapiirkond (Katsini osariik)	M
B9b	Than Than Nwe	Kindralmajor Soe Wini abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)	Sugu (M/N)
B10a	Kindralmajor Hla Min	Lõunapiirkond (Bago piirkond)	M
B11a	Brigaadikindral Thet Naing Win	Kagupiirkond (Moni osariik)	M
B12a	Kindralmajor Kyaw Phyo	Kolmnurk (Šani osariik (idaosa))	M
B13a	Kindralmajor Wai Lwin	Naypyidaw	M
B13b	Swe Swe Oo	Kindralmajor Wai Lwini abikaasa	N
B13c	Wai Phyo Aung	Kindralmajor Wai Lwini poeg	M
B13d	Oanmar (Ohnmar) Kyaw Tun	Wai Phyo Aungi abikaasa	N
B13e	Wai Phyo	Kindralmajor Wai Lwini poeg	M
B13f	Lwin Yamin	Kindralmajor Wai Lwini tütar	N

## C. PIIRKONDLIKE ÜLEMATE ASETÄITJAD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)	Sugu (M/N)
C1a	Brigaadikindral Kyaw Kyaw Tun	Ranguun (Yangon)	M
C1b	Khin May Latt	Brigaadikindral Kyaw Kyaw Tuni abikaasa	N
C2a	Brigaadikindral Than Htut Aung	Keskpiirkond	M
C2b	Moe Moe Nwe	Brigaadikindral Than Htut Aungi abikaasa	F
C3a	Brigaadikindral Tin Maung Ohn	Loodepiirkond	M
C4a	Brigaadikindral San Tun	Põhjapiirkond, sünd. 2.3.1951, Ranguun/Yangon	M
C4b	Tin Sein	Brigaadikindral San Tuni abikaasa, sünd. 27.9.1950, Ranguun/Yangon	N
C4c	Ma Khin Ei Ei Tun	Brigaadikindral San Tuni tütar, sünd. 16.9.1979, Ar Let Yone Co. Ltd direktor	N
C4d	Min Thant	Brigaadikindral San Tuni poeg, sünd. 11.11.1982, Ranguun/Yangon, Ar Let Yone Co. Ltd direktor	M
C4e	Khin Mi Mi Tun	Brigaadikindral San Tuni tütar, sünd. 25.10.1984, Ranguun/Yangon, Ar Let Yone Co. Ltd direktor	N
C5a	Brigaadikindral Hla Myint	Kirdepiirkond	M
C5b	Su Su Hlaing	Brigaadikindral Hla Myinti abikaasa	N
C6a	Brigaadikindral Wai Lin	Kolmnurk	M
C7a	Brigaadikindral Win Myint	Idapiirkond	M
C8a	Brigaadikindral Zaw Min	Kagupiirkond	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)	Sugu (M/N)
C8b	Nyunt Nyunt Wai	Brigaadikindral Zaw Mini abikaasa	N
C9a	Brigaadikindral Hone Ngaing, teise nimega Hon Ngai	Rannikupiirkond	M
C10a	Brigaadikindral Thura Maung Ni	Lõunapiirkond	M
C10b	Nan Myint Sein	Brigaadikindral Thura Maung Ni abikaasa	F
C11a	Brigaadikindral Tint SweBrig-Gen Tint Swe	Edelapiirkond	M
C11b	Khin Thaug	Brigaadikindral Tint Swe abikaasa	N
C11c	Ye Min, teise nimega Ye Kyaw Swar Swe	Brigaadikindral Tint Swe poeg	M
C11d	Su Mon Swe	Ye Mini abikaasa	N
C12a	Brigaadikindral Tin Hlaing	Läänepiirkond	M
C12b	Hla Than Htay	Brigaadikindral Tin Hlaingi abikaasa	N

## D. MINISTRID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
D1a	Kindralmajor Htay Oo	Põllumajandus ja niisutustööd (alates 18.9.2004) (varem ühistud alates 25.8.2003), USDA peasekretär	M
D1b	Ni Ni Win	Kindralmajor Htay Oo abikaasa	N
D1c	Thein Zaw Nyo	Kadett, kindralmajor Htay Oo poeg	M
D2a	Brigaadikindral Tin Naing Thein	Kaubandus (alates 18.9.2004), varem metsanduse aseminister, sünd. 1955	M
D2b	Aye Aye	Brigaadikindral Tin Naing Theini abikaasa	N
D3a	Kindralmajor Khin Maung Myint	Ehitus, samuti elektrienergia (2) minister	M
D4a	Kindralmajor Tin Htut	Ühistud (alates 15.5.2006)	M
D4b	Tin Tin Nyunt	Kindralmajor Tin Htuti abikaasa	N
D5a	Kindralmajor Khin Aung Myint	Kultuur (alates 15.5.2006)	M
D5b	Khin Phyone	Kindralmajor Khin Aung Myinti abikaasa	N
D6a	Dr Chan Nyein	Haridus (alates 10.8.2005), varem teaduse ja tehnoloogia aseminister, USDA täitevkomitee liige, sünd. 1944	M
D6b	Sandar Aung	Dr Chan Nyeini abikaasa	N
D7a	Kolonel Zaw Min	Elektrienergia (1) (alates 15.5.2006), sünd. 10.1.1949	M
D7b	Khin Mi Mi	Kolonel Zaw Mini abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
D8a	Brigaadikindral Lun Thi	Energeetika (alates 20.12.1997), sünd. 18.7.1940	M
D8b	Khin Mar Aye	Brigaadikindral Lun Thi abikaasa	N
D8c	Mya Sein Aye	Brigaadikindral Lun Thi tütar	N
D8d	Zin Maung Lun	Brigaadikindral Lun Thi poeg	M
D8e	Zar Chi Ko	Zin Maung Luni abikaasa	N
D9a	Kindralmajor Hla Tun	Rahandus ja riigitulud (alates 1.2.2003), sünd. 11.7.1951	M
D9b	Khin Than Win	Kindralmajor Hla Tun abikaasa	N
D10a	Nyan Win	Välisküsimused (alates 18.9.2004), varem relvajõudude koolitusülema asetäitja; sünd. 22.1.1953	M
D10b	Myint Myint Soe	Nyan Wini abikaasa, sünd. 15.1.1953	N
D11a	Brigaadikindral Thein Aung	Metsandus (alates 25.8.2003)	M
D11b	Khin Htay Myint	Brigaadikindral Thein Aungi abikaasa	N
D12a	Prof dr Kyaw Myint	Tervishoid (alates 1.2.2003), sünd. 1940	M
D12b	Nilar Thaw	Prof dr Kyaw Myinti abikaasa	N
D13a	Kindralmajor Maung Oo	Siseküsimused (alates 5.11.2004) ning sisserände- ja rahvastikuminister alates 2009. aasta veebruarist; sünd. 1952	M
D13b	Nyunt Nyunt Oo	Kindralmajor Maung Oo abikaasa	N
D14a	Kindralmajor Maung Maung Swe	Sotsiaalhoolekanne, toetused ja ümberasumine (alates 15.5.2006)	M
D14b	Tin Tin Nwe	Kindralmajor Maung Maung Swe abikaasa	N
D14c	Ei Thet Thet Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe tütar	N
D14d	Kaung Kyaw Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe poeg	M
D15a	Aung Thaung	Tööstus 1 (alates 15.11.1997)	M
D15b	Khin Khin Yi	Aung Thaungi abikaasa	N
D15c	Major Moe Aung	Aung Thaungi poeg	M
D15d	Dr. Aye Khaing Nyunt	Major Moe Aungi abikaasa	N
D15e	Nay Aung	Aung Thaungi poeg, ärimees, Aung Yee Phyoe Co. Ltd tegevdirektor ja IGE Co. Ltd direktor	M
D15f	Khin Moe Nyunt	Nay Aungi abikaasa	N
D15g	Major Pyi Aung, teise nimega Pye Aung	Aung Thaungi poeg (abielus A2c-ga). IGE Co. Ltd direktor	M
D15h	Khin Ngu Yi Phyoe	Aung Thaungi tütar	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
D15i	Dr Thu Nanda Aung	Aung Thaugi tütar	N
D15j	Aye Myat Po Aung	Aung Thaugi tütar	N
D16a	Viitseadmiral Soe Thein	Tööstus 2 (alates 2008. aasta juunist). (Varem G38a)	M
D16b	Khin Aye Kyin	Viitseadmiral Soe Theini abikaasa	N
D16c	Yimon Aye	Viitseadmiral Soe Theini tütar, sünd. 12.7.1980	N
D16d	Aye Chan	Viitseadmiral Soe Theini poeg, sünd. 23.9.1973	M
D16e	Thida Aye	Viitseadmiral Soe Theini tütar, sünd. 23.3.1979	N
D17a	Brigaadikindral Kyaw Hsan	Informatsioon (alates 13.9.2002)	M
D17b	Kyi Kyi Win	Brigaadikindral Kyaw Hsani abikaasa. Myanmar Naisküsimuste Föderatsiooni infoosakonna juhataja	N
D18a	Brigaadikindral Maung Maung Thein	Loomakasvatus ja kalandus	M
D18b	Myint Myint Aye	Brigaadikindral Maung Maung Theini abikaasa	N
D18c	Min Thein, teise nimega Ko Pauk	Brigaadikindral Maung Maung Theini poeg	M
D19a	Brigaadikindral Ohn Myint	Kaevandused (alates 15.11.1997)	M
D19b	San San	Brigaadikindral Ohn Myinti abikaasa	N
D19c	Thet Naing Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg	M
D19d	Min Thet Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg	M
D20a	Soe Tha	Riiklik planeerimine ja majandusareng (alates 20.12.1997), sünd. 7.11.1944	M
D20b	Kyu Kyu Win	Soe Tha abikaasa; sünd. 5.10.1980	N
D20c	Kyaw Myat Soe	Soe Tha poeg, sünd. 14.2.1973	M
D20d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soe abikaasa, sünd. 12.9.1978	N
D20e	Aung Soe Tha	Soe Tha poeg, sünd. 5.10.1983	M
D20f	Myat Myitzu Soe	Soe Tha tütar, sünd. 14.2.1973	N
D20g	San Thida Soe	Soe Tha tütar, sünd. 12.9.1978	N
D20h	Phone Myat Soe	Soe Tha poeg, sünd. 3.3.1983	M
D21a	Kolonel Thein Nyunt	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine (alates 15.11.1997), Naypyidawi linnapea	M
D21b	Kyin Khaing (Khin)	Kolonel Thein Nyunti abikaasa	N
D22a	Kindralmajor Aung Min	Raudteetransport (alates 1.2.2003)	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
D22b	Wai Wai Thar, teise nimega Wai Wai Tha	Kindralmajor Aung Mini abikaasa	N
D22c	Aye Min Aung	Kindralmajor Aung Mini tütar	N
D22d	Htoo Char Aung	Kindralmajor Aung Mini poeg	M
D23a	Brigaadikindral Thura Myint Maung	Usuasjad (alates 25.8.2003)	M
D23b	Aung Kyaw Soe	Brigaadikindral Thura Myint Maungi poeg	M
D23c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soe abikaasa	N
D23d	Zin Myint Maung	Brigaadikindral Thura Myint Maungi tütar	N
D24a	Thaung	Teadus ja tehnoloogia (alates 11.1998), sünd. 6.7.1937	M
D24b	May Kyi Sein	Thaungi abikaasa	N
D24c	Aung Kyi	Thaungi poeg, sünd. 1971	M
D25a	Brigaadikindral Thura Aye Myint	Sport (alates 29.10.1999)	M
D25b	Aye Aye	Brigaadikindral Thura Aye Myinti abikaasa	N
D25c	Nay Linn	Brigaadikindral Thura Aye Myinti poeg	M
D26a	Brigaadikindral Thein Zaw	Telekommunikatsiooni, posti- ja telegraafiside minister (alates 10.5.2001)	M
D26b	Mu Mu Win	Brigaadikindral Thein Zawi abikaasa	N
D27a	Kindralmajor Thein Swe	Transport, alates 18.9.2004 (varem peaministri büroo alates 25.8.2003)	M
D27b	Mya Theingi	Kindralmajor Thein Swe abikaasa	N
D28a	Kindralmajor Soe Naing	Hotellide ja turismi minister (alates 15.5.2006)	M
D28b	Tin Tin Latt	Kindralmajor Soe Naingi abikaasa	N
D28c	Wut Yi Oo	Kindralmajor Soe Naingi tütar	N
D28d	Kapten Htun Zaw Win	Wut Yi Oo abikaasa	M
D28e	Yin Thu Aye	Kindralmajor Soe Naingi tütar	N
D28f	Yi Phone Zaw	Kindralmajor Soe Naingi poeg	M
D29a	Kindralmajor Khin Maung Myint	Elektrienergia (2) (uus ministeerium) (alates 15.5.2006)	M
D29b	Win Win Nu	Kindralmajor Khin Maung Myinti abikaasa	N
D30a	Aung Kyi	Tööhõive/töö (nimetatud suhtekorralduse ministri ametikohale 8.10.2007, vastutab suhete korraldamise eest Aung San Suu Kyiga)	M



#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
D30b	Thet Thet Swe	Aung Kyi abikaasa	N
D31a	Kyaw Thu	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni esimees, sünd. 15.8.1949	M
D31b	Lei Lei Kyi	Kyaw Thu abikaasa	N

## E. ASEMINISTRID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
E1a	Ohn Myint	Põllumajandus ja niisutustööd (alates 15.11.1997)	M
E1b	Thet War	Ohn Myinti abikaasa	N
E2a	Brigaadikindral Aung Tun	Kaubandus (alates 13.9.2003)	M
E3a	Brigaadikindral Myint Thein	Ehitus (alates 5.1.2000)	M
E3b	Mya Than	Brigaadikindral Myint Theini abikaasa	N
E4a	U Tint Swe	Ehitus (alates 7.5.1998)	M
E5a	Kindralmajor Aye Myint	Riigikaitse (alates 15.5.2006)	M
E6a	Brigaadikindral Aung Myo Min	Haridus (alates 19.11.2003)	M
E6b	Thazin Nwe	Brigaadikindral Aung Myo Mini abikaasa	F
E6c	Si Thun Aung	Brigaadikindral Aung Myo Mini poeg	M
E7a	Myo Myint	Elektrienergia 1 (alates 29.10.1999)	M
E7b	Tin Tin Myint	Myo Myinti abikaasa	N
E7c	Aung Khaing Moe	Myo Myinti poeg, sünd. 25.6.1967 (arvatakse praegu viibivat Ühendkuningriigis, kuhu sõitis enne nimekirja kandmist)	M
E8a	Brigaadikindral Than Htay	Energeetika (alates 25.8.2003)	M
E8b	Soe Wut Yi	Brigaadikindral Than Htay abikaasa	N
E9a	Kolonel Hla Thein Swe	Rahandus ja riigitulud (alates 25.8.2003)	M
E9b	Thida Win	Kolonel Hla Thein Swe abikaasa	N
E10a	Brigaadikindral Win Myint	Elektrienergia (2)	M
E10b	Daw Tin Ma Ma Than	Brigaadikindral Win Myinti abikaasa	N
E11a	Maung Myint	Välisküsimused (alates 18.9.2004)	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
E11b	Dr Khin Mya Win	Maung Myinti abikaasa	N
E12a	Prof dr Mya Oo	Tervishoid (alates 16.11.1997), sünd. 25.1.1940	M
E12b	Tin Tin Mya	Prof dr Mya Oo abikaasa	N
E12c	Dr Tun Tun Oo	Prof dr Mya Oo poeg, sünd. 26.7.1965	M
E12d	Dr Mya Thuzar	Prof dr Mya Oo tütar, sünd. 23.9.1971	N
E12e	Mya Thidar	Prof dr Mya Oo tütar, sünd. 10.6.1973	N
E12f	Mya Nandar	Prof dr Mya Oo tütar, sünd. 29.5.1976	N
E13a	Brigaadikindral Phone Swe	Siseküsimused (alates 25.8.2003)	M
E13b	San San Wai	Brigaadikindral Phone Swe abikaasa	N
E14a	Brigaadikindral Aye Myint Kyu	Hotellid ja turism (alates 16.11.1997)	M
E14b	Khin Swe Myint	Brigaadikindral Aye Myint Kyu abikaasa	N
E15a	Brigaadikindral Win Sein	Sisseränne ja rahvastik (alates novembrist 2006)	M
E15b	Wai Wai Linn	Brigaadikindral Win Seini abikaasa	N
E16a	Kolonelleitnant Khin Maung Kyaw	Tööstus 2 (alates 5.1.2000)	M
E16b	Mi Mi Wai	Kolonelleitnant Khin Maung Kyawi abikaasa	N
E17a	Kolonel Tin Ngwe	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamise (alates 25.8.2003)	M
E17b	Khin Mya Chit	Kolonel Tin Ngwe abikaasa	N
E18a	Thura Thaung Lwin	(Thura on tiitel) Raudteetransport (alates 16.11.1997)	M
E18b	Dr. Yi Yi Htwe	Thura Thaung Lwini abikaasa	N
E19a	Brigaadikindral Thura Aung Ko	(Thura on tiitel) Usuasjad, USDA, kesktäitevkomitee liige (alates 17.11.1997)	M
E19b	Myint Myint Yee, teise nimega Yi Yi Myint	Brigaadikindral Thura Aung Ko abikaasa	N
E20a	Kyaw Soe	Teadus ja tehnoloogia (alates 15.11.2004)	M
E21a	Kolonel Thurein Zaw	Riiklik planeerimine ja majandusareng (alates 10.8.2005)	M
E21b	Tin Ohn Myint	Kolonel Thurein Zaw abikaasa	N
E22a	Brigaadikindral Kyaw Myin	Sotsiaalhoolekanne, toetused ja ümberasumine (alates 25.8.2003)	M
E22b	Khin Nwe Nwe	Brigaadikindral Kyaw Myinti abikaasa	N
E23a	Pe Than	Raudteetransport (alates 14.11.1998)	M
E23b	Cho Cho Tun	Pe Thani abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)	Sugu (M/N)
E24a	Kolonel Nyan Tun Aung	Transport (alates 25.8.2003)	M
E24b	Wai Wai	Kolonel Nyan Tun Aungi abikaasa	N
E25a	Dr. Paing Soe	Tervishoid (teine aseminister) (alates 15.5.2006)	M
E25b	Khin Mar Swe	Dr. Paing Soe abikaasa	N
E26a	Kindralmajor Thein Tun	Postiside ja telekommunikatsiooni aseminister	M
E26b	Mya Mya Win	Thein Tuni abikaasa	N
E27a	Kindralmajor Kyaw Swa Khaing	Tööstusministri asetäitja	M
E27b	Khin Phyu Mar	Kyaw Swa Khaingi abikaasa	N
E28a	Kindralmajor Thein Htay	Kaitseministri asetäitja	M
E28b	Myint Myint Khine	Kindralmajor Thein Htay abikaasa	N
E29a	Brigaadikindral Tin Tun Aung	Tööministri asetäitja (alates 7.11.2007)	M

## F. MUUD TURISMIGA SEOTUD AMETIISIKUD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
F1a	U Hla Htay	Hotelli- ja turismiameti peadirektor (2004. aasta augustini Myanmar hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor)	M
F2a	Tin Maung Shwe	Hotelli- ja turismiameti peadirektori asetäitja	M
F3a	Soe Thein	Myanmar hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor alates 2004. aasta oktoobrist (varem peajuhataja)	M
F4a	Khin Maung Soe	Peajuhataja	M
F5a	Tint Swe	Peajuhataja	M
F6a	Kolonelleitnant Yan Naing	Peajuhataja, hotellide ja turismiministeerium	M
F7a	Kyi Kyi Aye	Turismi edendamise valdkonna direktor, hotellide ja turismiministeerium	N

## G. KÕRGEMAD OHVITSERID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
G1a	Kindralmajor Hla Shwe	Viitsekindraladjutant	M
G2a	Kindralmajor Soe Maung	Sõjaväekohtu peakohtunik	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
G2b	Nang Phyu Phyu Aye	Kindralmajor Soe Maungi abikaasa	N
G3a	Kindralmajor Thein Htaik, teise nimega Hteik	Kindralinspektor	M
G4a	Kindralmajor Saw Hla	Sõjaväepolitsei ülem	M
G4b	Cho Cho Maw	Kindralmajor Saw Hla abikaasa	N
G5a	Kindralmajor Htin Aung Kyaw	Viitsekindralkortermeister	M
G5b	Khin Khin Maw	Kindralmajor Htin Aung Kyaw abikaasa	N
G6a	Kindralmajor Lun Maung	Riigikontrolör	M
G6b	May Mya Sein	Kindralmajor Lun Maungi abikaasa	N
G7a	Kindralmajor Nay Win	SPDC esimehe sõjaline abi	M
G8a	Kindralmajor Hsan Hsint	Sõjaväepersonali osakonna kindral, sünd. 1951	M
G8b	Khin Ma Lay	Kindralmajor Hsan Hsinti abikaasa	N
G8c	Okkar San Sint	Kindralmajor Hsan Hsinti poeg	M
G9a	Kindralmajor Hla Aung Thein	Komandant, Ranguun	M
G9b	Amy Khaing	Hla Aung Theini abikaasa	N
G10a	Kindralmajor Ye Myint	Julgeoleku sõjaliste aspektide ülem	M
G10b	Myat Ngwe	Kindralmajor Ye Myinti abikaasa	N
G11a	Brigaadikindral Mya Win	Komandant, Riigikaitse kolledž	M
G12a	Brigaadikindral Maung Maung Aye	Komandant, Peastaabi kolledž (alates 2008. aasta juunist)	M
G12b	San San Yee	Brigaadikindral Maung Maung Aye abikaasa	N
G13a	Brigaadikindral Tun Tun Oo	Suhtekorralduse ja psühholoogilise sõjapidamise ülem	M
G14a	Kindralmajor Thein Tun	Signaalmärkide ülem; Rahvusliku Kongressi kokkukutsu- mise korralduskomitee liige	M
G15a	Kindralmajor Than Htay	Tarne- ja transpordiülem	M
G15b	Nwe Nwe Win	Kindralmajor Than Htay abikaasa	N
G16a	Kindralmajor Khin Maung Tint	Väärtpaberite trükikoja direktor	M
G17a	Kindralmajor Sein Lin	Direktor, kaitseministeerium (täpne ametikoht teadmata; varem varustusülem)	M
G18a	Kindralmajor Kyi Win	Suurtüki- ja soomusvägede ülem, UMEHLi juhatuse liige	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
G18b	Khin Mya Mon	Kindralmajor Kyi Wini abikaasa	N
G19a	Kindralmajor Tin Tun	Pioneeriuksuste ülem	M
G19b	Khin Myint Wai	Kindralmajor Tin Tuni abikaasa	N
G20a	Kindralmajor Aung Thein	Ümberasumise ülem	M
G20b	Htwe Yi, teise nimega Htwe Htwe Yi	Kindralmajor Aung Theini abikaasa	N
G21a	Brigaadikindral Hla Htay Win	Relvajõudude koolitusülema asetäitja	M
G22a	Brigaadikindral Than Maung	Riigikaitse kolledži asekomandant	M
G23a	Brigaadikindral Win Myint	Kaitseteenistuse tehnikaakadeemia rektor	M
G24a	Brigaadikindral Tun Nay Lin	Kaitseteenistuse meditsiiniakadeemia rektor/komandant	M
G25a	Brigaadikindral Than Sein	Sõjaväehaigla komandant, Mingaladon, sünd. 1.2.1946, sünnikoht Bago	M
G25b	Rosy Mya Than	Brigaadikindral Than Seini abikaasa	N
G26a	Brigaadikindral Win Than	Union of Myanmar Economic Holdingsi hankedirektor ja tegevdirektor (varem kindralmajor Win Hlaing, K1a)	M
G27a	Brigaadikindral Than Maung	Rahvamiilitsa ja piirivalvejõudude ülem	M
G28a	Kindralmajor Khin Maung Win	Kaitsetööstuse ülem	M
G29a	Brigaadikindral Kyaw Swa Khine	Kaitsetööstuse ülem	M
G30a	Brigaadikindral Win Aung	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M
G31a	Brigaadikindral Soe Oo	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M
G32a	Brigaadikindral Nyi Tun, teise nimega Nyi Htun	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M
G33a	Brigaadikindral Kyaw Aung	Avaliku teenistuse valiku- ja väljaõppekomisjoni liige	M
G34a	Kindralmajor Myint Hlaing	Staabiülem (õhujõud)	M
G34b	Khin Thant Sin	Kindralmajor Myint Hlaingi abikaasa	N
G34c	Hnin Nandar Hlaing	Kindralmajor Myint Hlaingi tütar	N
G34d	Thant Sin Hlaing	Kindralmajor Myint Hlaingi poeg	M
G35a	Kindralmajor Mya Win	Kaitseministeeriumi ülem	M
G36a	Kindralmajor Tin Soe	Kaitseministeeriumi ülem	M
G37a	Kindralmajor Than Aung	Kaitseministeeriumi ülem	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
G38a	Kindralmajor Ngwe Thein	Kaitseministeerium	M
G39a	Kolonel Thant Shin	Birma Liidu valitsuse sekretär	M
G40a	Kindralmajor Thura Myint Aung	Kindraladjutant (varem B8a, edutatud edelapiirkonna sõjaväeringkonnast)	M
G41a	Kindralmajor Maung Shein	Kaitseteenistuse inspeksioon ja peakontrolör	M
G42a	Kindralmajor Khin Zaw	Erioperatsioonide kuuenda büroo ülem (Naypidaw, Mandalay); edutatud keskpriirkonna sõjaväeringkonnast	M
G42b	Khin Pyone Win	Kindralmajor Khin Zawi abikaasa	N
G42c	Kyi Tha Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi poeg	M
G42d	Su Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi tütar	N
G43a	Kindralmajor Tha Aye	Kaitseministeerium	M
G44a	Kolonel Myat Thu	Ranguuni sõjaväepiirkonna 1 (Põhja Ranguun) ülem	M
G45a	Kolonel Nay Myo	Sõjaväepiirkonna 2 (Ida-Ranguun) ülem	M
G46a	Kolonel Tin Hsan	Sõjaväepiirkonna 3 (Lääne-Ranguun) ülem	M
G47a	Kolonel Khin Maung Htun	Sõjaväepiirkonna 4 (Lõuna-Ranguun) ülem	M
G48a	Kolonel Tint Wai	Operatsioonide kontrolli ülem, sõjaväeringkond nr 4 (Mawbi)	M
G49a	San Nyunt	Sõjaliste julgeolekuküsimuste ülem, sõjalise toetuse üksus nr 2	M
G50a	Kolonelleitnant Zaw Win	Lon Hteini pataljoni baasi 3 ülem, Shwemyayar	M
G51a	Major Mya Thaug	Lon Hteini pataljoni baasi 5 ülem, Mawbi	M
G52a	Major Aung San Win	Lon Hteini pataljoni baasi 7 ülem, Thanlin Township	M
<i>Merevägi</i>			
G53a	Kontradmiraal Nyan Tun	Ülemjuhataja (merevägi). Alates 2008. aasta juunist. UMEHLI juhatuse liige. (Varem G39a)	M
G53b	Khin Aye Myint	Nyan Tun abikaasa	N
G54a	Kommodoor Win Shein	Mereväe väljaõppe peakorteri ülem	M
G55a	Kommodoor brigaadikindral Thura Thet Swe	Taninthayi mereväe piirkonna sõjaväeringkonna ülem	M
G56a	Kommodoor Myint Lwin	Ayeyarwady mereväe piirkonna ülem	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
<i>Õhujõud</i>			
G57a	Kindralleitnant Myat Hein	Ülemjuhataja (õhujõud)	M
G57b	Htwe Htwe Nyunt	Kindralleitnant Myat Heini abikaasa	N
G58a	Kindralmajor Khin Aung Myint	Staabiülem (õhujõud)	M
G59a	Brigaadikindral Ye Chit Pe	Lennuväe juhtimisstaap, Mingaladon	M
G60a	Brigaadikindral Khin Maung Tin	Shande lennuväe väljaõppekeskuse komandant, Meiktila	M
G61a	Brigaadikindral Zin Yaw	Patheini lennuväebaasi ülem, staabiülem (õhujõud), UMEHLi juhatuse liige	M
G61b	Khin Thiri	Brigaadikindral Zin Yaw abikaasa	N
G61c	Zin Mon Aye	Brigaadikindral Zin Yaw tütar, sünd. 26.3.1985	N
G61d	Htet Aung	Brigaadikindral Zin Yaw poeg, sünd. 9.7.1988	M
<i>Kergejalaväe diviisid</i>			
G62a	Brigaadikindral Than Htut	11. kergejalaväe diviis	M
G63a	Brigaadikindral Tun Nay Lin	22. kergejalaväe diviis	M
G64a	Brigaadikindral Tin Tun Aung	33. kergejalaväe diviis, Sagaing	M
G65a	Brigaadikindral Hla Myint Shwe	44. kergejalaväe diviis	M
G66a	Brigaadikindral Aye Khin	55. kergejalaväe diviis, Lalaw	M
G67a	Brigaadikindral San Myint	66. kergejalaväe diviis, Pyi	M
G68a	Brigaadikindral Tun Than	77. kergejalaväe diviis, Bago	M
G69a	Brigaadikindral Aung Kyaw Hla	88. kergejalaväe diviis, Magwe	M
G70a	Brigaadikindral Tin Oo Lwin	99. kergejalaväe diviis, Meiktila	M
G71a	Brigaadikindral Sein Win	101. kergejalaväe diviis, Pakokku	M
G72a	Kolonel Than Han	66. kergejalaväe diviis	M
G73a	Kolonelleitnant Htwe Hla	66. kergejalaväe diviis	M
G74a	Kolonelleitnant Han Nyunt	66. kergejalaväe diviis	M
G75a	Kolonel Ohn Myint	77. kergejalaväe diviis	M
G76a	Kolonelleitnant Aung Kyaw Zaw	77. kergejalaväe diviis	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
G77a	Major Hla Phyo	77. kergejalaväe diviis	M
G78a	Kolonel Myat Thu	11. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G79a	Kolonel Htein Lin	11. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G80a	Kolonelleitnant Tun Hla Aung	11. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G81a	Kolonel Aung Tun	66. brigaad	M
G82a	Kapten Thein Han	66. brigaad	M
G82b	Hnin Wutyi Aung	Kapten Thein Hani abikaasa	N
G83a	Kolonelleitnant Mya Win	77. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G84a	Kolonel Win Te	77. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G85a	Kolonel Soe Htway	77. kergejalaväe diviisi taktikaline ülem	M
G86a	Kolonelleitnant Tun Aye	702. kergejalaväe pataljoni ülem	M
G87a	Nyan Myint Kyaw	281. jalaväepataljoni ülem (Mongyang, Šani osariigi idaosa)	M

## Teised brigaadikindralid

G88a	Brigaadikindral Htein Win	Taikkyi baas	M
G89a	Brigaadikindral Khin Maung Aye	Meiktila baasi ülem	M
G90a	Brigaadikindral Kyaw Oo Lwin	Kalay baasi ülem	M
G91a	Brigaadikindral Khin Zaw Win	Khamaukgyi baas	M
G92a	Brigaadikindral Kyaw Aung	Lõunapiirkond, Toungoo baasi ülem	M
G93a	Brigaadikindral Myint Hein	Sõjalised operatsioonid, 3. sõjaväeringkond, Mogaungi baas	M
G94a	Brigaadikindral Tin Ngwe	Kaitseministeerium	M
G95a	Brigaadikindral Myo Lwin	Sõjalised operatsioonid, 7. sõjaväeringkond, Pekoni baas	M
G96a	Brigaadikindral Myint Soe	Sõjalised operatsioonid, 5. sõjaväeringkond, Taungupi baas	M
G97a	Brigaadikindral Myint Aye	Sõjalised operatsioonid, 9. sõjaväeringkond, Kyauktawi baas	M
G98a	Brigaadikindral Nyunt Hlaing	Sõjalised operatsioonid, 17. sõjaväeringkond, Mong Pani baas	M
G99a	Brigaadikindral Ohn Myint	Moni osariik, USDA kesktäitevkomitee liige	M
G100a	Brigaadikindral Soe Nwe	Sõjalised operatsioonid, 21. sõjaväeringkond, Bhamo baas	M
G101a	Brigaadikindral Than Tun	Kyaukpadaungi baasi ülem	M



#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
G102a	Brigaadikindral Than Tun Aung	Piirkondlikud operatsioonid, Sittwe sõjaväeringkond	M
G103a	Brigaadikindral Thuang Htaik	Aungbani baasi ülem	M
G104a	Brigaadikindral Thein Hteik	Sõjalised operatsioonid, 13. sõjaväeringkond, Bokpyini baas	M
G105a	Brigaadikindral Thura Myint Thein	Namhsani taktikaliste operatsioonide sõjaväeringkond	M
G106a	Brigaadikindral Win Aung	Mong Hsati baasi ülem	M
G107a	Brigaadikindral Myo Tint	Eriülesannetes ohvitser, transpordiministeerium	M
G108a	Brigaadikindral Thura Sein Thuang	Eriülesannetes ohvitser, sotsiaalhoolekande ministeerium	M
G109a	Brigaadikindral Phone Zaw Han	Mandalay linnapea alates 2005. aasta veebruarist ning Mandalay linnaarengu komitee esimees, varem Kyaukme ülem	M
G109b	Moe Thidar	Brigaadikindral Phone Zaw Hani abikaasa	N
G110a	Brigaadikindral Win Myint	Pyinmana baasi ülem	M
G111a	Brigaadikindral Kyaw Swe	Pyin Oo Lwini baasi ülem	M
G112a	Brigaadikindral Soe Win	Bahtoo baasi ülem	M
G113a	Brigaadikindral Thein Htay	Kaitseministeerium	M
G114a	Brigaadikindral Myint Soe	Ranguuni baasi ülem	M
G115a	Brigaadikindral Myo Myint Thein	Sõjaväehaigla komandant, Pyin Oo Lwin	M
G116a	Brigaadikindral Sein Myint	Bago piirkonna rahu- ja arengunõukogu aseesimees	M
G117a	Brigaadikindral Hong Ngai (Ngaing)	Tšini osariigi rahu- ja arengunõukogu esimees	M
G118a	Brigaadikindral Win Myint	Kaja osariigi rahu- ja arengunõukogu esimees	M

## H. VANGLA- JA POLITSEITÖÖ EEST VASTUTAVAD OHVITSERID

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
H1a	Brigaadikindral Khin Yi	Myanmari politseiameti peadirektor	M
H1b	Khin May Soe	Brigaadikindral Khin Yi abikaasa	N
H2a	Zaw Win	Vanglate osakonna peadirektor (siseministeerium) alates 2004. aasta augustist, varem Myanmari politseiameti asepeadirektor; endine brigaadikindral, endine sõjaväelane	M
H2b	Nwe Ni San	Zaw Wini abikaasa	N
H3a	Aung Saw Win	Eriuurimisbüroo peadirektor	M
H4a	Politseiameti brigaadikindral Khin Maung Si	Politsei peakorteri ülem	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
H5a	Kolonelleitnant Tin Thaw	Valitsuse Tehnilise Instituudi ülem	M
H6a	Maung Maung Oo	Sõjaliste julgeolekuküsimuste ülekuulamisrühma ülem Inseini vanglas	M
H7a	Myo Aung	Ranguuni kinnipidamisasutuse direktor	M
H8a	Politsei brigaadikindral Zaw Win	Politsei asedirektor	M

## I. LIIDU SOLIDAARSUS- JA ARENGUÜHENDUS (USDA)

(kõrgemad USDA ametnikud, keda pole mujal nimetatud)

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
I1a	Brigaadikindral Aung Thein Lin (Lynn)	Yangoni linnapea ja Yangoni linna arengukomitee esimees (sekretär) ning USDA kesktäitevkomitee liige, sünd. 1952	M
I1b	Khin San Nwe	Brigaadikindral Aung Thein Lini abikaasa	N
I1c	Thidar Myo	Brigaadikindral Aung Thein Lini tütar	N
I2a	Kolonel Maung Par (Pa)	Yangoni aselinnapea, areng I (kesktäitevkomitee I liige)	M
I2b	Khin Nyunt Myaing	Kolonel Maung Pari abikaasa	N
I2c	Naing Win Par	Kolonel Maung Pari poeg	M
I3a	Nyan Tun Aung	Kesktäitevkomitee liige	M
I4a	Aye Myint	Ranguuni linna täitevkomitee liige	M
I5a	Tin Hlaing	Ranguuni linna täitevkomitee liige	M
I6a	Soe Nyunt	Ida-Yangoni staabiohvitser	M
I7a	Chit Ko Ko	Rahu- ja arengunõukogu esimees Mingala Taungnyunt Townshipis	M
I8a	Soe Hlaing Oo	Rahu- ja arengunõukogu sekretär Mingala Taungnyunt Townshipis	M
I9a	Kapten Kan Win	Mingala Taungnyunt Townshipi politseiameti juhataja	M
I10a	That Zin Thein	Mingala Taungnyunti arenguasjade komitee juhataja	M
I11a	Khin Maung Myint	Mingala Taungnyunti sisserrände ja rahvastiku osakonna juhataja	M
I12a	Zaw Lin	Mingala Taungnyunt Townshipi USDA sekretär	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)	Sugu (M/N)
I13a	Win Hlaing	Mingala Taungnyunt Townshipi USDA kaassekretär	M
I14a	San San Kyaw	Informatsiooniministeeriumi informatsiooni ja avalike suhete osakonna personaliohvitser Mingala Taungnyunt Townshipis	F
I15a	Kindralleitnant Myint Hlaing	Kaitseministeerium ja USDA liige	M

## J. VALITSUSE MAJANDUSPOLIITIKAST KASU SAAVAD ISIKUD NING MUUD REŽIIMIGA SEOTUD ISIKUD

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)	Sugu (M/N)
J1a	Tay Za	Tegevdirektor, Htoo Trading Co; Htoo Construction Co., sünd. 18.7.1964; ID kaardi nr MYGN 006415. Isa: U Myint Swe (6.11.1924), ema: Daw Ohn (12.8.1934)	M
J1b	Thidar Zaw	Tay Za abikaasa; sünd. 24.2.1964, ID kaardi nr KMYT 006865. Vanemad: Zaw Nyunt (surnud), Htoo (surnud)	N
J1c	Pye Phyoo Tay Za	Tay Za poeg, sünd. 29.1.1987	M
J1d	Ohn	Tay Za ema, sünd. 12.8.1934	N
J2a	Thiha	Tay Za (J1a) vend, sünd. 24.6.1960. Htoo Tradingu direktor. London cigaretti (Myawaddy Trading) edasimüüja	M
J2b	Shwe Shwe Lin	Thiha abikaasa	N
J3a	Aung Ko Win, teise nimega Saya Kyaung	Kanbawza Bank, samuti Myanmar Billion Group, Nilayoma Co. Ltd, East Yoma Co. Ltd ning London Cigarettes esindaja Šani ja Kaja osariigis	M
J3b	Nan Than Htwe (Htay)	Aung Ko Wini abikaasa	N
J3c	Nang Lang Kham, teise nimega Nan Lan Khan	Aung Ko Wini tütar, sünd. 1.6.1988	N
J4a	Tun (Htun, Htoon) Myint Naing, teise nimega Steven Law	Stewen Law Asia World Co., sünd. 15.5.1958 või 27.8.1960	M
J4b	(Ng) Seng Hong, teise nimega Cecilia Ng või Ng Sor Hon	Tun Myint Naingi abikaasa. Golden Aaron Pte Ltd (Singapur) tegevjuht	N
J4c	Lo Hsing-han	Asia World Co.-ga seotud Tun Myint Naingi, teise nimega Steven Law isa, sünd. 1938 või 1935	M
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co, sünd. 21.1.1952. Vt ka A3f	M
J5b	San San Kywe	Khin Shwe abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)	Sugu (M/N)
J5c	Zay Thiha	Khin Shwe poeg, sünd. 1.1.1977, Zaykabar Co. Ltd tegevdirektor	M
J5d	Nandar Hlaing	Zay Thiha abikaasa	N
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., sünd. 6.2.1955, samuti Yuzana Supermarket, Yuzana Hotel, Yuzana Oil Palm Project	M
J6b	Aye Aye Maw	Htay Myinti abikaasa; sünd. 17.11.1957	N
J6c	Win Myint	Htay Myinti vend; sünd. 29.5.1952	M
J6d	Lay Myint	Htay Myinti vend; sünd. 6.2.1955	M
J6e	Kyin Toe	Htay Myinti vend; sünd. 29.4.1957	M
J6f	Zar Chi Htay	Htay Myinti tütar, Yuzana Co. direktor, sünd. 17.2.1981	N
J6g	Khin Htay Lin	Direktor, Yuzana Co.; sünd. 14.4.1969	M
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co. (Thaton Tiresi ainuedasimüüjad Tööstusministeeriumi 2 alluvuses)	M
J7b	Nan Mauk Loung Sai, teise nimega Nang Mauk Lao Hsai	Kyaw Wini abikaasa	N
J8a	Erukindralmajor Nyunt Tin	Endine põllumajandus- ja niisutustööde minister, läks eru septembris 2004	M
J8b	Khin Myo Oo	Erukindralmajor Nyunt Tini abikaasa	N
J8c	Kyaw Myo Nyunt	Erukindralmajor Nyunt Tini poeg	M
J8d	Thu Thu Ei Han	Erukindralmajor Nyunt Tini tütar	N
J9a	Than Than Nwe	Endise (surn.) peaministri, kindral Soe Wini abikaasa	N
J9b	Nay Soe	Endise (surn.) peaministri, kindral Soe Wini poeg	M
J9c	Theint Theint Soe	Endise (surn.) peaministri, kindral Soe Wini tütar	N
J9d	Sabai Myaing	Nay Soe abikaasa	N
J9e	Htin Htut	Theint Theint Soe abikaasa	M
J10a	Maung Maung Myint	Myangon Myint Co. Ltd, tegevdirektor	M
J11a	Maung Ko	Htarwara kaevandusettevõtte, juhataja	M
J12a	Zaw Zaw, teise nimega Phoe Zaw	Max Myanmarite tegevdirektor, sünd. 22.10.1966	M
J12b	Htay Htay Khine (Khaing)	Zaw Zaw abikaasa	N

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)	Sugu (M/N)
J13a	Chit Khaing, teise nimega Chit Khine	Eden ettevõtete grupi tegevdirektor	M
J14a	Maung Weik	Maung Weik & Co Ltd	M
J15a	Aung Htwe	Golden Flower Construction Company, tegevdirektor	M
J16a	Kyaw Thein	Htoo Tradingu direktor ja osanik, sünd. 25.10.1947	M
J17a	Kyaw Myint	Golden Flower Co. Ltd. omanik, 214 Wardan Street, Lamadaw, Yangon	M
J18a	Nay Win Tun	Ruby Dragon Jade ja Gems Co. Ltd	M
J19a	Win Myint	Myanmari Liidu Kaubandus- ja Tööstuskodade Föderatsiooni (UMFCCI) president ning Shwe Nagar Min Co omanik	M
J20a	Eike (Eik) Htun, teise nimega Ayke Htun, teise nimega Aik Tun	Olympic Construction Co. ja Asia Wealth Bank, tegevdirektor	M
J20b	Sandar Tun	Eike Htuni tütar	N
J20c	Aung Zaw Naing	Eike Htuni poeg	M
J20d	Mi Mi Khaing	Eike Htuni poeg	M
J21a	„Dagon” Win Aung	Dagon International Co. Ltd, sünd. 30.9.1953, sünnik. Pyay, ID-kaardi nr: PRE 127435	M
J21b	Moe Mya Mya	„Dagon” Win Aungi abikaasa, sünd. 28.8.1958, ID-kaardi nr: B/RGN 021998	N
J21c	Ei Hnin Pwint, teise nimega Christabelle Aung	„Dagon” Win Aungi tütar, sünd. 22.2.1981, Palm Beach Resort Ngwe Saung, direktor	N
J21d	Thurane (Thurein) Aung, teise nimega Christopher Aung	„Dagon” Win Aungi poeg, sünd. 23.7.1982	M
J21e	Ei Hnin Khine, teise nimega Christina Aung	„Dagon” Win Aungi tütar, sünd. 18.12.1983	N
J22a	Aung Myat, teise nimega Aung Myint	Mother Trading	M
J23a	Win Lwin	Kyaw Tha Company	M
J24a	Dr. Sai Sam Tun	Loi Hein Co. koostöös Tööstusministeeriumiga nr 1	M
J25a	San San Yee (Yi)	Super One ettevõtete grupp	N
J26a	Aung Zaw Ye Myint	Yetagun Construction Co omanik	M

*Kohtunikud ja prokurörid*

J27a	Aung Toe	Ülemkohtu esimees	M
J28a	Aye Maung	Peaprokurör	M
J29a	Thaung Nyunt	Õigusnõunik	M

#	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)	Sugu (M/N)
J30a	Dr Tun Shin	Asepeaprokurör	M
J31a	Tun Tun (Htun Htun) Oo	Asepeaprokurör	M
J32a	Tun Tun Oo	Ülemkohtu aseesimees	M
J33a	Thein Soe	Ülemkohtu aseesimees	M
J34a	Tin Aung Aye	Ülemkohtu kohtunik	M
J35a	Tin Aye	Ülemkohtu kohtunik	M
J36a	Myint Thein	Ülemkohtu kohtunik	M
J37a	Chit Lwin	Ülemkohtu kohtunik	M
J38a	Kohtunik Thaug Lwin	Kyauktada Townshipi kohus	M

## K. SÕJAVÄELASTE OMANDUSES OLEVAD ETTEVÕTTED

#	Nim	Identifitseeriv teave (sh äriühing)	Sugu (M/N)
K1a	Erukindralmajor Win Hlaing	Varem tegevdirektor, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank	M
K1b	Ma Ngeh	Erukindralmajor Win Hlaingi tütar	N
K1c	Zaw Win Naing	Tegevdirektor, Kambawza (Kanbawza) Bank. Ma Ngehi (K1b) abikaasa ja Aung Ko Wini (J3a) nõbu	M
K1d	Win Htway Hlaing	Erukindralmajor Win Hlaingi poeg, äriühing KESCO esindaja	M
K2a	Kolonel Myo Myint	Tegevdirektor, Union of Myanmar Economic Holding LTD (UMEH)	
K2b	Daw Khin Htay Htay	Kolonel Myo Myinti abikaasa	
K3a	Kolonel Ye Htut	Myanmar Economic Corporation	M
K4a	Kolonel Myint Aung	Tegevdirektor, Myawaddy Trading Co.; sünd. 11.8.1949	M
K4b	Nu Nu Yee	Myint Aungi abikaasa, laborant, sünd. 11.11.1954	N
K4c	Thiha Aung	Myint Aungi poeg, Schlumbergeri teenistuses, sünd. 11.6.1982	M
K4d	Nay Linn Aung	Myint Aungi poeg, meremees, sünd. 11.4.1981	M

#	Nim	Identifitseeriv teave (sh äriühing)	Sugu (M/N)
K5a	Kolonel Myo Myint	Tegevdirektor, Bandoola Transportation Co.	M
K6a	Erukolonel Thant Zin	Tegevdirektor, Myanmar Land and Development	M
K7a	Erukolonelleitnant Maung Maung Aye	UMEHL	M
K8a	Kolonel Aung San	Tegevdirektor, Hsinmin Cement Plant Construction Project	M
K9a	Kindralmajor Mg Nyo	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K10a	Kindralmajor Kyaw Win	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K11a	Brigaadikindral Khin Aung Myint	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K12a	Kolonel Nyun Tun (merekvägi)	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K13a	Erukolonel Thein Htay	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K14a	Erukolonelleitnant Chit Swe	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K15a	Myo Nyunt	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K16a	Myint Kyine	Direktorite nõukogu, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd	M
K17a	Kolonelleitnant Nay Wynn	Osakonna tegevdirektor, Myawaddy Trading	M
K18a	Than Nyein	Myanmari Keskpanga juhataja	M
K19a	Maung Maung Win	Myanmari Keskpanga juhataja	
K20a	Mya Than	Myanmari Investeerimis- ja Kommertspanga (MICB) tegevdirektori kohusetäitja	M
K21a	Myo Myint Aung	Myanmari Investeerimis- ja Kommertspanga peajuhataja	M"

## II LISA

## „III LISA

## Artiklites 5 ja 9 osutatud ettevõtete nimekiri

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
<b>I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD. (UMEHL)</b>			
Union Of Myanmar Economic Holding Ltd	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50 <sup>th</sup> Street Yangon	Esimees: Kindralleitnant Tin Aye, tegevdirektor Kindralmajor Win Than	25.10.2004
<b>A. TÖÖSTUS</b>			
1. Myanmar Ruby Enterprise	24/26, 2ND fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		25.10.2004
2. Myanmar Imperial Jade Co. Ltd	24/26, 2nd fl, Sule Pagoda Road, Yangon (Midway Bank Building)		25.10.2004
3. Myanmar Rubber Wood co. Ltd.			25.10.2004
4. Myanmar Pineapple Juice Production			25.10.2004
5. Myawaddy Clean Drinking Water Service	4/A, No. 3 Main Road, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
6. Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)	189/191 Mahabandoola Road Corner of 50th Street, Yangon	Kolonel Maung Maung Aye, tegevdirektor	25.10.2004
7. Tailoring Shop Service			25.10.2004
8. Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding And Fishery Co.	1093, Shwe Taung Gyar Street, Industrial Zone li, Ward 63, South Dagon Tsp, Yangon		25.10.2004
9. Granite Tile Factory (Kyaikto)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon		25.10.2004
10. Soap Factory (Paung)	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon		25.10.2004
<b>B. KAUBANDUS</b>			
1. Myawaddy Trading Ltd	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street Yangon	Kolonel Myint Aung, tegevdirektor	25.10.2004



Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
C. TEENUSED			
1. Myawaddy Bank Ltd	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon	Tegevdirektorid brigaadi-kindral Win Hlaing ja U Tun Kyi	25.10.2004
2. Bandoola Transportation Co. Ltd.	399, Thiri Mingalar Road, Insein Tsp. Yangon and/or Parami Road, South Okkalapa, Yangon	Kolonel Myo Myint, tegevdirektor	25.10.2004
3. Myawaddy Travel Services	24-26 Sule Pagoda Road, Yangon		25.10.2004
4. Nawaday Hotel And Travel Services	335/357, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp. Yangon	Erukolonel Maung Thaug, tegevdirektor	25.10.2004
5. Myawaddy Agriculture Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street, Yangon		25.10.2004
6. Myanmar Ar (Power) Construction Services	189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street, Yangon		25.10.2004

#### Ühisettevõtted

#### A. TOOTMINE

1. Myanmar Segal International Ltd.	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon	U Be Aung, juhataja	25.10.2004
2. Myanmar Daewoo International	Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
3. Rothman Of Pall Mall Myanmar Private Ltd.	No. 38, Virginia Park, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Yangon	Lai Wei Chin, peadirektor	25.10.2004
4. Myanmar Brewery Ltd.	No 45, No 3, Trunk Road Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	Kolonelleitnant (erus) Ne (Nay) Win, esimees	25.10.2004
5. Myanmar Posco Steel Co. Ltd.	Plot 22, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
6. Myanmar Nouveau Steel Co. Ltd.	No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004
7. Berger Paint Manufacturing Co. Ltd	Plot No. 34/A, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon		25.10.2004

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
8. The First Automotive Co. Ltd	Plot No. 47, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon	U Aye Cho ja/või kolonelleitnant Tun Myint, tegevdirektor	25.10.2004

## B. TEENUSED

1. National Development Corp.	3/A, Thamthumar Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon	Dr Khin Shwe, esimees	25.10.2004
2. Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd	No 1, Konemyinttha Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon and Thiri Mingalar Road, Insein Tsp, Yangon		25.10.2004

## II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)

Myanma Economic Corporation (Mec)	Shwedagon Pagoda Road Dagon Tsp, Yangon	Kindralleitnant Tin Aung Myint Oo, esimees Kolonel Ye Htut või brigaadikindral Kyaw Win, tegevdirektor	25.10.2004
1. Innwa Bank	554-556, Merchant Street, Corner of 35th Street, Kyauktada Tsp, Yangon	U Yin Sein, peadirektor	25.10.2004
2. Myaing Galay (Rhino Brand Cement Factory)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Kolonel Khin Maung Soe	25.10.2004
3. Dagon Brewery	555/B, No 4, Highway Road, Hlaw Gar Ward, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon		25.10.2004
4. Mec Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/Ywama)	Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon	Kolonel Khin Maung Soe	25.10.2004
5. Mec Sugar Mill	Kant Balu		25.10.2004
6. Mec Oxygen and Gases Factory	Mindama Road, Mingalardon Tsp, Yangon		25.10.2004
7. Mec Marble Mine	Pyinmanar		25.10.2004
8. Mec Marble Tiles Factory	Loikaw		25.10.2004
9. Mec Myanmar Cable Wire Factory	No 48, Bamaw A Twin Wun Road, Zone (4), Hlaing Thar Yar Industrial Zone, Yangon		25.10.2004
10. Mec Ship Breaking Service	Thilawar, Than Nyin Tsp		25.10.2004

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
11. Mec Disposable Syringe Factory	Factories Dept, Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon		25.10.2004
12. Gypsum Mine	Thibaw'		25.10.2004

**Valitsuse omanduses olevad äriettevõtted**

1. Myanma Salt and Marine Chemicals Enterprise	Thakayta Township, Yangon	Tegevdirektor: U Win Htain (Kaevandusministeerium)	29.4.2008
2. Myanma Electric Power Enterprise		(Elektrienergiaministeerium 2) tegevdirektor: Dr. San (Sann) Oo	29.4.2008
3. Electric Power Distribution Enterprise		(Elektrienergiaministeerium 2), tegevdirektor: Tin Aung	29.4.2008
4. Myanma Agricultural Produce Trading		Tegevdirektor: Kyaw Htoo (Kaubandusministeerium)	29.4.2008
5. Myanma Machine Tool and Electrical Industries		Direktor: Win Tint (Tööstusministeerium 2)	29.4.2008
6. Myanmar Tyre and Rubber Industries	No. 30, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar	(Tööstusministeerium 2), tegevdirektor: Oo Zune	29.4.2008
7. Myanmar Defence Products Industry	Ngyaung Chay Dauk	(Kaitseministeerium)	29.4.2008
8. Co-Operative Import Export Enterprise		(Ühistute ministeerium), tegevdirektor: Hla Moe	29.4.2008
9. Myanma Timber Enterprise	Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon and 504-506, Merchant Road, Kyauktada, Yangon	Tegevdirektor: Win Tun	29.4.2008
10. Myanmar Gems Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Tegevdirektor: Thein Swe	29.4.2008
11. Myanmar Pearls Enterprise	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Tegevdirektor: Maung Toe	29.4.2008
12. Myanmar Mining Enterprises Numbers 1, 2 and 3	(Ministry of Mines), Head Office Building 19, Naypyitaw	Tegevdirektorid, nr 1, Saw Lwin, nr 2, Hla Theing, nr 3 San Tun	29.4.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
<b>Muud</b>			
1. Htoo Trading Co	5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
2. Htoo Transportation Services		Tay Za	10.3.2008
3. Htoo Furniture, a.k.a. Htoo Wood Products, a.k.a. Htoo Wood based Industry, a.k.a. Htoo Wood	21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon	Tay Za	29.4.2008
4. Treasure Hotels and Resorts	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
5. Aureum Palace Hotels And Resorts	No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon	Tay Za	10.3.2008
6. Air Bagan	No. 56, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon		10.3.2008
7. Myanmar Avia Export		Tay Za	10.3.2008
8. Pavo Aircraft Leasing PTE Ltd aka Pavo Trading Pte Ltd.		Tay Za	29.4.2008
9. Kanbawza Bank	Head Office: 615/1 Pyay Road, Kamaryut, Township, Yangon	Aung Ko Win	10.3.2008
10. Zaykabar Co	3 Main Road, Mingalardon Garden City, Mingalardon, Yangon	Esimees: Khin Shwe, Tegevdirektor: Zay Thiha	10.3.2008
11. Shwe Thanlwin Trading Co	262 Pazundaung Main Road Lower, Pazundaung, Yangon	Kyaw Win	10.3.2008
12. Max Myanmar Co. Ltd	1 Ywama Curve, Bayint Naung Road, Blk (2), Hlaing Township, Yangon	U Zaw Zaw, teise nimega Phoe Zaw, Daw Htay Htay Khaing, Zaw Zawi abikaasa. Kõrgem tegevjuht, U Than Zaw	10.3.2008
13. Hsinmin Cement Plant Construction Project	Union of Myanmar Economic Holdings Ltd, Kyaukse	Kolonel Aung San	10.3.2008
14. Ayer Shwe Wa (Wah, War)	5 Pyay Road , Hlaing Township, Yangon,	Aung Thet Mann, teise nimega Shwe Mann Ko Ko	10.3.2008
15. Myanmar Land And Development		Kolonel Thant Zin (erus)	10.3.2008
16. Eden Group of Companies	30-31 Shwe Padauk Yeikmon Bayint Naung Road Kamayut Tsp Yangon	Chit Khaing, teise nimega Chit Khine	10.3.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
17. Golden Flower Co. Ltd	214 Wardan Street, Lamadaw, Yangon	Tegevdirektor: Aung Htwe, omanik: Kyaw Myint	10.3.2008
18. Maung Weik Et Co., Ltd.	334/344 2nd Floor, Anawratha Road, Bagan Bldg, Lamadaw, Yangon	Maung Weik	10.3.2008
19. National Development Company Ltd.	3/A Thathumar Rd, Cor of Waizayantar Road, Thingangyun, Yangon		10.3.2008
20. A1 Construction And Trading Co. Ltd	41 Nawady St, Alfa Hotel Building, Dagon, Yangon Tel: 00-95-1-241905/ 245323/ 254812 Fax: 00 95 1 252806 Email: aone@mptmail.net.mm	Tegevdirektor: U Yan Win	10.3.2008
21. Asia World Co. Ltd	6062 Wardan Street, Bahosi Development, Lamadaw, Yangon	Tun Myint Naing, teise nimega Steven Law (J4a, VI lisa)	10.3.2008
22. Subsidiaries of Asia World: Asia World Industries Asia Light Co. Ltd. Asia World Port Management Co. Ahlon Warves		Esimees/direktor: Tun Myint Naing, teise nimega Steven Law (J4a, VI lisa)	29.4.2008
23. Yuzana Co. Ltd	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	Esimees/direktor: Htay Myint	10.3.2008
24. Yuzana Construction	No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon	Esimees/direktor: Htay Myint	10.3.2008
25. Myangonmyint Co (enterprise held by the USDA)			10.3.2008
26. Dagon International/Dagon Timber Ltd,	262-264 Pyay Road Dagon Centre Sanchaung Yangon	Direktorid: „Dagon” Win Aung ja Daw Moe Mya Mya	29.4.2008
27. Palm Beach Resort	Ngwe Saung	Kuulub Dagon Internationalile. Direktorid, „Dagon” Win Aung, Daw Moe Mya Mya ja Ei Hnin Pwint, teise nimega Chistabelle Aung	29.4.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
28. IGE Co Ltd	No.27-B, Kaba Aye Pagoda Road, Bahan Township Yangon Tel: 95-1-558266 Fax: 95-1-555369 and No.H-11, Naypyitaw, Naypuitaw Tel: 95-67-41-4211	Direktorid Nay Aung (D15e ,VI lisa) ja Pyi (Pye) Aung (D15g, VI lisa) ning tegevdi- rektor Win Kyaing	29.4.2008
29. Aung Yee Phyo Co.		Kuulub Aung Thaungi pere- konnale (tööstusministeerium 1)	29.4.2008
30. Queen Star Computer Company		Kuulub Aung Thaungi perekonnale	29.4.2008
31. Htay Co.		Kuulub kindralmajor Hla Htay Winile (A9a, VI lisa)	29.4.2008
32. Mother Trading and Construction	77/78,Wadan Street,Bahosi Ward, Lanmadaw, Yangon Tel: 95-1-21-0514 Email: mother.trade@mptmail.net.mm	Direktor Aung Myat, teise nimega Aung Myint	29.4.2008
33. Kyaw Tha Company and Kyaw Tha Construction Group	No. 98, 50th Street, Pazundaung Township, Yangon, Tel: 95-1-296733 Fax: 95-1-296914 E - mail: kyawtha.wl@mptmail- net.mm Website: http:// www.kyawtha.com	Direktor: U Win Lwin, tegev- direktor: Maung Aye	29.4.2008
34. Ye Ta Khun (Yetagun) Cons- truction Group	Yuzana Plaza West, Tamwe Township Yangoon	Omanik Aung Zaw Ye Myint (varem A9d, VI lisa), kindral Ye Myinti poeg (varem A9a)	29.4.2008
35. J's Donuts	26-28 Lanmadaw Street Lanmadaw Tsp, Yangon Tel: 95-1-710242 Junction 8 Shopping Centre 8th Mile Mayangon Tsp, Yangon Tel: 95-1-650771 (2nd Floor.) Yuzana Plaza Banyar Dala Road Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon Tel: 95-1-200747 173-175 Pansodan Street Kyauktada Tsp, Yangon Tel: 95-1-287525 381-383 Near Bogyoke Aung San Market Shwebontha Street Pabedan Tsp, Yangon Tel: 95-1-243178	Omanik: Kyaing San Shwe (A1h, VI lisa), ülemjuhataja Than Shwe (A1a) poeg	29.4.2008

Nimi	Aadress	Direktor/omanik/lisateave	Nimekirja lisamise kuupäev
36. Sun Tac or Sun Tec Suntac Int'l Trading Co. Ltd.	151 (B) Thiri Mingalar Lane Mayangon Township Yangon Tel: 01-650021 654463	Omanik: Sit Taing Aung, Aung Phone (endine metsan- dusminister) poeg	29.4.2008
37. (MMS) Min Min Soe Group of Companies	23-A, Inya Myaing Street, Bahan Tsp. Tel: 95-1-511098, 514262 E-mail: mms@mptmail.net.mm	Aksionär Kyaw Myo Nyunt (J8c, VI lisa) kindralmajor Nyunt Tin, põllumajandusmi- nister (erus) (J8a, VI lisa) poeg	29.4.2008
38. Myanmar Information and Communication Technology a.k.a. Myanmar Infotech	MICT Park, Hlaing University Campus	Osaomanik: Aung Soe Tha (D20e, VI lisa)	29.4.2008
39. MNT (Myanmar New Technology)		Omanik: Yin Win Thu, partner: Nandar Aye (A2c, VI lisa)	29.4.2008
40. Forever Group	No ( 14 02/03 ), Olympic Tower I, Corner of Boaungkyaw Street and Mahabandoola Street Kyauktada Township. Yangon. Tel: 95-1-204013, 95-1- 204107 email Address: forevergroup@mptmail.net.mm	Tegevdirektor: Daw Khin Khin Lay Juhatuse liige: U Khin Maung Htay Vanemjuhataja: U Kyaw Kyaw	29.4.2008"











## Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(\*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot  
33-64 lehekülge: 12 eurot  
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>